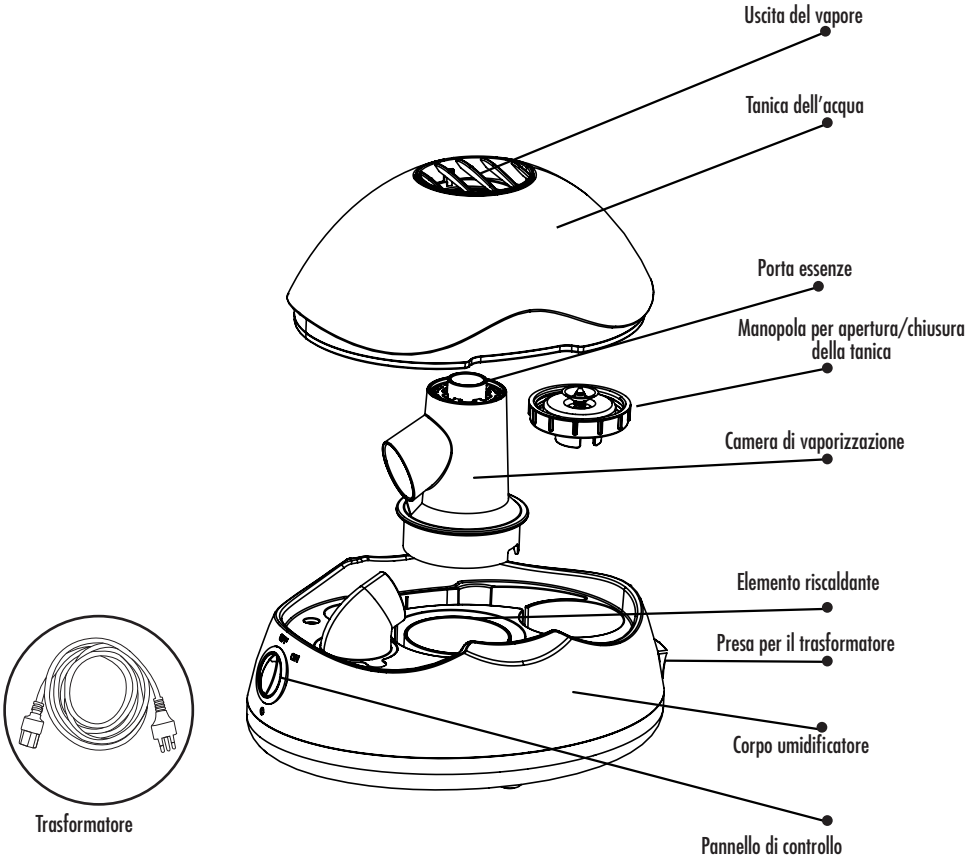
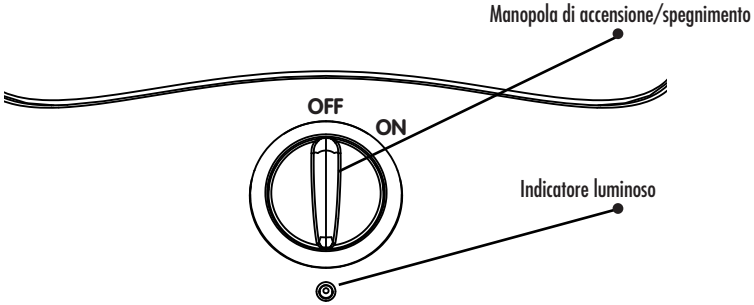
INDICE/ INDEX

IT..... 2
EN..... 12
FR..... 22
ES..... 32
DE..... 42
PT..... 52
PL..... 62
RU..... 72
EL..... 82
AR..... 92
FI..... 102
HU..... 112
ZH-TW..... 122
ZH-CN..... 132
KO..... 142

IT

1. COMPONENTI UMIDIFICATORE EASI-STEAM





⚠ IMPORTANTE:

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservare questo manuale per ogni ulteriore consultazione.

INFORMAZIONI GENERALI

MEDEL EASI-STEAM è un apparecchio a vapore tiepido da utilizzarsi per umidificare l'ambiente.

2. AVVERTENZE

1. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale e quindi come sistema umidificatore per ambienti. Ogni uso diverso da quello cui l'apparecchio è destinato è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; il costruttore non può essere considerato responsabile per danni causati da uso improprio, erroneo e/od irragionevole o se l'apparecchio è utilizzato in impianti elettrici non conformi alle vigenti norme di sicurezza.
2. Prima di collegare la spina di alimentazione, accertarsi che i dati elettrici, riportati sulla targa dati sul fondo dell'apparecchio, siano corrispondenti a quelli della rete elettrica.
3. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, contattare il Customer Service Medel. L'apparecchio non presenta alcuna parte al suo interno che possa essere sostituita o riparata da personale non qualificato o non autorizzato dal costruttore.

Numero Verde 800-504964

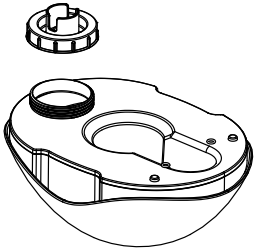
4. Nel caso in cui la spina in dotazione all'apparecchio sia incompatibile con la presa della rete elettrica, rivolgersi a personale qualificato per la sostituzione della spina con altra di tipo adatto. Qualora il suo utilizzo fosse indispensabile, è necessario utilizzare tipi conformi alle norme di sicurezza, facendo comunque attenzione a non superare i limiti massimi sopportati, che sono indicati sugli adattatori e sulle prolunghe.
5. Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito: staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
6. Si raccomanda di svolgere il cavo di alimentazione per tutta la sua lunghezza,e non avvolgerlo su se stesso durante il funzionamento per evitare pericolosi surriscaldamenti.
7. Rispettare le norme di sicurezza indicate per le apparecchiature elettriche; in particolare:

a. utilizzare solo accessori e componenti originali;
b. non immergere mai l'apparecchio in acqua;
c. non bagnare l'apparecchio, non è protetto contro gli spruzzi;
d. non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide o mentre si sta facendo il bagno;
e. non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici;
f. durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su ripiani orizzontali e stabili;
g. posizionare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
h. Non tirare il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente;
i. Non bloccare od ostruire in alcun modo la griglia di uscita del vapore;
j. Non inserire alcun oggetto nella griglia, se non specificatamente indicato nel presente manuale.

8. L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
9. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e/o di manutenzione, spegnere l'apparecchio e disinserire la spina.
10. Nel caso di accidentale caduta in lavelli, vasche da bagno ecc., non tentare di togliere l'apparecchio dall'acqua con la spina inserita. Togliere la spina dall'alimentazione e rivolgersi a personale qualificato; non tentare di far funzionare l'apparecchio prima che questi abbia subito un accurato controllo da parte di personale qualificato o autorizzato dal costruttore.
11. Alcuni componenti dell'apparecchio hanno dimensioni tanto ridotte da poter essere inghiottite dai bambini; conservare quindi l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
12. Allorché si decida di non utilizzare più l'apparecchio, smaltirlo secondo le normative vigenti.
13. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, per la sostituzione rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore.
14. Non lasciare gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, scatole di cartone, ecc.) alla portata di bambini o incapaci in quanto potenziali fonti di pericolo.
15. Il vapore per sua natura ha temperature elevate. Per evitare ogni rischio:
    - **a.** non dirigere il getto di vapore verso persone, animali o cose;
    - **b.** non capovolgere, muovere o maneggiare l'apparecchio durante il funzionamento;
    - **c.** durante l'uso sistemare l'apparecchio in una posizione stabile su una superficie rigida in modo da evitare urti o cadute accidentali;
    - **d.** non bloccare o ostruire le aperture del generatore di vapore;
    - **e.** prestare attenzione a bambini ed incapaci che non si avvicinino con le mani alla griglia di uscita del vapore in quanto potrebbero scottarsi.
16. Nel caso in cui l'apparecchio o il cavo di alimentazione fossero danneggiati non utilizzare l'apparecchio.
17. Tenere l'apparecchio ed il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
18. Non utilizzare l'umidificatore senz'acqua.
19. L'umidificatore è destinato per solo uso interno.
20. L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

1. Dopo aver tolto l'apparecchio dalla confezione, controllare che non siano presenti danni visibili; prestare particolare attenzione ad incrinature nella plastica che potrebbero lasciare scoperti alcuni componenti elettrici.
2. Verificare l'integrità degli accessori.
3. Posizionare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile, lontano dalla portata dei bambini ed in luogo dove non corra il rischio di essere urtato accidentalmente durante la fase di funzionamento. Sotto l'apparecchio è presente un sistema di sicurezza che lo blocca automaticamente nel caso non si trovi su una superficie stabile o nel caso venga spostato.
4. Prestare attenzione che l'apparecchio non sia collegato alla presa di corrente.
5. Rimuovere la tanica.



6. Capovolgere la tanica e rimuovere il tappo in senso orario.
7. Riempire la tanica con acqua fredda. Si consiglia l'uso di acqua bollita fredda o distillata, in quanto l'acqua del rubinetto lascia depositi di calcare ed altre sostanze che possono danneggiare l'apparecchio.
   Immettere nella tanica esclusivamente acqua, non aggiungere in nessun caso additivi come farmaci per inalazioni o oli essenziali.
8. Riavvitare il tappo in senso antiorario.
9. Capovolgere la tanica e verificare che non ci sia fuoriuscita di acqua dal tappo.
10. Riposizionare la tanica verticalmente sulla base, prestando attenzione che sia correttamente inserita.
11. Connettere l'alimentatore all'apparecchio ed inserire la spina nelle rete di alimentazione elettrica.
12. Per accendere l'apparecchio, ruotare la manopola in senso orario. Il led di funzionamento diventerà di colore verde e l'apparecchio inizierà a funzionare. Normalmente l'apparecchio impiegherà circa 10 minuti prima che il vapore fuoriesca.
13. Per spegnere l'apparecchio, ruotare la manopola in senso antiorario finché il led luminoso si spegnerà.
14. Staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica.
    Se non si intende utilizzare l'apparecchio per 2 o più giorni svuotare la tanica e pulirla con un panno o una spugna morbida. Lasciare la tanica aperta per farla asciugare completamente. Si eviterà così la formazione di alghe e batteri.
15. Quando la tanica si svuota l'apparecchio si spegne automaticamente e l'indicatore luminoso diventa di colore rosso.

4. COME UTILIZZARE LE ESSENZE

Versare 1 o 2 gocce di sostanze balsamiche direttamente nel porta essenze.

⚠ **Non versare le sostanze balsamiche direttamente nella tanica, potrebbero danneggiare l'apparecchio.**

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi operazione di pulizia disinserire sempre la presa di corrente ed aspettare che l'apparecchio si sia raffreddato.

Rimuovere la tanica dalla base ed aprirla; eliminare l'acqua che è ancora presente all'interno della tanica. Sciacquare la tanica con acqua pulita ed asciugare con un panno soffice e pulito. Pulire il corpo dell'umidificatore con panno soffice ed umido.
Quando l'elemento riscaldante si è raffreddato, pulirlo con un panno soffice. Non utilizzare oggetti duri o metallici per pulire l'elemento riscaldante.
Non utilizzare MAI spugne o sostanze abrasive: potrebbero danneggiare l'apparecchio.
Quando si pulisce l'apparecchio non lasciare depositi di acqua in quanto l'umidità potrebbe causare la formazione di alghe, batteri e calcare . Si consiglia di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo, soprattutto quando le superfici sono ancora bagnate, in quanto i residui di calcare si possono rimuovere più facilmente. Non lavare l'umidificatore sotto il getto diretto del rubinetto.

Durante l'esecuzione delle operazioni di pulizia, assicurarsi che liquidi non penetrino nell'apparecchio. In caso di guasto o in cui l'apparecchio non funzioni in modo corretto, rivolgersi al CUSTOMER SERVICE MEDEL.

Come rimuovere il calcare dalla tanica.

1. Riempire metà tanica con l'acqua e con un cucchiaino di aceto.
2. Mescolare e lasciare riposare per 20 minuti.
3. Svuotare la tanica e risciacquare con acqua pulita finché saranno spariti tutti gli odori.
4. Asciugare con un panno asciutto e pulito.

Come rimuovere il calcare dall'elemento riscaldante.

1. Scollegare l'umidificatore dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.
2. Rimuovere la tanica dalla base.
3. Versare una soluzione di acqua fredda e aceto bianco (acido acetico 6%) sull'elemento riscaldante e lasciarlo riposare per una notte.
4. Pulire e risciacquare bene con acqua pulita. Rimuovere tutti i residui di calcare.
5. Per eventuali tracce di calcare rimaste, utilizzare un panno tiepido imbevuto di aceto.
6. Asciugare con un panno soffice e pulito.

⚠ IMPORTANTE !

Non accendere l'apparecchio mentre la soluzione di acqua e aceto è sull'elemento riscaldante.

6. MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

Non aprire in alcun caso l'apparecchio.

L'apparecchio non ha alcuna parte al suo interno che possa essere riparata da personale non qualificato e non necessita di manutenzione interna e/o di lubrificazione. In caso di guasto, rivolgersi al personale qualificato autorizzato da Medel.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	Assicurarsi che la spina sia inserita nella presa di alimentazione.
Il led luminoso è acceso ma non esce vapore.	◆ Verificare che la quantità di acqua nella tanica sia sufficiente. ◆ Verificare che non si sia verificata un incrostazione di calcare; nel caso seguire le istruzioni al capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE". ◆ Verificare che la camera di vaporizzazione non sia bloccata.
Perdite d'acqua dalla tanica.	Chiudere bene il tappo della tanica.

8. SPECIFICHE TECNICHE

Modello: UMIDIFICATORE A VAPORE CALDO MEDEL EASI-STEAM

Alimentazione: Vedi targa dati alimentazione sul fondo dell'apparecchio e sul trasformatore in dotazione.

Rumore: <42DB>

Capacità tanica: 2 litri

Durata: 8-10 ore

Dimensioni: 304X240X193 cm

Peso (senz'acqua): 1,7 KG

Normative: L'apparecchio soddisfa i requisiti degli standard:

Direttiva LVD 2006/95/EC

Direttiva EMC 2004/108/EC

Le specifiche tecniche possono variare senza preavviso.

9. CONDIZIONI AMBIENTALI

Conservazione:

Temperatura: MIN -25°C - MAX 70°C

Umidità aria: MIN 10%RH - MAX 95%RH

Pressione atmosferica: 700hPa-1060hPa

Funzionamento:

Temperatura: MIN 15°C - MAX 40°C

Umidità aria: MIN 10%RH - MAX 70%RH

Pressione atmosferica: 700hPa-1060hPa

10. SIMBOLOGIA ADOTTATA SULL'APPARECCHIO

	Attenzione
SN	SN Serial Number
CE	CE Conforme alle Direttive Europee
	Temperatura alta
	Vapore caldo
	Consultare le istruzioni di funzionamento

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)
(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e nei paesi con sistemi di raccolta differenziata).Il simbolo riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto è conforme alla normativa sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici.
L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. Per informazioni più dettagliate inerenti ai sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al locale servizio di smaltimento rifiuti.

11. CERTIFICATO DI GARANZIA

- L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto originario di materiali o di costruzione.
- La garanzia consiste nella sostituzione e/o riparazione gratuita dei componenti difettosi all'origine.
- La garanzia non copre gli accessori forniti a corredo e le parti soggette a normale usura.
- **L'apparecchio deve essere riparato solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.**
- L'apparecchio deve essere inviato al centro di assistenza tecnica autorizzato per la riparazione entro 8 gg. dalla rilevazione del difetto.
- Le spese di spedizione dell'apparecchio sono a carico dell'utente.
- Le riparazioni al di fuori delle condizioni di garanzia sono addebitate all'utente.
- La garanzia decade se l'apparecchio è stato manomesso, se il difetto deriva da uso improprio o se il danneggiamento non è imputabile al produttore (caduta accidentale, trasporto non accurato, ecc.).
- La garanzia non comporta alcun risarcimento di danni, diretti o indiretti, di qualsiasi natura verso persone o cose durante il periodo di inefficienza del prodotto.
- La garanzia è valida dalla data d'acquisto del prodotto certificata dallo scontrino fiscale o dalla fattura d'acquisto da allegare tassativamente al tagliando di garanzia.
- La mancanza del tagliando appositamente compilato e convalidato dal certificato d'acquisto non dà diritto ad alcuna assistenza in garanzia.

TAGLIANDO DI GARANZIA

TAGLIANDO DA RESTITUIRE IN CASO DI RIPARAZIONE
LA GARANZIA È VALIDA SOLO ALLEGANDO LO SCONTRINO FISCALE

APPARECCHIO TIPO:

Modello: _____
N.Serie: _____
Data d'acquisto: _____

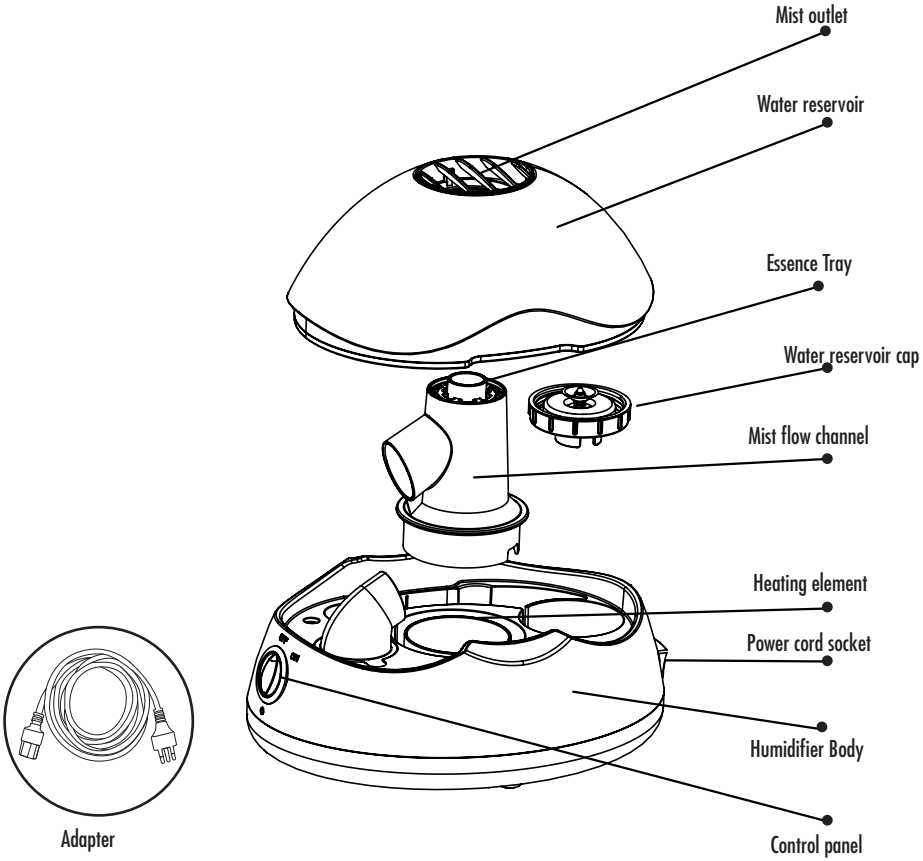
DATI DELL'ACQUIRENTE: _____
Cognome e Nome: _____
Indirizzo: _____
Telefono: _____
Descrizione difetto:

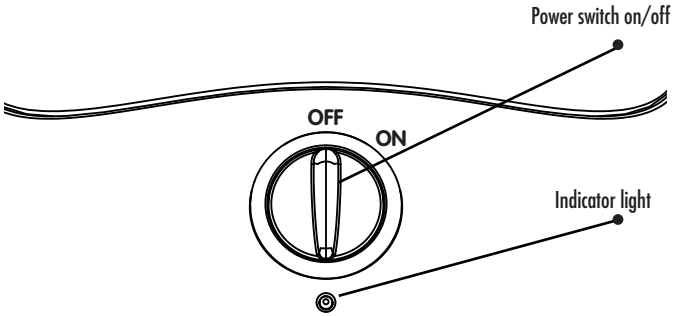
Firma per accettazione delle condizioni di garanzia

☐ Firma per accettazione delle condizioni di garanzia
Autorizzo l'uso delle informazioni sopra riportate ai sensi della legge 675/96 sulla Privacy.

_____

1. EASI-STEAM HUMIDIFIER COMPONENTS





⚠ IMPORTANTE:

Please read this instruction manual before use and keep safe for future reference.

GENERAL INFORMATION

The MEDEL EASI-STEAM is a warm steam device to be used for room humidification.

2. WARNINGS

1. Use this device only as described in this manual and therefore as a room humidification unit. Any other use differing from its original purpose is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer is not liable for any damage caused due to improper, erroneous and/or unreasonable use or if the device is used with electrical systems which do not conform to current safety norms.
2. Before connecting the power supply plug, ensure that all electrical data shown on the rating plate on the adapter corresponds to electrical distribution network data.
3. sostituita In the event of breakdowns and/or defective device operation, please contact Medel Customer Service.
4. In the event that the plug on the unit is incompatible with the electrical network, contact a skilled professional to replace the plug with a suitable alternative. If it is necessary to use one of these devices, please only use products that conform with safety norms. Take care not to exceed the maximum power limits recommended on the adapter or extension cord devices.
5. Do not leave the device plugged in when it is not in use. Disconnect it from the power supply socket.
6. Uncoil the whole power cable to prevent the possibility of the device overheating.
7. Respect safety norms indicated for electrical equipment; in particular:

a. use only original accessories and components.
b. do not allow the device to become wet;
c. do not immerse the device in water;
d. do not touch the device with wet or damp hands;
e. do not leave the device exposed to direct sunlight;
f. position the device on a horizontal, stable surface during use;
g. children should use this device only under supervision of an adult;
h. do not pull the power cord or the device itself to disconnect the power plug from the outlet;
i. do not block or obstruct steam output in any way;
j. never drop or insert any object into any opening.

8. Installation must be carried out according to manufacturer instructions. Improper installation can cause damage to persons, animals or property for which the manufacturer is not liable.
9. Switch off the device and disconnect the plug before performing any cleaning and/or maintenance operations.
10. If the device accidentally drops into a sink or bathtub filled with water, do not attempt to remove it until you have removed the plug from the power socket. Do not switch on the device again before it has been inspected by an authorised professional.
11. Keep this device away from children.
12. Dispose of this device according to current norms at the end of its use.
13. The device power cable must never be replaced by the user. In the event of cable damage, contact a manufacturer authorised technical assistance centre for replacement.
14. Do not leave packaging components (plastic bags, cardboard box, etc.) within reach of children.
15. The steam is extremely hot. To avoid injury or damage:

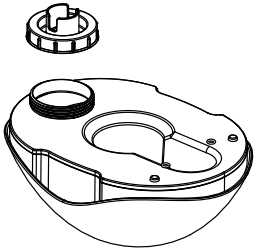
a. Do not direct the steam's jet towards people, animals or other objects.
b. Do not overturn, move or otherwise handle the device while it is operating.
c. During use, set the device in a stable position on a level, rigid surface to avoid accidental tipping or falls.
d. Do not block or obstruct the opening of the steam's generator.
e. Do not allow children or infirm people to touch the mist outlet, since these parts can be dangerous due to the emission of vapour.

16. If the device or the power cord are damaged, do not use the device.
17. Keep the device and the power cord far away from any heat sources.
18. NEVER use the device without water.
19. The humidifier is designed for indoor use only.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

This device is to be inspected before each use to check for any operating abnormalities and/or damage due to transport and/or storage.

1. After having removed the device from packaging, check that there is no visible damage present. Check carefully for any cracks in the plastic which could leave some electrical components unprotected.
2. Check the accessories are not damaged.
3. Position the device on a flat, stable surface that is out of the reach of children and will not be accidentally moved when it is functioning. There is a safety – switch at the bottom of the unit, if the unit is not placed on a flat surface, the safety – switch will not be turned on and the unit will not work.
4. Disconnect the humidifier from the electrical outlet.
5. Remove the water reservoir.



6. Turn the water reservoir upside down and remove the cap by turning it counter-clockwise.
7. Fill the supply tank with cold water.We recommend using previously boiled, filtered or distilled water. Tap water can leave calcium deposits and other substances which can damage the device. Only use water in the supply tank. Do not use any types of additives such as medicine or oils for inhalations.
8. Screw the cap back on by turning it anti-clockwise.
9. Turn the tank back up and verify that no water has leaked out of the cap.
10. Reposition the tank vertically on the base paying attention it is inserted correctly.
11. Connect the power plug into the device and insert the plug in the electrical power supply.
12. To switch on the device, turn the power switch clockwise. The indicator light will be green and the device will start operation. The unit normally takes about 10 minutes boiling time before mist comes out.
13. To switch off the device, turn the power switch anti-clockwise until the indicator light switches off.
14. Disconnect the plug from the electrical power supply. If the device is not to be used for 2 or more days, empty the supply tank and clean it with a cloth or soft sponge. Leave the tank open and allow it to dry completely to prevent the formation of any algae or bacteria.
15. The device will switch off automatically when the supply tank empties and the indicator light became red.

4. HOW TO USE THE ESSENCE TRAY

Add 1 or 2 drops of medicine or oil directed into the essence tray.

⚠ **Please take care when adding them to the tray and ensure no drops enter the reservoir.**

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the power plug and allow to cool before any cleaning operations.

Always disconnect the power plug and allow to cool before any cleaning operations.Remove the water reservoir from the base and open it; pour remaining water out of the reservoir. Rinse the reservoir thoroughly with clean water and dry with a soft and clean cloth.Clean the humidifier body with a soft and wet cloth.
When it is cool, wipe the heating element clean with a soft cloth. Do not use any metal or hard object to clean the heating element. NEVER use abrasive detergent and sponges as they can damage the device. When cleaning the device, do not leave water deposits as the moisture could cause the formation of algae, bacteria and scale. We recommend cleaning the equipment after every using, especially when the surfaces are wet, as the scale residue can be removed easier. Do not wash the humidifier directly under running tap water.

Ensure that no liquids penetrate into the device during cleaning operations.
In the event of breakdowns please contact Medel Customer Service.

Come rimuovere il calcare dalla tanica.

1. Fill the reservoir ½ full with water and ½ teaspoon of white vinegar.
2. Shake briefly and let the solution stand for 20 minutes.
3. Empty the base and rinse with clean water until you cannot detect any smell.
4. Dry with a clean and dry cloth.

Removing scale residues on heating element

1. Unplug the power cord from the mains and allow to cool.
2. Remove the water reservoir from the base.
3. Pour a cold water solution prepared with white vinegar (acetic acid 6%) onto the heating element, leaving it for at least 1 night.
4. Tip away and rinse well with clean water. Remove any scale residues.
5. In case scale trails remain, use a tepid cloth soaked with vinegar.
6. Dry with a soft clean cloth.

⚠ WARNING!
Do not switch on the humidifier while the water and vinegar solution is on the heating element.

6. MAINTENANCE AND REPAIRS

Never open the device.
The device does not contain any internal parts that can be repaired, maintained or lubricated by unskilled technicians. In the event of breakdowns contact Medel Customer Service.

7. TROUBLE SHOOTING

PROBLEMS	SOLUTION
Unit doesn't turn on.	Make sure the plug is securely in the socket.
Power light is on but there is no mist being generated.	◆ Check whether there is sufficient water in the water reservoir. ◆ Check whether scale has formed; if so, please follow the cleaning instructions. ◆ Check to see if mist outlet is blocked. Tighten the water reservoir cap.
Water leaks from water reservoir	Tighten the water reservoir cap.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: MEDER EASI-STEAM HUMIDIFIER

Power supply: See rating plate at the bottom of the device and the adapter.

Noise: <42DB>

Water reservoir capacity: 2 litres

Duration: 8-10 hours

Dimension: 304X240X193 cm

Weight (without water): 1,7 KG

Norms: This device conforms to the following standard requirements:
LVD Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC

Technical specifications can be modified without prior notice.

9. ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Storage:

Temperature: MIN -25°C - MAX 70°C
Air humidity: MIN 10%RH - MAX 95%RH
Atmospheric pressure: 700hPa-1060hPa

Operation:

Temperature: MIN 15°C - MAX 40°C
Air humidity: MIN 10%RH - MAX 70%RH
Atmospheric pressure: 700hPa-1060hPa

10. SYMBOLOGY ON THE DEVICE

	Warning
SN	Serial number
CE	Complying with the European Directive
	High temperature
	Hot water vapour
	Refer to the use instructions

Correct disposal of the product (electric and electronic waste)
(Applicable in the countries of the European Union and in the countries using systems for separate collection of waste).
The symbol on the product or its manuals indicates that the product complies with the directive WEEE (waste electrical and electronic equipment) and must not be disposed of among domestic waste. At the end of its lifecycle, the user shall dispose of the equipment in specific collection areas, Otherwise, the sanctions foreseen by the current laws about waste are applicable. For detailed information concerning available collection systems, refer to the local waste disposal services.

11. CERTIFICATE OF GUARANTEE

Warranty conditions

- The appliance is covered by a 2-year guarantee from date of purchase for any defects in the design or in the materials used.
- The guarantee include in the replacement and/or repair free of charge of originally defective components.
- The guarantee does not cover the accessories provided with the appliance and those parts subject to normal wear.
- **The appliance must be repaired by authorized technical service centers only. For any assistance please contact the dealer/ distributor where the product was bought.**
- The transportation costs for the appliance are at user's charge.
- Any repair out of the guarantee conditions are at user's charge.
- The guarantee is null and void if the appliance has been tampered with, and in case of failures resulting from misuse, abuse of the product or in case the damage is not due to manufacturer's liability (accidental fall, rough transportation, etc).
- The guarantee does not involve any compensation for any kind for damage to persons or items, either directly or indirectly, occurred when the appliance is not operating.
- The guarantee is valid from the date of purchase certified by the receipt or the invoice which must be attached to the warranty coupon.
- The absence of a guarantee coupon properly filled in and validated by a certification of purchase voids the guarantee.

VOUCHER TO BE RETURNED IN CASE OF REPAIR

GUARANTEE IS ONLY VALID WITH PAYMENT RECEIPT ATTACHED

DEVICE TYPE:

Model: _____

Serial N. : _____

Purchase date: _____

PURCHASER INFORMATION:

Surname and Name: _____

Address: _____

Telephone: _____

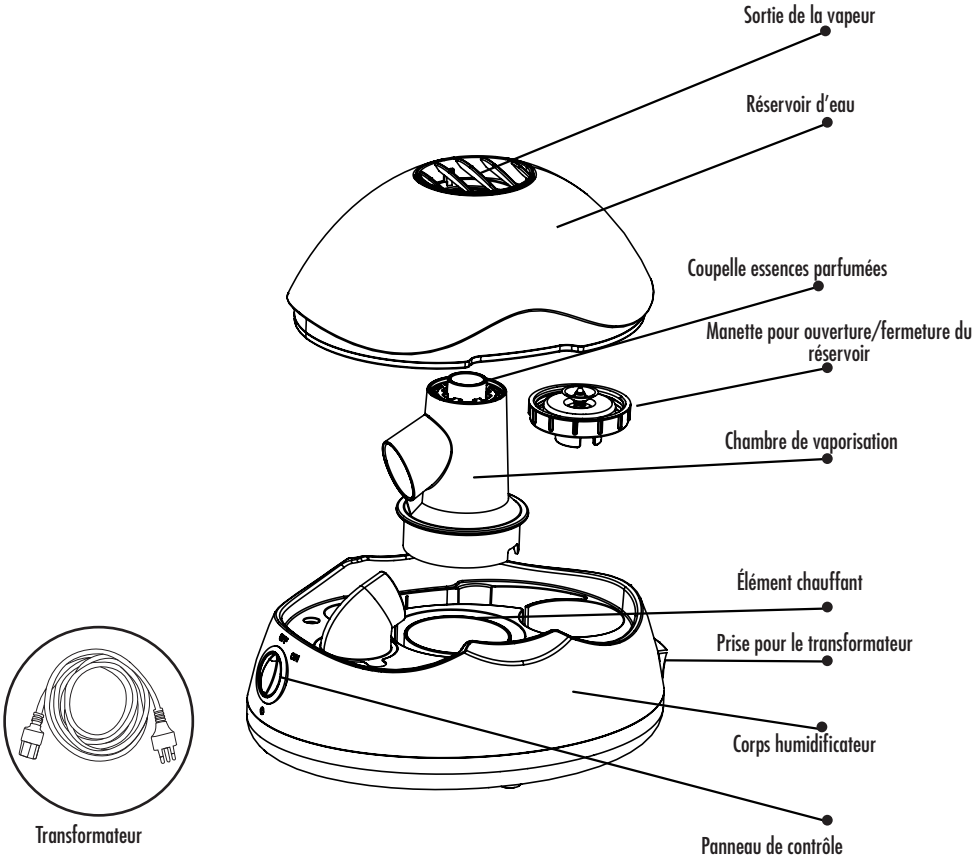
Defect description: _____

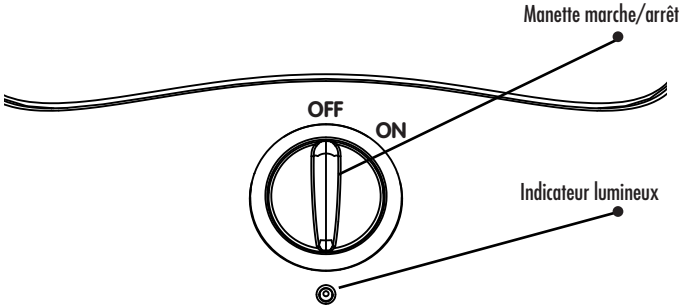
Signature for guarantee conditions approval

☐ I hereby authorise use of the above information in accordance with Privacy Law 675/96.

_____

1. COMPOSANTS HUMIDIFICATEUR EASI-STEAM





⚠ IMPORTANT :

Lire attentivement les instructions avant l'emploi et conserver ce manuel pour toute consultation future.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

MEDEL EASI-STEAM est un appareil à vapeur tiède à utiliser pour humidifier les pièces.

2. AVERTISSEMENTS

1. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel c'est-à-dire comme système humidificateur pour pièces. Tout autre usage différent de celui pour lequel l'appareil est destiné est à considérer comme impropre et donc dangereux ; le fabricant ne peut être considéré comme responsable des dommages provoqués par un usage impropre, erroné et/ou irraisonnable ou si l'appareil est utilisé dans des installations électriques non conformes aux normes de sécurité en vigueur.
2. Avant de brancher la fiche d'alimentation, s'assurer que les données électriques présentes sur la plaquette signalétique de l'appareil correspondent à celles du réseau électrique.
3. En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, contactez le service clients Medel. L'appareil ne présente aucune partie à l'intérieur pouvant être remplacée ou réparée par du personnel non qualifié ou non autorisé par le fabricant.
4. Au cas où la fiche fournie avec l'appareil ne serait pas compatible avec la prise du secteur, adressez-vous à du personnel qualifié pour remplacer la fiche avec une autre de type approprié. Si son utilisation est indispensable, il est nécessaire d'employer les types conformes aux normes de sécurité, en faisant attention à ne pas dépasser les limites maximums supportées, qui sont indiquées sur les adaptateurs et sur les rallonges.
5. Ne laissez pas l'appareil inutilement branché : détachez la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
6. Nous recommandons de bien dérouler le cordon d'alimentation sur toute sa longueur et de ne pas l'enrouler sur lui-même durant le fonctionnement pour éviter les surchauffes dangereuses
7. Respectez les normes de sécurité indiquées pour les appareils électriques, en particulier :

a. utilisez exclusivement des accessoires et pièces d'origine ;
b. ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ;
c. ne mouillez pas l'appareil, il n'est pas protégé contre les éclaboussures ;
d. ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides ou lorsque vous prenez un bain ;
e. ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques ;
f. durant l'emploi, positionnez l'appareil sur des supports horizontaux et stables ;
g. ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants.
Interdire aux enfants ou aux personnes inexpertes de jouer avec l'appareil ;
h. ne tirez pas le cordon d'alimentation ou l'appareil pour détacher la fiche de la prise de courant ;
i. ne bloquez ni obstruez la grille de sortie de la vapeur ;
j. n'introduisez aucun objet dans la grille, si non spécifiquement indiqué dans ce manuel;

8. L'installation doit être effectuée selon les instructions du fabricant. Une installation erronée peut provoquer des dommages aux personnes, animaux ou choses, vis-à-vis desquels le fabricant ne peut être considéré comme responsable.
9. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et/ou d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez-le.
10. En cas de chute accidentelle dans des lavabos, baignoires etc., n'essayez pas de retirer l'appareil de l'eau lorsque la fiche est branchée. Enlevez la fiche de l'alimentation et adressez-vous à du personnel qualifié ; n'essayez pas de faire fonctionner l'appareil avant qu'il ait subi un contrôle soigné de la part de personnel qualifié ou autorisé par le fabricant.
11. Certaines pièces de l'appareil ont des dimensions tellement réduites qu'elles peuvent être avalées par les enfants; par conséquent, ne laissez jamais l'appareil à leur portée.
12. Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil, éliminez-le selon les normes en vigueur.
13. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. Si le cordon est endommagé, pour le remplacer adressez-vous à un centre d'assistance technique agréé par le fabricant.
14. Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton etc.) à a portée des enfants ou des personnes inexpertes car ce sont des sources potentielles de La vapeur, de par sa nature, a une température élevée. Pour éviter
15. tout risque :

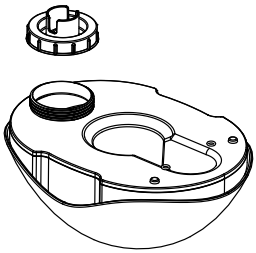
a. ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes, animaux ou choses;
b. ne renversez pas, déplacez ou maniez l'appareil durant son fonctionnement;
c. durant l'emploi, placez l'appareil dans une position stable sur une surface rigide de manière à éviter les chocs ou les chutes accidentelles;
d. ne bloquez ni obstruez les ouvertures du générateur de vapeur;
e. les enfants et les personnes inexpertes ne doivent pas approcher les mains de la grille de sortie de la vapeur: il existe un risque de brûlures.

16. Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil.
17. Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation loin des sources de chaleur.
18. N'utilisez pas l'humidificateur sans eau.
19. L'humidificateur est uniquement destiné à un emploi à l'intérieur.
20. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou bien sans expérience ni connaissance de l'appareil, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier, grâce à une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance et d'instructions au sujet de l'utilisation de l'appareil.

3. MODE D'EMPLOI

L'appareil doit être contrôlé avant toute utilisation, de manière à relever les éventuelles anomalies de fonctionnement et/ou les dommages dus au transport et/ou à l'entreposage.

1. Après avoir retiré l'appareil de l'emballage, contrôlez l'absence de dommages visibles; faites particulièrement attention aux fissures dans le plastique qui pourraient laisser des composants électriques découverts.
2. Vérifiez tous les accessoires.
3. Placez l'appareil sur une surface plane et stable, hors de portée des enfants et dans un lieu où il ne pourra risquer d'être heurté accidentellement durant la phase de fonctionnement. Un système de sécurité se trouve sous l'appareil : il le bloque automatiquement s'il ne se trouve pas sur une surface stable ou lorsqu'il est déplacé.
4. L'appareil ne doit pas être branché à la prise de courant.
5. Enlevez le réservoir.



6. Retournez le réservoir et enlevez le bouchon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Remplissez le bidon avec de l'eau froide.Il est conseillé d'utiliser de l'eau bouillie froide ou distillée étant donné que l'eau du robinet laisse des dépôts de calcaire et d'autres substances qui peuvent endommager l'appareil. Ne mettez dans le réservoir que de l'eau, sans ajouter d'additifs comme des médicaments pour inhalations ou des huiles essentielles.
8. Revissez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
9. Renversez le réservoir et vérifiez que l'eau ne coule pas par le bouchon.
10. Replacez le réservoir verticalement sur la base, en l'insérant correctement.
11. Connectez l'alimentateur à l'appareil et introduisez la fiche dans la prise du secteur.
12. Pour allumer l'appareil, tournez la manette dans le sens des aiguilles d'une montre. La led de fonctionnement deviendra verte et l'appareil commencera à fonctionner. Normalement, l'appareil met environ 10 minutes avant de commencer à diffuser la vapeur.
13. Pour éteindre l'appareil, tournez la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'extinction de la led lumineuse.
14. Détachez la fiche du réseau d'alimentation électrique. Si vous savez que vous n'utiliserez pas l'appareil pendant 2 jours ou plus, videz le réservoir et nettoyez-le avec un chiffon ou une éponge douce.
    Laissez le réservoir ouvert pour qu'il sèche complètement, afin d'éviter la formation d'algues et de bactéries.
15. Lorsque l'eau du réservoir est pratiquement épuisée, l'appareil s'éteint automatiquement et l'indicateur lumineux devient rouge.

4. COMMENT UTILISER LES ESSENCES PARFUMÉES

Versez 1 ou 2 gouttes de substances balsamiques directement dans la coupelle pour essences

⚠ **Ne versez pas les substances balsamiques dans le réservoir afin de ne pas endommager l'appareil.**

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours la fiche de la prise de courant et attendez que l'appareil se soit refroidi.

Enlevez le réservoir de la base et ouvrez-le ; éliminer l'eau encore présente à l'intérieur du réservoir. Rincez le réservoir avec de l'eau propre et essuyez-le avec un chiffon doux et propre.Nettoyez le corps de l'humidificateur avec un chiffon doux et humide.
Lorsque l'élément chauffant s'est refroidi, nettoyez-le avec un chiffon doux. N'utilisez pas d'objets durs ou métalliques pour nettoyer l'élément chauffant.
N'utilisez JAMAIS d'éponges ou substances abrasives : elles risquent d'endommager l'appareil.Lorsque vous nettoyez l'appareil, ne laissez pas de dépôts d'eau car l'humidité pourrait provoquer la formation d'algues, de bactéries et de calcaire. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil après chaque emploi, lorsque les surfaces sont encore mouillées car les résidus de calcaire s'éliminent plus facilement. Ne lavez pas l'humidificateur sous le jet direct du robinet.

Durant l'exécution des opérations de nettoyage, vérifiez qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.
En cas de panne ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement, adressez-vous au SERVICE CLIENTS MEDEL.

Comment éliminer le calcaire du réservoir d'eau.

1. Remplissez le réservoir à moitié avec de l'eau et ajoutez une cuillerée de vinaigre.
2. Mélangez et laissez agir pendant 20 minutes.
3. Videz le réservoir et rincez-le avec de l'eau propre jusqu'à la disparition de toutes les odeurs.
4. Essuyez avec un chiffon sec et propre.

Comment éliminer le calcaire de l'élément chauffant.

1. Débranchez l'humidificateur de la prise de courant et attendez qu'il soit froid.
2. Enlevez le réservoir de la base.
3. Versez une solution d'eau froide et vinaigre blanc (acide acétique 6%) sur l'élément chauffant et laissez agir pendant toute la nuit.
4. Nettoyez et rincez soigneusement avec de l'eau propre. Éliminez tous les résidus de calcaire.
5. Pour les éventuelles traces résiduelles de calcaire, utilisez un chiffon tiède imbibé de vinaigre.
6. Essuyez avec un chiffon doux et propre.

⚠ ATTENTION !

N'allumez pas l'appareil lorsque la solution d'eau et vinaigre est sur l'élément chauffant.

6. ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Ne jamais ouvrir l'appareil.

L'appareil n'a aucune partie à l'intérieur pouvant être réparée par du personnel non qualifié et n'a besoin d'aucune opération d'entretien intérieur ni de lubrification. En cas de panne, adressez-vous à du personnel qualifié agréé par Medel.

7. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Vérifier que la fiche est correctement branchée à la prise de courant.
La led lumineuse est allumée mais la vapeur ne sort pas.	◆ Vérifier que la quantité d'eau dans le réservoir est suffisante. ◆ Vérifier l'absence d'incrustations de calcaire; dans le cas contraire, suivre les instructions du chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN". ◆ Vérifier que la chambre de vaporisation n'est pas bloquée.
Fuites d'eau du réservoir.	Bien fermer le bouchon du réservoir.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : HUMIDIFICATEUR À VAPEUR TIÈDE MEDEL EASI-STEAM

Alimentation : voir plaquette données alimentation sur le fond de l'appareil et sur le transformateur fourni.

Niveau de bruit : <42DB>

Capacité réservoir : 2 litres

Durée : 8-10 heures

Dimensions : 304X240X193

Poids (sans eau) : 1,7 kg

Normes : l'appareil est conforme aux normes suivantes :
Directive LVD 2006/95/EC
Directive EMC 2004/108/EC

Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis.

9. CONDITIONS AMBIANTES

Conservation :

Température : MINI -25°C - MAXI 70°C
Humidité de l'air : MINI 10%RH - MAXI 95%RH
Pression atmosphérique : 700hPa-1060hPa

Fonctionnement :

Température : MINI 15°C - MAXI 40°C
Humidité de l'air : MINI 10%RH - MAXI 70%RH
Pression atmosphérique : 700hPa-1060hPa

10. SYMBOLES ADOPTÉS SUR L'APPAREIL

	Attention
SN	SN Numéro de série
CE	CE Conforme aux Directives Européennes
	High temperaturee
	Vapeur chaude
	Consulter le mode d'emploi

Traitement correct du produit pour son élimination (déchets électriques et électroniques) (En application dans les pays de l'Union Européenne et dans les pays possédant des systèmes de tri sélectif).Le symbole reporté sur le produit ou sur la documentation indique que celui-ci est conforme à la norme concernant les appareils électriques et électroniques, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures domestiques. L'utilisateur est responsable de la restitution de l'appareil en fin de vie d'utilisation aux structures appropriées de traitement des déchets, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur sur le traitement des déchets. Pour des informations détaillées concernant les systèmes de tri disponibles, s'adresser au service local de traitement des déchets.

11. CERTIFICAT DE GARANTIE

Conditions de garantie

- L'appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat contre tout défaut originaire de matériaux ou de fabrication.
- La garantie consiste à remplacer et/ou réparer gratuitement les pièces défectueu ses à l'origine.
- La garantie ne couvre pas les accessoires fournis avec l'appareil et les pièces sujettes à usure normale.
- **L'appareil ne doit être réparé que dans les centres d'assistance technique agréés. Pour tout besoin, contacter le SERVICE CLIENTS MEDEL.**
- Les frais d'expédition de l'appareil sont à la charge de l'utilisateur.
- Les réparations en dehors des conditions de garantie sont facturées à l'utilisateur.
- La garantie échoit si l'appareil a été altéré, si le défaut dérive d'un usage impropre ou si l'endommagement ne peut être attribué au producteur (chute accidentelle, transport incorrect etc.).
- La garantie ne comporte aucun remboursement de dommages, directs ou indirects, de quelque nature que ce soit envers les personnes ou les choses durant la période d'inefficacité de l'appareil.
- La garantie est valable à compter de la date d'achat de l'appareil certifiée par le ticket de caisse ou par la facture d'achat à annexer obligatoirement au coupon de garantie.
- L'absence du coupon opportunément rempli et validé par le certificat d'achat ne donne droit à aucune assurance sous garantie.

COUPON À RESTITUER EN CAS DE RÉPARATION

LA GARANTIE N'EST VALABLE QU'EN ANNEXANT LE TICKET DE CAISSE

APPAREIL TYPE :

Modèle: _____

N° de série : _____

Date d'achat : _____

DONNÉES DE L'ACHETEUR : _____

Nom et prénom : _____

Adresse: _____

N° téléphone : _____

Description défaut : _____

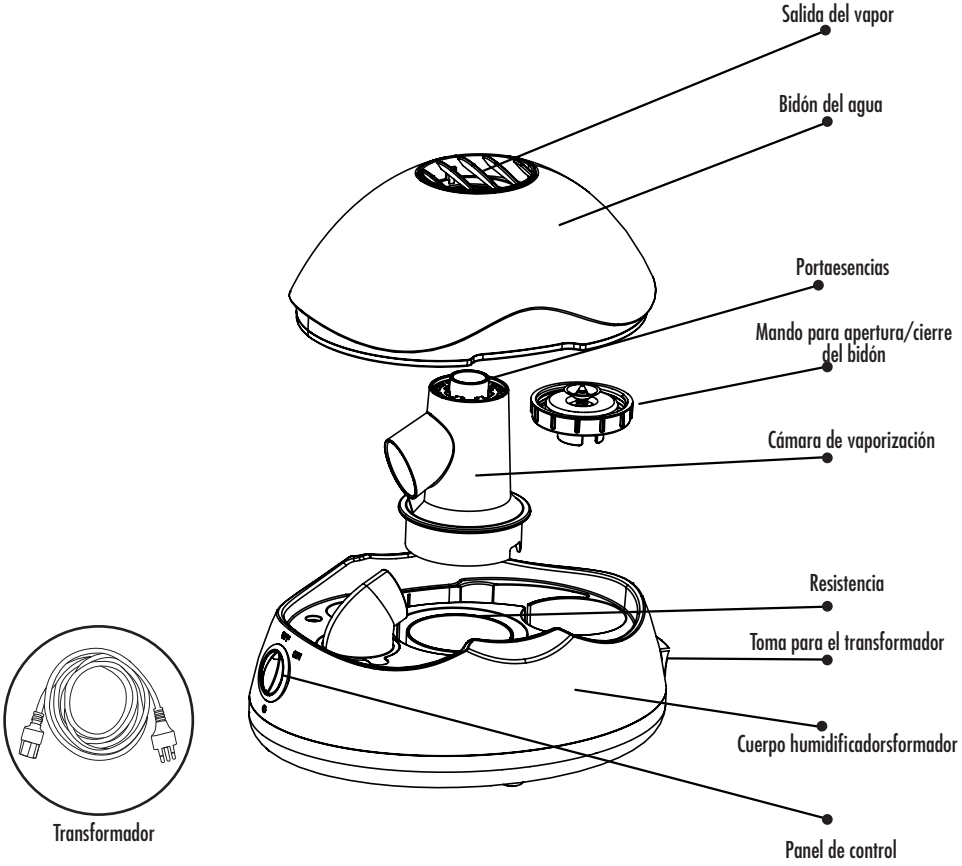
Signature pour acceptation des conditions de garantie

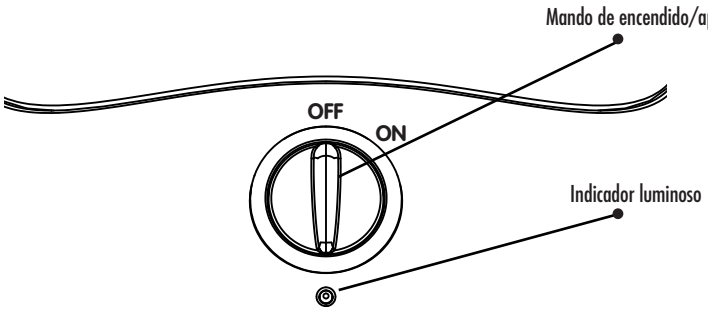
☐ J'autorise l'emploi des informations citées ci-dessus conformément à la loi 675/96 sur la protection de la vie privée.

_____

ES

1. COMPONENTES DEL HUMIDIFICADOR EASI-STEAM





⚠ IMPORTANTE:

Léanse atentamente las instrucciones antes del uso y consérvese este manual para toda ulterior consulta.

INFORMACIONES GENERALES

MEDEL EASI-STEAM es un aparato de vapor tibio a utilizar para humedecer el ambiente.

2. ADVERTENCIAS

1. Utilizar el aparato sólo de la manera ilustrada en el presente manual y, por lo tanto, como sistema humidificador para ambientes. Todo uso diferente de aquél para el cual está destinado deberá considerarse como impropio y, por lo tanto, peligroso; el fabricante no puede ser considerado responsable por daños derivados de uso impropio, erróneo y/o irrazonable o en caso de que el aparato sea utilizado en sistemas eléctricos no conformes con lo dispuesto por las vigentes normas de seguridad.
2. Antes de conectar el enchufe de alimentación, controlar que los datos eléctricos, expuestos en la placa de datos presente en el fondo del aparato, correspondan a aquellos de la red eléctrica.
3. En caso de avería y/o malfuncionamiento del aparato, contactarse con el Servicio Clientes Medel. El aparato no tiene ninguna pieza interna que pueda ser sustituida o reparada por personal no cualificado o no autorizado por el fabricante.
4. En caso de que el enchufe suministrado adjunto al aparato sea incompatible con la toma de la red eléctrica, dirigirse a personal cualificado para sustituir el enchufe con otro de tipo adecuado. En caso de que el uso del enchufe sea indispensable, se deberá utilizar un tipo conforme con lo dispuesto por las normas de seguridad, en todo caso cuidando no superar los límites máximos soportados, cuyos valores se indican en los adaptadores y alargadores.
5. No dejar el aparato inútilmente conectado: desacoplar el enchufe respecto de la red de alimentación cuando el aparato no es utilizado.
6. Se recomienda extender el cable de alimentación en toda su longitud y no enrollarlo.
7. Sobre sí mismo durante el funcionamiento a fin de evitar peligrosos recalentamientos.

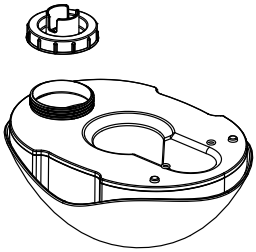
a. utilizar sólo accesorios y componentes originales;
b. no sumergir nunca el aparato en líquidos;
c. no mojar el aparato; no está protegido contra salpicaduras;
d. no tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas o mientras se está tomando el baño;
e. no dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos;
f. durante el uso posicionar el aparato sobre repisas horizontales estables;
g. posicionar el aparato fuera del alcance de los niños; no permitir que el aparato sea utilizado por incapaces o niños para sus juegos;
h. no tirar el cable de alimentación ni el aparato mismo para desacoplar el enchufe respecto de la toma de corriente;
i. no bloquear ni obstruir de ninguna manera la rejilla de salida del vapor;
j. no introducir ningún objeto en la rejilla salvo casos particulares que estén específicamente indicados en el presente manual;

8. La instalación debe ser efectuada según las instrucciones del fabricante. Una errónea instalación puede causar lesiones a personas o animales y daños a las cosas, casos en los cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.
9. Antes de efectuar cualquier operación de limpieza y/o mantenimiento, apagar el aparato y desacoplar el enchufe.
10. En caso de caída accidental en fregaderos, bañeras, etc., no retirar el aparato del agua con el enchufe conectado. Desacoplar el enchufe de la alimentación y contactarse con personal cualificado; no tratar de hacer funcionar el aparato antes de que haya sido cuidadosamente controlado por personal cualificado o autorizado por el fabricante.
11. Algunos componentes del aparato tienen dimensiones tan reducidas como para poder ser tragadas por los niños; por ello, el aparato debe ser conservado fuera del alcance de los niños.
12. Una vez concluida la vida útil del aparato, deberá ser eliminado/reciclado según lo dispuesto por las normas vigentes.
13. El cable de alimentación de este aparato no debe ser sustituido por el usuario. En caso de dañarse el cable, para su sustitución dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante.
14. No dejar los elementos de embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) al alcance de los niños o personas incapaces, ya que constituyen potenciales fuentes de peligro.
15. El vapor por su naturaleza tiene temperaturas elevadas. Para evitar todo posible riesgo:
    a. no dirigir el chorro de vapor hacia personas, animales o cosas;
    b. no invertir, mover ni manejar el aparato durante su funcionamiento;
    c. durante el uso colocar el aparato en una posición estable sobre una superficie rígida a fin de evitar golpes o caídas accidentales;
    d. no bloquear ni obstruir las aberturas del generador de vapor;
    e. prestar atención a fin de que niños e incapaces no aproximen las manos a la rejilla de salida del vapor, ya que podrían quemarse.
16. No usar en caso de dañarse el aparato mismo o su cable de alimentación.
17. Mantener el aparato y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor.
18. No utilizar el humidificador sin agua.
19. El humidificador está destinado sólo a uso en interiores.
20. El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien sin experiencia o conocimientos, a menos que puedan contar con la asistencia de una persona responsable de su seguridad, que vigile o entregue instrucciones sobre el uso de aparato.Los niños deben mantenerse vigilados a fin de que no utilicen el aparato para jugar.

3. INSTRUCCIONES PARA EL USO

El aparato debe ser controlado antes de cada uso, a fin de detectar posibles anomalías de funcionamiento y/o daños causados durante el transporte y/o almacenamiento.

1. Después de quitar el embalaje del aparato, controlar la ausencia de daños visibles; prestar particular atención a posibles grietas en el plástico que podrían dejar al descubierto algunos componentes eléctricos.
2. Verificar la integridad de los accesorios.
3. Posicionar el aparato sobre una superficie plana y estable, lejos del alcance de los niños y en lugar donde no corra el riesgo de ser golpeado accidentalmente durante su funcionamiento. Bajo el aparato está presente un sistema de seguridad que lo bloquea automáticamente en caso de que no se encuentre sobre una superficie estable o en caso de ser desplazado.
4. Prestar atención a que el aparato no esté conectado a la toma de corriente.
5. Desmontar el bidón.



6. Invertir el bidón y sacar el tapón procediendo en sentido horario.
7. Llenar el bidón con agua fría. Se aconseja el uso de agua destilada o hervida fría, ya que el agua del grifo deja depósitos calcáreos y otras sustancias que pueden dañar el aparato.Introducir en el bidón exclusivamente agua; por ningún motivo agregar aditivos tales como fármacos para inhalaciones o aceites esenciales.
8. Reenroscar el tapón en sentido antihorario.
9. Invertir el bidón y verificar que no salga agua a través del tapón.
10. Reposicionar el bidón verticalmente sobre la base, prestando atención a que quede correctamente instalado.
11. Conectar el alimentador al aparato e introducir el enchufe en la toma de alimentación eléctrica.
12. Para encender el aparato, girar el mando en sentido horario. El led de funcionamiento asumirá color verde y el aparato comenzará a funcionar. Normalmente el aparato requerirá unos diez minutos para que el vapor comience a salir.
13. Para apagar el aparato, girar el mando en sentido antihorario hasta obtener que se apague el led luminoso.
14. Desacoplar el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.
    Si no se desea utilizar el aparato por dos o más días, vaciar el bidón y limpiarlo con un paño o una esponja suave. Dejar el bidón abierto para hacerlo secar por completo. De esta forma se evitará la aparición de algas y bacterias.
15. Al vaciarse el bidón, el aparato se apaga automáticamente y el indicador luminoso asume color rojo.

4. CÓMO UTILIZAR LAS ESENCIAS

Verter 1 ó 2 gotas de sustancias balsámicas directamente en el porta esencias.

⚠ **No verter las sustancias balsámicas directamente en el bidón ya que podrían dañar el aparato.**

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desconectar siempre la toma de corriente y esperar que el aparato se enfríe

Retirar el bidón desde su base y abrirlo; eliminar el agua que aún está presente en el interior del bidón. Enjuagar el bidón con agua limpia y secar con un paño suave y limpio.Limpiar el cuerpo del humidificador con un paño suave y húmedo.
Una vez que la resistencia se ha enfriado, limpiarla con un paño suave. No utilizar objetos duros o metálicos para limpiar la resistencia. No utilizar NUNCA esponja o sustancias abrasivas: podrían dañar el aparato.Al limpiar el aparato no dejar depósitos de agua, ya que la humedad podría provocar la aparición de algas, bacteria y material calcáreo. Se aconseja limpiar el aparato después de cada uso, sobre todo cuando las superficies están aún mojadas, ya que así los residuos de material calcáreo pueden ser removidos más fácilmente.No lavar el humidificador directamente bajo el chorro de agua del grifo.

Durante la ejecución de las operaciones de limpieza, controlar que los líquidos no penetren en el aparato. En caso de avería o de funcionamiento incorrecto sírvase contactar con el SERVICIO CLIENTES MEDEL.

Cómo eliminar el material calcáreo en el bidón del agua.

1. Llenar el bidón hasta la mitad con el agua y una cucharada de vinagre
2. Mezclar y dejar reposar durante 20 minutos.
3. Vaciar el bidón y enjuagarlo con agua limpia hasta obtener la eliminación de todos los olores.
4. Secar con un paño seco y limpio.

Cómo eliminar el material calcáreo presente en la resistencia.

1. Desconectar el humidificador respecto de la toma de corriente y esperar que se enfríe.
2. Desmontar el bidón de su base.
3. Verter una solución de agua fría y vinagre blanco (ácido acético 6%) en la resistencia y dejar reposar por una noche.
4. Limpiar y enjuagar eficazmente con agua limpia. Eliminar todos los residuos calcáreos.
5. Para quitar posibles trazas de material calcáreo residual, utilizar un paño tibio embebido en vinagre..
6. Secar con un paño suave y limpio.

⚠ ¡ATENCIÓN!
No encender el aparato mientras la solución de agua y vinagre está presente en la resistencia.

6. MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

No abrir el aparato por ningún motivo.
El aparato no tiene ninguna pieza interna que pueda ser reparada por personal no cualificado ni tampoco requiere mantenimiento interno ni lubricación. En caso de avería sírvase contactar con el personal cualificado autorizado por Medel.

7. SOLUCIONES DE POSIBLES PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	Controlar que el enchufe esté introducido en la toma de alimentación.
El led luminoso está encendido pero no sale vapor.	◆ Verificar que la cantidad de agua en el bidón sea suficiente. ◆ Verificar que no se haya producido una incrustación de material calcáreo; en caso afirmativo aplicar las instrucciones del capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO". ◆ Verificar que la cámara de vaporización no esté bloqueada.
Pérdidas de agua en el bidón.	Cerrar correctamente el tapón del bidón.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: HUMIDIFICADOR DE VAPOR TIBIO MEDEL EASI-STEAM

Alimentación: Véase placa datos alimentación en el fondo del aparato y en el transformador.

Ruidosidad: <42 DB>

Capacidad bidón: 2 litros

Duración: 8-10 horas

Dimensiones: 304 x 240 x 193 cm

Peso (sin agua): 1,7 kg

Normativas: El aparato reúne los requisitos de los estándares:
Directiva LVD 2006/95/EC
Directiva EMC 2004/108/EC

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin obligación de aviso previo.

9. CONDICIONES AMBIENTALES

Conservación:

Temperatura: MÍN. -25 °C – MÁX. 70 °C
Humedad aire: MÍN. 10% RH – MÁX. 95% RH
Presión atmosférica: 700 hPa-1060 hPa

Funcionamiento:

Temperatura: MÍN. 15 °C – MÁX. 40 °C
Humedad aire: MÍN. 10% RH – MÁX. 70% RH
Presión atmosférica: 700 hPa-1060 hPa

10. SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL APARATO

	Atención
SN	SN Número Serial
CE	CE Conforme con Directivas Europeas
	Temperatura elevada
	Vapor caliente
	Consultar las instrucciones de funcionamiento

Correcta eliminación del producto (desechos eléctricos y electrónicos)
(Aplicable en los países de la Unión Europea y en los países con sistemas de recolección diferenciada). El símbolo que aparece en el producto o en la documentación indica que el producto cumple con la normativa sobre los aparatos eléctricos y electrónicos y no debe eliminarse entre los residuos domésticos. El usuario será el responsable de entregar el aparato al final de su vida útil en los centros de recolección adecuados, ya que de lo contrario podrían aplicársele las sanciones previstas por la legislación vigente en materia de desechos. Si desea obtener información más detallada sobre los sistemas de recolección diríjase al servicio local de eliminación de residuos.

11. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Condiciones de la garantía

- El aparato está garantizado por dos años a contar de la fecha de compra contra cualquier defecto originario de materiales o de fabricación.
- La garantía consiste en la sustitución y/o reparación gratuita de los componentes con defecto de origen.
- La garantía no cubre los accesorios suministrados adjuntos ni las partes sujetas a desgaste normal.
- **El aparato debe ser reparado sólo en centros de asistencia técnica autorizados. Para todo posible requerimiento sírvase contactar con el SERVICIO CLIENTES MEDEL.**
- Los gastos de envío del aparato quedan a cargo del usuario.
- Las reparaciones que se efectúen al margen de las condiciones de garantía son de cuenta y cargo del usuario.
- La garantía pierde su validez si el aparato ha sido alterado, si el problema es causado por uso impropio o si se verifica un daño no imputable al fabricante (caída accidental, descuido en el transporte, etc.).
- La garantía no comporta ninguna indemnización por daños, directos o indirectos, de cualquier naturaleza, respecto de personas o cosas durante el período de ineficiencia del producto.
- La garantía es válida a contar de la fecha de compra del producto, certificada mediante el comprobante fiscal o la factura de compra a adjuntar obligatoriamente al cupón de garantía.
- La falta del cupón específicamente cumplimentado y convalidado por el certificado de compra comporta inexistencia del derecho a asistencia en garantía.

CUPÓN A RESTITUIR EN CASO DE REPARACIÓN

LA GARANTÍA ES VÁLIDA SÓLO ADJUNTANDO EL COMPROBANTE FISCAL

APARATO TIPO :

Modelo: _____

N° Serie: _____

Fecha de compra : _____

DATOS DEL COMPRADOR: _____

Apellido y Nombre: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

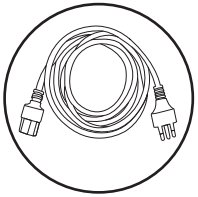
Descripción del defecto: _____

Firma en aceptación de las condiciones de la garantía

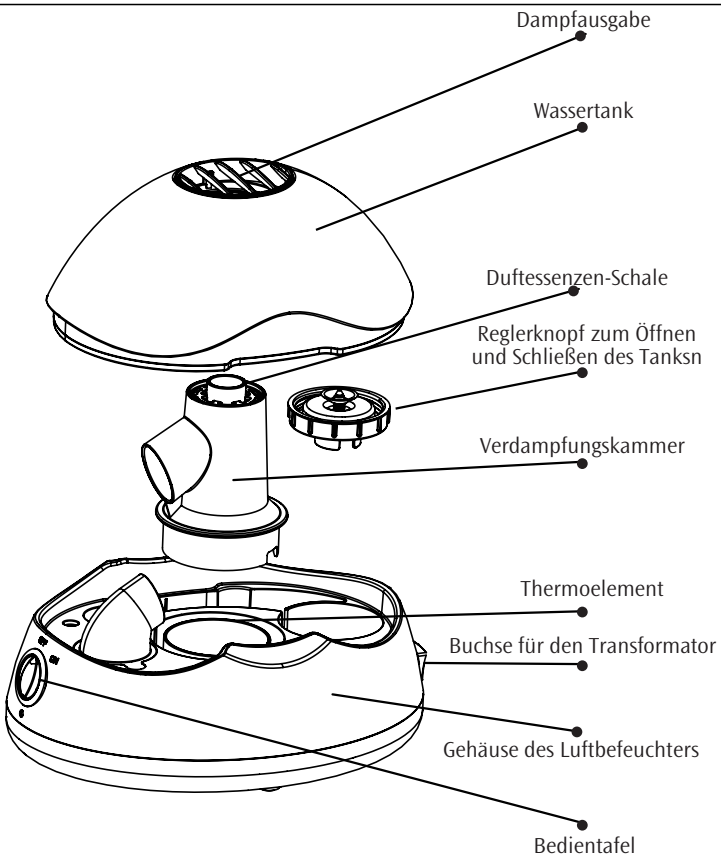
☐ Autorizo el uso de las informaciones arriba expuestas según lo dispuesto por la ley 675/96 sobre Privacidad.

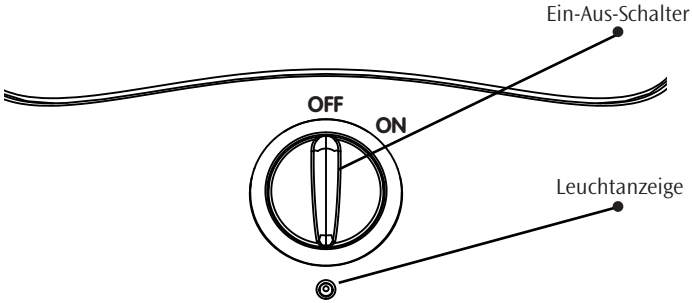
_____

1. BESTANDTEILE DES LUFTBEFEUCHTERS EASI-STEAM



Transformator





⚠ WICHTIG:

Vor dem Gebrauch die Anleitung aufmerksam lesen und dieses Handbuch für zukünftige Einsichtnahmen aufbewahren.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

MEDEL EASI-STEAM ist ein Warmluft-Befeuchter zur Luftbefeuchtung in Räumen.

2. HINWEISE

1. Das Gerät nur entsprechend der Anweisungen dieses Handbuchs verwenden, d.h. als Luftbefeuchter für Räume. Jeder Gebrauch, der nicht dem Verwendungszwecks dieses Geräts entspricht, ist unsachgemäß und somit gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund eines unsachgemäßen, falschen und/oder unüberlegten Gebrauchs, oder wenn das Gerät an elektrischen Anlagen verwendet wird, die nicht mit den geltenden Sicherheitsnormen übereinstimmen.
2. Vor dem Anschluss des Netzsteckers ist zu prüfen, dass die elektrischen Daten auf dem Schild am Geräteboden mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
3. Bei einem Defekt und/oder einer Betriebsstörung des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Medel. Keines der internen Bauteile des Geräts kann von nicht ausgebildetem bzw. nicht vom Hersteller autorisiertem Personal ausgewechselt oder repariert werden.
4. Für den Fall, dass der zum Geräteumfang gehörende Stecker nicht mit der Steckdose übereinstimmt, wenden Sie sich bitte für die Anbringung eines geeigneten Steckers an Fachpersonal. Sollte dessen Verwendung unumgänglich sein, so muss er mit den Sicherheitsvorschriften übereinstimmen. Dabei sind jedoch stets die zulässigen Grenzwerte einzuhalten, welche auf den Verlängerungskabeln angegeben sind.
5. Das Gerät nicht grundlos am Netz angeschlossen lassen: ziehen Sie den Stecker vom Versorgungsnetz ab, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
6. Das Versorgungskabel muss während des Betriebs vollständig abgewickelt werden und darf sich nicht um sich selbst drehen, damit gefährliche Überhitzungen vermieden werden.
7. Die für Elektrogeräte geltenden Sicherheitsvorschriften müssen eingehalten werden; insbesondere:

a. nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden;
b. das Gerät niemals in Wasser tauchen;
c. das Gerät nicht befeuchten; es ist nicht gegen Spritzwasser geschützt;
d. das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder beim Baden berühren;
e. das Gerät keinen Witterungseinflüssen aussetzen;
f. das Gerät während des Gebrauchs auf waagerechten und stabilen Ablagen abstellen;
g. das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern abstellen.
Das Gerät darf nicht von Kindern oder zu dessen Gebrauch nicht fähigen Personen zum Spielen verwendet werden;
h. nicht am Versorgungskabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen;
i. das Gitter für die Dampfausgabe weder versperren noch abdecken;
j. keine Gegenstände in das Gitter einführen, wenn dies nicht ausdrücklich im Handbuch angegeben ist;

8. Die Installation muss entsprechend der Herstellerangaben vorgenommen werden. Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen verursachen, für welche der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.
9. Vor jedem Reinigungs- und/oder Wartungseingriff muss das Gerät ausgeschaltet und der Stecker abgezogen werden.
10. Bei einem unbeabsichtigten Fall in Waschbecken, Badewannen etc. nicht versuchen, das Gerät ohne vorheriges Abziehen des Steckers aus dem Wasser zu nehmen. Den Stecker vom Netz trennen und Fachpersonal kontaktieren; nicht versuchen das Gerät zu betreiben, bevor es von geschultem und vom Hersteller autorisiertem Personal genauestens geprüft wurde.
11. Einige Geräteteile sind äußerst klein und können von Kindern verschluckt werden;darum das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
12. Wenn das Gerät nicht weiter benutzt werden soll, muss es entsprechend der geltenden Richtlinien entsorgt werden.
13. Das Versorgungskabel darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Bei einer Beschädigung des Kabels und für das Auswechseln wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Kundendienststelle des Herstellers.
14. Die Verpackungskomponenten (Plastikbeutel, Kartonschachteln etc.) nicht in Reichweite von Kindern oder zum Gebrach nicht fähigen Personen lassen, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
15. Der Dampf ist naturgemäß heiß. Zum Vermeiden eines jeden Risikos:

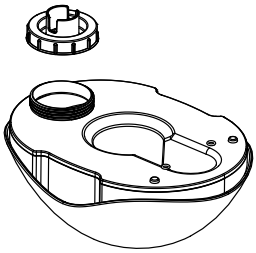
a. den Dampfstrahl nicht auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten;
b. das Gerät während des Betriebs nicht umdrehen, bewegen oder handhaben;
c. das Gerät während des Gebrauchs stabil auf einer starren Oberfläche abstellen, damit Stöße oder ein unbeabsichtigtes Herunterfallen vermieden werden;
d. die Öffnungen des Dampferzeugers weder versperren noch abdecken;
e. darauf achten, dass Kinder und zum Gebrauch nicht fähige Personen sich dem Gitter für die Dampfausgabe nicht mit den Händen nähern; es besteht Verbrennungsgefahr.

16. Sollten das Gerät oder das Versorgungskabel beschädigt sein, darf der Befeuchter nicht verwendet werden.
17. Das Gerät sowie das Versorgungskabel müssen im Abstand zu Wärmequellen angebracht werden.
18. Den Befeuchter nicht ohne Wasser verwenden.
19. Der Befeuchter ist für den alleinigen Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
20. Das Gerät ist nicht für eine Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, deren körperliche, sensorielle und mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen fehlt; es sei denn diese wurden von einer für deren Sicherheit verantwortliche Person beim Gebrauch des Geräts überwacht und von dieser in deren Nutzung eingewiesen. Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät muss vor jedem Gebrauch kontrolliert werden, damit Betriebsstörungen und/oder Transport- bzw. Lagerschäden erkannt werden.

1. Nach dem Entfernen der Verpackung ist zu kontrollieren, dass sich am Gerät keine sichtbaren Schäden befinden; achten Sie besonders auf Risse im Kunststoff, durch welche einige elektrische Teile ungeschützt sein könnten.
2. Die Unversehrtheit der Bauteile überprüfen.
3. Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kindern sowie an einem Ort abstellen, an dem unbeabsichtigte Stöße während des Betriebs vermieden werden. Unter dem Gerät befindet sich ein Sicherheitssystem, durch welches es automatisch blockiert wird, wenn der Untergrund nicht stabil ist oder das Gerät verstellt wird.
4. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen ist.
5. Den Tank entnehmen.



6. Den Tank umdrehen und den Deckel im Uhrzeigersinn entfernen.
7. Den Tank mit kaltem Wasser füllen.Es empfiehlt sich die Verwendung von kaltem, abgekochtem oder destilliertem Wasser, da durch Leitungswasser Kalk- und andere Ablagerungen entstehen, welche das Gerät beschädigen können. In den Tank darf ausschließlich Wasser gefüllt werden. Keine Zusätze wie Medikamente zum Inhalieren oder ätherische Öle hinzufügen.
8. Den Deckel gegen den Uhrzeigersinn wieder zuschrauben.
9. Den Tank umdrehen und prüfen, dass aus dem Deckel kein Wasser austritt.
10. Den Tank senkrecht auf der Station abstellen und darauf achten, dass er einwandfrei eingeführt ist.
11. Den Adapter am Gerät anschließen und den Stecker mit dem Stromnetz verbinden.
12. Zum Einschalten des Geräts den Reglerknopf im Uhrzeigersinn drehen. Die LED für den Betrieb färbt sich grün, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Normalerweise vergehen circa 10 Minuten, bevor der Dampf austritt.
13. Zum Ausschalten des Geräts den Reglerknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die LED abgestellt wird.
14. Den Stecker vom Stromnetz trennen.Wenn das Gerät für 2 oder mehr Tage nicht verwendet werden soll, muss der Tank geleert und mit einem Tuch oder weichen Schwamm gereinigt werden. Zum vollständigen Trocknen den Tank geöffnet lassen. So wird die Bildung von Algen und Bakterien vermieden.
15. Wenn der Tank leer ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab, und die Leuchtanzeige färbt sich rot.

4. VERWENDUNG DER DUFTESSENZEN

Geben Sie 1 oder 2 Tropfen eines ätherischen Stoffs direkt in die Duftessenzen-Schale.

⚠ **Die ätherischen Stoffe nicht direkt in den Tank füllen; sie könnten das Gerät beschädigen.**

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jeder Reinigung muss immer der Stecker abgezogen und gewartet werden, bis das Gerät abkühlt.

Den Tank von der Station nehmen und öffnen, das noch vorhandene Wasser im Innenraum entfernen. Den Tank mit sauberem Wasser auswaschen und mit einem weichen und sauberen Tuch trocknen.Das Gehäuse des Befeuchters mit einem weichen feuchten Tuch reinigen.Nach dem Abkühlen das Thermoelement mit einem weichen Tuch reinigen. Zum Säubern des Thermoelements keine harten bzw. Metallgegenstände verwenden.NIEMALS Schwämme oder Scheuermittel verwenden: sie könnten das Gerät beschädigen.Beim Reinigen des Geräts keine Wasserrückstände zurücklassen, da die Feuchtigkeit die Bildung von Algen, Bakterien und Kalk verursachen könnte . Es empfiehlt sich, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. Am besten geschieht dies, wenn die Oberflächen noch nass sind, da Kalkablagerungen so besser entfernt werden können.Den Luftbefeuchter nicht unter direktem Wasserstrahl waschen.

Während der Reinigung sicherstellen, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Bei einem Defekt oder bei einer Betriebsstörung des Geräts wenden Sie sich bitte an den KUNDENDIENST der MEDEL.

Entkalken des Wassertanks.

1. Den Tank halb mit Wasser füllen und einen Teelöffel Essig hinzufügen.
2. Mischen und 20 Minuten einwirken lassen.
3. Den Tank leeren und mit sauberem Wasser auswaschen, bis alle Gerüche verschwunden sind.
4. Mit einem trockenen und sauberen Tuch trocknen.

Entkalkung des Thermoelements.

1. Den Luftbefeuchter von der Steckdose trennen und warten, bis er abgekühlt ist.
2. Den Tank aus der Station nehmen.
3. Eine Lösung aus kaltem Wasser und Essig (Essigsäure 6%) auf das Thermoelement gießen und über Nacht einwirken lassen.
4. Mit sauberem Wasser gut reinigen und auswaschen. Alle Kalkablagerungen entfernen.Para quitar posibles trazas de material calcáreo residual, utilizar un paño tibio embebido en vinagre.
5. Für evtl. zurückgebliebene Kalkreste ein mit Essig getränktes Tuch verwenden.
6. Mit einem weichen und sauberen Tuch trocknen.

⚠ ACHTUNG!

Das Gerät nicht einschalten, wenn sich die Wasser-Essig-Lösung auf dem Thermoelement befindet.

6. WARTUNG UND REPARATUREN

Das Gerät keinesfalls öffnen.

Im Gerät befinden sich keinerlei Teile, die von nicht geschultem Personal repariert werden können. Zudem bedarf es keiner Innenwartung und/oder Schmierung. Wenden Sie sich bei einem Defekt bitte an das von der Medel autorisierte Fachpersonal.

7. PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Sicherstellen, ob der Stecker in die Steckdose eingeführt ist.
Die LED ist eingeschaltet, aber es tritt kein Dampf aus.	◆ Sicherstellen, ob die Wassermenge im Tank ausreicht. ◆ Sicherstellen, ob es zu Verkrustungen durch Kalk gekommen ist; ggf. die Anleitungen des Kapitels "REINIGUNG UND WARTUNG" befolgen. ◆ Sicherstellen, dass die Dampfkammer nicht versperrt ist.
Der Tank verliert Wasser.	Den Tankdeckel fest verschließen.

8. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Modell: WARMLUFT-BEFEUCHTER MEDEL EASI-STEAM

Versorgung: Siehe Netzdatenschild am Geräteboden und auf dem mitgelieferten Transformator.

Lärmbelastung: <42DB>

Tank-Fassungsvermögen: 2 Liter

Dauer: 8-10 Std.

Abmessungen: 304X240X193 cm

Gewicht (ohne Wasser): 1,7 KG

Vorschriften: Das Gerät entspricht den Anforderungen der Normen:

Richtlinie LVD 2006/95/EG

Richtlinie EMV 2004/108/EG

Die technischen Eigenschaften können ohne Vorankündigung geändert werden.

9. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Lagerung:

Temperatur: MIN -25°C - MAX 70°C

Luftfeuchtigkeit: MIN 10%RH - MAX 95%RH

Atmosphärischer Druck: 700hPa-1060hPa

Betrieb:

Temperatur: MIN 15°C - MAX 40°C

Luftfeuchtigkeit: MIN 10%RH - MAX 70%RH

Atmosphärischer Druck: 700hPa-1060hPa

10. KENNZEICHNUNGEN DES GERÄTS

	Achtung
SN	SN Serial Number
CE	CE Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien
	Hohe Temperatur
	Warmer Dampf
	Die Betriebsanleitung einsehen

Korrekte Mülltrennung (elektrischer und elektronischer Müll)
(Für Länder der Europäischen Gemeinschaft mit Mülltrennungssystem).
Das auf dem Produkt oder auf seiner Dokumentation angegebene Symbol weist darauf hin, dass das Produkt der Richtlinie für elektrische und elektronische Geräte entspricht und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Der Benutzer trägt die Verantwortung für die sachgemäße Entsorgung des Geräts in entsprechenden Sammelstellen und unterliegt bei Missachtung den vom gültigen Gesetz vorgesehenen Sanktionen. Für detaillierte Informationen hinsichtlich der verfügbaren Sammelstellen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Müllabfuhr.

11. GARANTIEBESCHEINIGUNG

Garantiebedingungen

- Die Garantie hat eine Laufzeit von 2 Jahren ab dem Kaufdatum bei allen Defekten, die auf die Materialien oder die Herstellung zurückzuführen sind.
- Die Garantie besteht aus dem kostenlosen Ersatz und/oder der Reparatur der bereits vorher defekten Bauteile.
- Die Garantie deckt nicht die zum Lieferumfang gehörenden Zubehörteile sowie die Teile ab, welche normaler Abnutzung unterworfen sind.
- **Das Gerät darf ausschließlich durch autorisierte Kundendienststellen repariert werden. Wenden Sie sich für alle Probleme an den KUNDENDIENST der MEDEL.**
- Die Versandkosten für das Gerät sind zu Lasten des Benutzers.
- Reparaturen, welche nicht durch die Garantiebedingungen abgedeckt sind, werden auf Kosten des Benutzers ausgeführt.
- Die Garantie verfällt, wenn das Gerät aufgebrochen wurde, der Defekt durch einen unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde, oder wenn der Hersteller für den Defekt nicht verantwortlich gemacht werden kann (unbeabsichtigtes Herunterfallen unvorsichtiger Transport etc.).
- Die Garantie hat keinerlei direkten oder indirekten Schadensersatz gegenüber Personen oder Gegenständen für den Zeitraum zur Folge, in dem das Gerät nicht betriebsbereit war.
- Die Garantie ist ab dem Datum des Produkterwerbs gültig, welcher durch den Kassenbon oder die Rechnung belegt wird, und die dem Garantieschein unbedingt beizulegen sind.
- Bei Fehlen des durch die Kaufbestätigung bescheinigten und ausgefüllten Garantiescheins besteht keine Recht auf Garantieleistungen.

GARANTIESCHEIN; BEI REPARATUR AUSZUHÄNDIGEN

DIE GARANTIE IST NUR ZUSAMMEN MIT DEM KASSENZETTEL GÜLTIG

Gerätetyp:

Modell: _____

Seriennr.: _____

Kaufdatum: _____

ANGABEN ZUM KÄUFER : _____

Nachname und Vorname: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

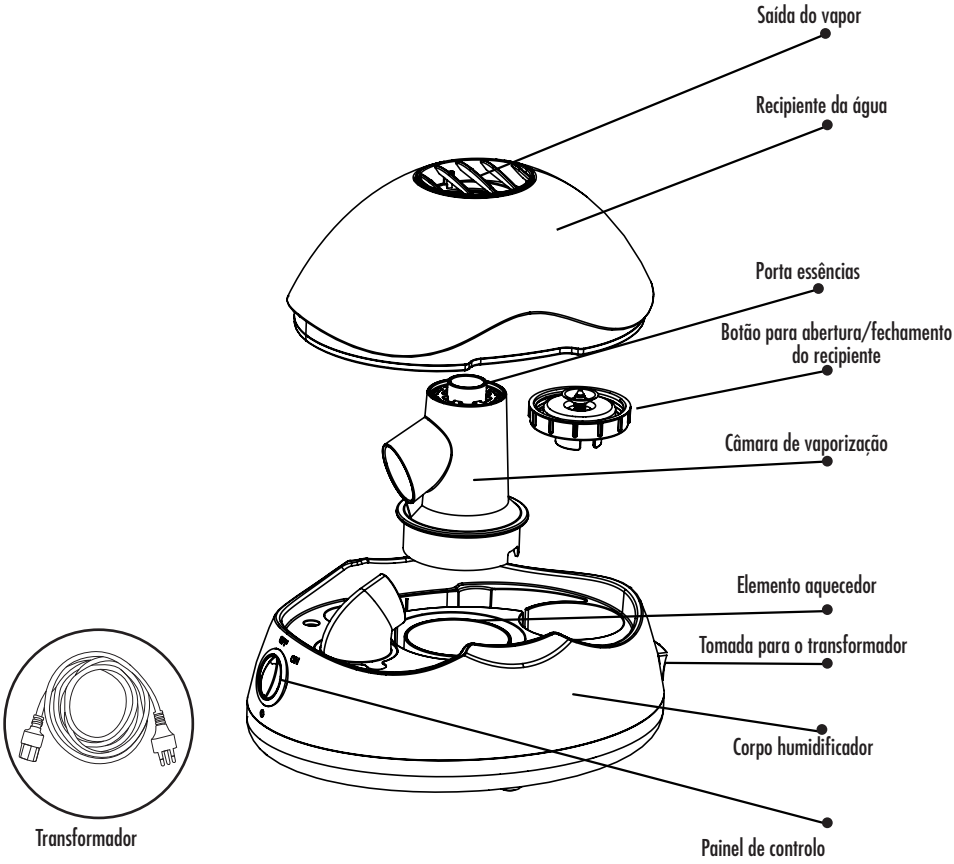
Beschreibung des Defekts: _____

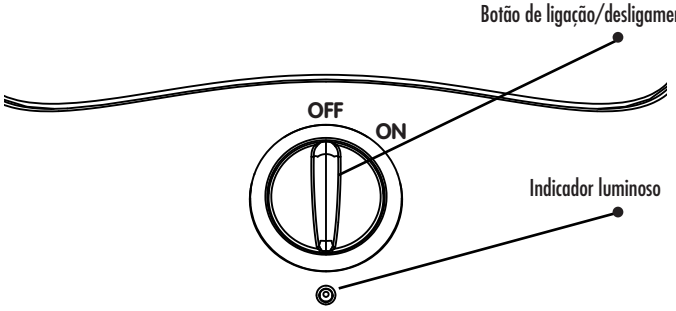
Unterschrift für die Anerkennung der Garantiebedingungen

☐ Ich stimme der Verwendung der obigen Angaben gemäß Datenschutzgesetz 675/96 zu.

_____

1. COMPONENTES HUMIDIFICADOR EASI-STEAM





⚠ IMPORTANTE:

Leia atentamente as instruções antes do uso e conserve este manual para consultas posteriores.

INFORMAÇÕES GERAIS

MEDEL EASI-STEAM é um aparelho a vapor tépido a ser utilizado para humidificar o ambiente.

2. ADVERTÊNCIAS

1. Utilize o aparelho somente como descrito neste manual, ou seja, como sistema humidificador para ambientes. Qualquer uso diverso daquele para o qual o aparelho é destinado deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso; o fabricante não pode ser considerado responsável por danos causados por uso impróprio, errôneo e/ou irresponsável ou se o aparelho for utilizado em instalações elétricas não em conformidade com as normas de segurança vigentes.
2. Antes de conectar a ficha de alimentação, certifique-se de que os dados elétricos, indicados na placa de dados no fundo do aparelho, sejam correspondentes aos da rede elétrica.
3. Em caso de defeito e/ou mau funcionamento do aparelho, entre em contato com o Customer Service Medel. O aparelho não apresenta nenhuma parte no seu interior que possa ser substituída ou reparada por pessoal não qualificado ou não autorizado pelo fabricante.
4. Se a ficha fornecida junto com o aparelho for incompatível com a tomada da rede elétrica, dirija-se a pessoal qualificado para a substituição da ficha com outra de tipo adequado. Caso a sua utilização seja indispensável, é necessário utilizar tipos em conformidade com as normas de segurança e prestar atenção para não superar os limites máximos suportados, que são indicados nos adaptadores e nas extensões.
5. Não deixe o aparelho inutilmente inserido: retire a ficha da rede de alimentação quando o aparelho não for utilizado.
6. Recomenda-se desenrolar o cabo de alimentação por todo o seu comprimento, e não enrolá-lo sobre si mesmo durante o funcionamento para evitar perigosos superaquecimentos.
7. Respeite as normas de segurança indicadas para os aparelhos elétricos; em particular:

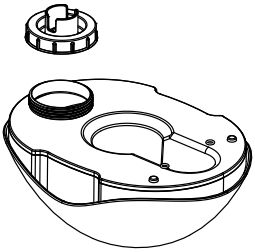
a. utilize somente acessórios e componentes originais;
b. não imirja nunca o aparelho em água;
c. não molhe o aparelho, não é protegido contra humidade;
d. não toque o aparelho com mãos molhadas ou húmidas ou enquanto toma o
e. banho;
não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos;
f. durante a utilização posicione o aparelho sobre planos horizontais e estáveis;
g. posicione o aparelho fora do alcance das crianças.
Não permita que o aparelho seja usado por crianças ou incapazes como brinquedo;
h. não puxe o cabo de alimentação, ou o aparelho mesmo, para retirar a ficha da tomada de corrente;
i. não bloqueie ou obstrua em nenhum modo a grade de saída do vapor;
j. não insira nenhum objeto na grade, se não especificadamente indicado neste manual;

8. A instalação deve ser efetuada segundo as instruções do fabricante. Uma instalação errada pode causar danos a pessoas, animais ou coisas, perante os quais o fabricante não pode ser considerado responsável.
9. Antes de realizar qualquer operação de limpeza e/ou manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha.
10. No caso de queda acidental em pias, banheiras etc., não tente tirar o aparelho da água com a ficha inserida. Tire a ficha da alimentação e dirija-se a pessoal qualificado; não tente fazer o aparelho funcionar antes que este tenha sido cuidadosamente controlado por parte de pessoal qualificado ou autorizado pelo fabricante.
11. Alguns componentes do aparelho têm dimensões tão reduzidas que podem ser engolidos pelas crianças; conserve, portanto, o aparelho fora do alcance das crianças.
12. Quando decidir não utilizar mais o aparelho, elimine-o segundo as normativas vigentes.
13. O cabo de alimentação deste aparelho não deve ser substituído pelo utente. Em caso de danificação do cabo, dirija-se a um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante para a substituição.
14. Não deixe os elementos de embalagem (sacos de plástico, caixas de papelão etc.) ao alcance de crianças ou incapazes uma vez que são potenciais fontes de perigo.
15. O vapor por sua natureza tem temperaturas elevadas. Para evitar qualquer risco:
    a. não dirija o jato de vapor em direção a pessoas, animais ou coisas;
    b. não emborque, mova ou manuseie o aparelho durante o funcionamento;
    c. durante o uso ponha o aparelho em uma posição estável sobre uma superfície rígida de modo a evitar golpes ou quedas acidentais;
    d. não bloqueie ou obstrua as aberturas do gerador de vapor;
    e. preste atenção a crianças e incapazes para que não se aproximem com as mãos da grade de saída do vapor uma vez que poderiam queimar-se.
16. Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados não utilize o aparelho.
17. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe de fontes de calor.
18. Não utilize o humidificador sem água.
19. O humidificador é destinado somente para uso interno.
20. O aparelho não é destinado a ser usado por crianças e/ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou de conhecimento, a menos que elas sejam instruídas e atentamente supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.

3. INSTRUÇÕES PARA O USO

O aparelho deve ser controlado antes de qualquer utilização, de modo a identificar anomalias de funcionamento e/ou danos devidos ao transporte e/ou armazenamento.

1. Depois de ter tirado o aparelho da embalagem, verifique se não há danos visíveis; preste particular atenção a rachaduras no plástico que poderiam deixar descobertos alguns componentes elétricos.
2. Verifique a integridade dos acessórios.
3. Posicione o aparelho sobre uma superfície plana e estável, longe do alcance das crianças e em lugar onde não corra o risco de ser tocado acidentalmente durante a fase de funcionamento. Embaixo do aparelho é presente um sistema de segurança que o bloqueia automaticamente caso não se encontre sobre uma superfície estável ou caso seja deslocado.
4. Preste atenção para que o aparelho não esteja conectado à tomada de corrente.
5. Remova o recipiente.



6. Emborque o recipiente e remova a tampa em sentido horário.
7. Encha o recipiente com água fria.é aconselhado o uso de água fervida fria ou destilada, uma vez que a água da torneira deixa depósitos de calcário e outras substâncias que podem danificar o aparelho. Introduza no recipiente exclusivamente água, não adicione, em nenhum caso, aditivos como remédios para inalações ou óleos essenciais.
8. Recoloque a tampa girando-a em sentido anti-horário.
9. Emborque o recipiente e verifique que não haja perda de água da tampa.
10. Reposicione o recipiente verticalmente na base, prestando atenção a que seja corretamente inserido.
11. Conecte o alimentador ao aparelho e insira a ficha na rede de alimentação elétrica.
12. Para ligar o aparelho, rode o botão em sentido horário. O led de funcionamento ficará verde e o aparelho iniciará a funcionar. Normalmente o aparelho empregará aproximadamente 10 minutos antes que o vapor saia.
13. Para desligar o aparelho, rode o botão em sentido anti-horário até que o led luminoso se apague.
14. Retire a ficha da rede de alimentação elétrica.
    Se não tiver a intenção de utilizar o aparelho por 2 ou mais dias esvazie o recipiente e limpe-o com um pano ou uma esponja macia. Deixe o recipiente aberto para que enxugue completamente. Desse modo se evita a formação de algas e bactérias.
15. Quando o recipiente se esvazia o aparelho se desliga automaticamente e o indicador luminoso fica vermelho.

4. COMO UTILIZAR AS ESSÊNCIAS

Despeje 1 ou 2 gotas de substâncias balsâmicas diretamente no porta essências.

⚠ **Não despeje as substâncias balsâmicas diretamente no recipiente, poderiam danificar o aparelho.**

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de qualquer operação de limpeza retire sempre a tomada de corrente e espere que o aparelho esfrie.

Remova o recipiente da base e abra-o; elimine a água que ainda estiver presente no interior do recipiente. Enxágue o recipiente com água limpa e enxugue com um pano macio e limpo. Limpe o corpo do humidificador com pano macio e húmido.
Quando o elemento aquecedor tiver esfriado, limpe-o com um pano macio. Não utilize objetos duros ou metálicos para limpar o elemento aquecedor.Não utilize NUNCA esponjas ou substâncias abrasivas: poderiam danificar o aparelho. Quando limpar o aparelho não deixe depósitos de água, uma vez que a humidade poderia causar a formação de algas, bactérias e calcário. É aconselhado limpar o aparelho depois de qualquer utilização, sobretudo quando as superfícies ainda estão molhadas, uma vez que os resíduos de calcário podem ser removidos mais facilmente.Não lave o humidificador sob o jato direto da torneira.

Durante a execução das operações de limpeza, assegure-se de que líquidos não penetrem no aparelho. Em caso de defeito ou se o aparelho não funcionar de modo correto, dirija-se ao CUSTOMER SERVICE MEDEL.

Como remover o calcário do recipiente da água.

1. ncha metade do recipiente com a água e com uma colherinha de vinagre.
2. Misture e deixe repousar por 20 minutos.
3. Esvazie o recipiente e enxágue com água limpa até que tenham desaparecido todos os odores.
4. Enxugue com um pano seco e limpo.

Como remover o calcário do elemento aquecedor.

1. Desconecte o humidificador da tomada de corrente e espere que esfrie.
2. Remova o recipiente da base.
3. Despeje uma solução de água fria e vinagre branco (ácido acético 6%) no elemento aquecedor e deixe-o repousar por uma noite..
4. Limpe e enxágue bem com água limpa. Remova todos os resíduos de calcário.
5. Para eventuais manchas de calcário remanescentes, utilize um pano tépido embebido de vinagre.
6. Enxugue com um pano macio e limpo.

⚠ ATENÇÃO!
Não ligue o aparelho enquanto a solução de água e vinagre estiver no elemento aquecedor.

6. MANUTENÇÃO E REPAROS

Não abra em nenhum caso o aparelho.
O aparelho não tem nenhuma parte no seu interior que possa ser reparada por pessoal não qualificado e não necessita de manutenção interna e/ou de lubrificação. Em caso de defeito, dirija-se ao pessoal qualificado autorizado pela Medel.

7. RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O aparelho não se liga.	Assegure-se de que a ficha esteja inserida na tomada de alimentação.
O led luminoso está aceso ma não sai vapor.	◆ Verifique que a quantidade de água no recipiente seja suficiente. ◆ Verifique que não haja uma incrustação de calcário; se houver, siga as instruções do capítulo "LIMPEZA E MANUTENÇÃO". ◆ Verifique que a câmara de vaporização não esteja bloqueada.
Perdas de água do recipiente.	Feche bem a tampa do recipiente.

8. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: HUMIDIFICADOR A VAPOR TÉPIDO MEDEL EASI-STEAM

Alimentação: Veja placa de dados de alimentação no fundo do aparelho e no transfor mador fornecido.

Rumor: <42DB>

Capacidade recipiente: 2 litros

Duração: 8-10 horas

Dimensões: 304X240X193 cm

Peso (sem água): 1,7 KG

Normativas: O aparelho satisfaz os requisitos dos padrões:

Diretiva LVD 2006/95/EC

Diretiva EMC 2004/108/EC

As características técnicas podem variar sem pré-aviso.

9. CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Conservação:

Temperatura: MÍN -25°C – MÁX 70°C

Humidade do ar: MÍN 10%RH – MÁX 95%RH

Pressão atmosférica: 700hPa-1060hPa

Funcionamento:

Temperatura: MÍN 15°C – MÁX 40°C

Humidade do ar: MÍN 10%RH – MÁX 70%RH

Pressão atmosférica: 700hPa-1060hPa

10. SIMBOLOGIA ADOTADA NO APARELHO

	Atenção
SN	SN Serial Number
CE	CE Em conformidade com as Diretivas Europeias
	Temperatura alta
	Vapor quente
	Consultar as instruções de funcionamento

Correcto desmantelamento do produto (resíduos eléctricos e electrónicos) (Aplicável nos países da União Europeia e nos países com sistemas de recolha selectiva). O símbolo indicado o produto ou na documentação indica que o produto está conforme o regulamento sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e não deve ser desmantelado em conjunto com os resíduos domésticos. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho no final da vida útil às estruturas de recolha apropriadas, aplicando-se as sanções previstas para legislação em vigor sobre resíduos. Para obter informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha selectiva dirija-se ao serviço local de desmantelamento de resíduos.

11. CERTIFICADO DE GARANTIA

Condições de garantia

- O aparelho é garantido por 2 anos a partir da data de compra contra qualquer defeito originário de materiais ou de fabricação.
- A garantia consiste na substituição e/ou reparo gratuito dos componentes defeituosos na origem.
- A garantia não cobre os acessórios fornecidos no conjunto e as partes sujeitas a normal usura.
- **O aparelho deve ser reparado somente por centros de assistência técnica autorizados. Para qualquer necessidade entre em contato com o CUSTOMER SERVICE MEDEL.**
- As despesas de expedição do aparelho são responsabilidade do utente.
- Os reparos fora das condições de garantia são debitados ao utente.
- A garantia decai se o aparelho tiver sido adulterado, se o defeito derivar de uso impróprio ou se a danificação não for imputável ao produtor (queda acidental, transporte não acurado, etc.).
- A garantia não comporta nenhum ressarcimento de danos, diretos ou indiretos, de qualquer natureza a pessoas ou coisas durante o período de ineficiência do produto.
- A garantia é valida a partir da data de compra do produto certificada pela nota fiscal ou pela fatura de compra a ser anexada taxativamente ao cupão de garantia.
- A falta do cupão adequadamente preenchido e convalidado pelo certificado de compra não dá direito a nenhuma assistência em garantia.

CUPÃO A SER RESTITUÍDO EM CASO DE REPARO

A GARANTIA É VÁLIDA SOMENTE ANEXANDO A NOTA FISCAL

Aparelho Tipo:

Modelo: _____

N. Série: _____

Kaufdatum: _____

DADOS DO COMPRADOR : _____

Nome e Sobrenome: _____

Morada: _____

Telefone: _____

Descrição do defeito: _____

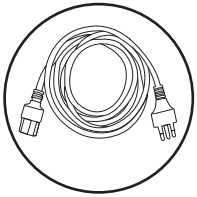
Assinatura para aceitação das condições de garantia

☐ Autorizo o uso das informações acima indicadas nos termos da lei 675/96 sobre a Privacidade.

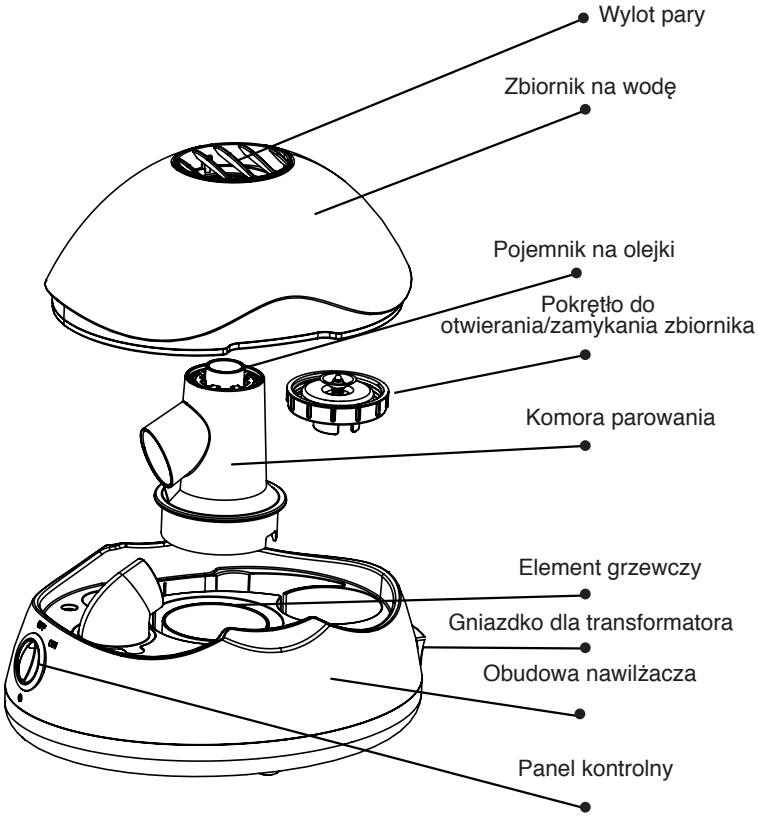
_____

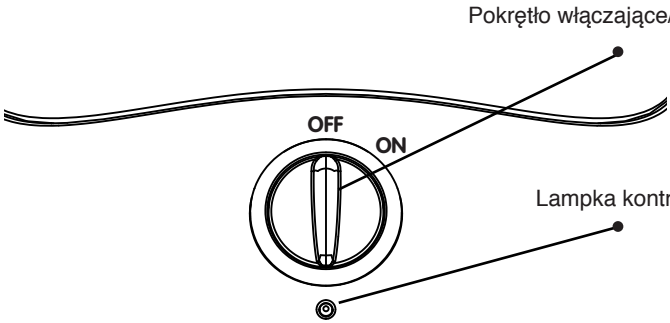
PL

1. ELEMENTY SKŁADOWE NAWILŻACZA EASI-STEAM



Transformator





WAŻNE:

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz zachować ją do późniejszej konsultacji.

INFORMACJE OGÓLNE

MEDEL EASI-STEAM to nawilżacz parowy służący do nawilżania pomieszczeń.

2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi, tj. jako nawilżacz wnętrz. Wszelkie inne zastosowanie tego urządzenia należy uznać za nieodpowiednie i w związku z tym niebezpieczne. Producent nie może być pociągany do odpowiedzialności za szkody wywołane niewłaściwym, nieodpowiednim i/lub nierozsądnym użytkowaniem ani za szkody spowodowane przez podłączenie urządzenia do instalacji elektrycznej niezgodnej z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.
2. Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektroenergetycznej, należy upewnić się czy dane elektryczne, umieszczone na na spodzie urządzenia, są zgodne z danymi sieci elektroenergetycznej.
3. W przypadku uszkodzenia i/lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z Obsługą Klienta firmy Medel. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogłyby być wymieniane lub naprawiane przez personel nieposiadający odpowiednich kwalifikacji bądź nieupoważniony przez producenta.
4. Jeżeli fabryczna wtyczka urządzenia nie pasuje do gniazdka, należy wymienić ją korzystając z usług wykwalifikowanego personelu. Jeżeli wykorzystanie jej jest nieodzowne, należy stosować rodzaje wtyczek odpowiadające przepisom bezpieczeństwa, uważając aby nie przekroczyć maksymalnego obciążenia wskazanego na adapterach i przedłużaczach.
5. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci elektroenergetycznej bez potrzeby: wyjąć wtyczkę z gniazdka gdy urządzenie nie jest wykorzystywane.
6. Zaleca się rozwinięcie całego przewodu zasilającego oraz niezwijanie go podczas działania w celu uniknięcia niebezpiecznych przegrzań.
7. Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dotyczących urządzeń elektrycznych, tj.:

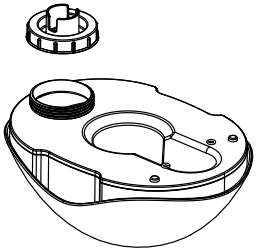
a. wykorzystywać wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne;
b. nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie;
c. nie moczyć urządzenia, nie posiada ono ochrony przed strugami rozpylonych cieczy;
d. nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami ani też podczas kąpieli;
e. nie wystawiać urządzenia na działanie warunków atmosferycznych;
f. podczas pracy, urządzenie powinno być ustawiane na stabilnych powierzchniach poziomych;
g. umieszczać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
Nie zezwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub osoby niedołężne;
h. nie pociągać z przewód zasilający ani za samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka;
i. nie blokować ani nie zatykać w żaden sposób kratki wylotu pary;
j. nie wkładać żadnych przedmiotów do kratki, chyba że zostało to wyraźnie zalecone w instrukcji obsługi;

8. Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z zaleceniami producenta. Nieprawidłowa instalacja może spowodować szkody materialne oraz szkody w stosunku do osób lub zwierząt, za które producent nie może być pociągany do odpowiedzialności.
9. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności czyszczących i/lub konserwacyjnych, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
10. W razie przypadkowego wpadnięcia nawilżacza do zlewu, wanny itd, nigdy nie należy wyjmować go z wody jeżeli przewód zasilający jest podłączony do gniazdka. Wyjąć wtyczkę z gniazdka i skorzystać z pomocy wykwalifikowanego personelu. Nie starać się uruchomić urządzenia przed przeprowadzeniem jego dokładnej kontroli przez wykwalifikowany bądź upoważniony przez producenta personel.
11. Niektóre części składowe urządzenia są tak małe, że mogłyby zostać połknięte przez dzieci. Urządzenie należy przechowywać zatem poza zasięgiem dzieci.
12. W razie podjęcia decyzji o zaprzestaniu dalszego użytkowania urządzenia, należy pozbyć się go zgodnie z obowiązującymi przepisami.
13. Przewód zasilający nie może być wymieniany przez użytkownika. W razie uszkodzenia przewodu, należy wymienić go w autoryzowanym przez producenta centrum serwisowym.
14. Nie należy pozostawiać części opakowania (torebek plastikowych, pudeł kartonowych itd.) w zasięgu dzieci lub osób niedołężnych, ponieważ może to stanowić potencjalne źródło zagrożenia.
15. Para wodna, zgodnie ze swymi właściwościami, jest bardzo gorąca. Aby uniknąć wszelkich zagrożeń:
    a. nie należy kierować strumienia pary w stronę osób, zwierząt ani przedmiotów;
    b. nie należy odwracać, poruszać czy przemieszczać urządzenia podczas jego działania;
    c. podczas użytkowania, należy ustawić urządzenie w stabilnej pozycji na sztywnej powierzchni w celu uniknięcia przypadkowych potrąceń lub upadków;
    d. nie blokować ani nie zatykać otworów generatora pary;
    e. uważać aby dzieci i osoby niedołężne nie zbliżały rąk do kratki wylotu pary, ponieważ mogłyby się sparzyć.
16. Nie używać urządzenia jeżeli jest ono uszkodzone lub jeżeli został uszkodzony przewód zasilający.
17. Urządzenie oraz przewód zasilający powinny znajdować się z daleka od źródeł ciepła.
18. Nie używać nawilżacza jeżeli nie ma w nim wody.
19. Nawilżacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
20. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku dla osób (włącznie z dziećmi) o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych czy umysłowych ani też dla osób o niewystarczającej wiedzy lub doświadczeniu, chyba że, dzięki interwencji osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, będą one mogły skorzystać z nadzoru lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia.
    Należy roztoczyć nadzór nad dziećmi i upewnić się czy nie bawią się urządzeniem.

3. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Das Gerät muss vor jedem Gebrauch kontrolliert werden, damit Betriebsstörungen und/oder Transport- bzw. Lagerschäden erkannt werden.

1. Po wyjęciu urządzenia z opakowania, sprawdzić czy nie ma widocznych uszkodzeń. Należy zwrócić szczególną uwagę na pęknięcia plastiku, które mogłyby odsłonić pewne elektryczne części składowe.
2. Sprawdzić stan akcesoriów.
3. Ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni poziomej, poza zasięgiem dzieci oraz w miejscu wolnym od ryzyka przypadkowego potrącenia go podczas działania. Pod urządzeniem został zainstalowany system zabezpieczający, który automatycznie blokuje działanie nawilżacza jeżeli nie znajduje się on na stabilnej powierzchni lub jeżeli jest przenoszony.
4. Uważać aby urządzenie nie było podłączone do gniazdka zasilania prądem.
5. Wyjąć zbiornik.



6. Odwrócić zbiornik i wyjąć korek odkręcając go w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
7. Napełnić zbiornik zimną wodą.
   Zaleca się stosowanie zimnej przegotowanej wody lub wody dystylowanej, ponieważ woda z kranu pozostawia osady wapienne oraz inne substancje, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Do zbiornika wlewać wyłącznie wodę, w żadnym wypadku nie stosować dodatków takich jak lekarstwa do inhalacji lub olejki eteryczne.
   Zakręcić korek w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
8. Odwrócić zbiornik i sprawdzić czy woda nie wydostaje się spod korka.
9. Ponownie umieścić pionowo zbiornik na podstawie uważając aby wykonać tę czynność prawidłowo.
10. Podłączyć zasilacz do urządzenia i włożyć wtyczkę do gniazdka zasilania energią elektryczną.
11. Aby włączyć urządzenie, należy przekręcić pokrętło w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Zapali się zielona lampka kontrolna a urządzenie zacznie pracę.
12. Zazwyczaj mija 10 minut od włączenia zanim urządzenie zacznie wytwarzać parę.
    Aby wyłączyć urządzenie, należy przekręcać pokrętło w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara dopóki nie zgaśnie lampka kontrolna.
13. Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania energią elektryczną.
14. Jeżeli nie ma się zamiaru wykorzystywać urządzenia przez 2 dni lub dłużej, należy opróżnić zbiornik i oczyścić go przy pomocy ścierki lub miękkiej gąbki. Pozostawić otwarty zbiornik aby się całkowicie wysuszył. Zapobiega się w ten sposób powstawaniu glonów i bakterii.
15. Gdy zbiornik ulega opróżnieniu, nawilżacz wyłącza się automatycznie a lampka kontrolna przybiera kolor czerwony.

4. JAK STOSOWAĆ OLEJKI

Wlać 1 lub 2 krople substancji balsamicznych bezpośrednio do pojemnika na olejki.

⚠ **Nie wlewać substancji balsamicznych bezpośrednio do zbiornika na wodę, mogłyby to spowodować uszkodzenie urządzenia.**

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do wykonywania jakiejkolwiek czynności związanej z czyszczeniem, należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie.

należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie. Zdjąć zbiornik na wodę z podstawy i otworzyć go. Wylać znajdującą się wewnątrz zbiornika wodę. Przepłukać zbiornik czystą wodą i wytrzeć suchą i miękką ścierką. Oczyścić obudowę nawilżacza wilgotną i miękką ścierką. Kiedy element grzewczy wystygnie, należy oczyścić go miękką ścierką. Nie używać twardych lub metalowych przedmiotów do czyszczenia elementu grzewczego. NIGDY nie używać drapiących gąbek ani substancji ściernych: mogłyby to spowodować uszkodzenie urządzenia. Czyszcząc urządzenie nie wolno pozostawiać nigdzie wody ponieważ wilgoć mogłaby spowodować powstawanie glonów, bakterii i osadu wapiennego. Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użytkowaniu, zwłaszcza gdy powierzchnie są jeszcze wilgotne, ponieważ łatwiej jest wtedy usunąć osady wapienne. Nie myć nawilżacza pod bezpośrednim strumieniem wody

Podczas czyszczenia, należy upewnić się, aby żadne płyny nie dostały się do wnętrza urządzenia. W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z Obsługą KLIENTA FIRMY MEDEL.

Usuwanie kamienia ze zbiornika na wodę.

1. Napełnić zbiornik do połowy wodą z łyżeczką octu.
2. Wymieszać i odstawić na 20 minut.os.
3. Opróżnić zbiornik i płukać czystą wodą dopóki nie znikną wszelkie zapachy.
4. Wytrzeć suchą i czystą ścierką.

Usuwanie kamienia z elementu grzewczego.

1. Wyjąć wtyczkę nawilżacza z gniazdka zasilającego prądem elektrycznym i odczekać aż się ochłodzi.
2. Zdjąć zbiornik z podstawy.
3. Zalać element grzewczy roztworem zimnej wody i octu (kwas octowy 6%) i odstawić na jedną noc.
4. Oczyścić i dobrze spłukać czystą wodą. Usunąć wszelkie ślady kamienia.
5. Do usuwania utrzymujących się jeszcze śladów kamienia stosować lekko rozgrzaną ścierkę zwilżoną octem.
6. Wytrzeć miękką i czystą ścierką.

⚠ UWAGA!
Nie włączać urządzenia gdy element grzewczy jest pokryty roztworem wody i octu.

6. KONSERWACJA I NAPRAWY

W żadnym przypadku nie otwierać urządzenia.
Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogłyby zostać naprawione przez niewykwalifikowany personel oraz nie wymaga konserwacji wewnętrznej i/lub smarowania. W razie awarii, należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem autoryzowanym przez firmę Medel.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązane
Urządzenie nie włącza się.	Upewnić się czy wtyczka została włożona do gniazda zasilania prądem.
Lampka kontrolna jest zapalona ale nie następuje wydzielanie pary.	◆ Sprawdzić czy ilość wody w zbiorniku jest wystarczająca. ◆ Sprawdzić czy nie pojawił się wapienny osad; w razie jego pojawienia się, należy zastosować się do zaleceń zawartych w rozdziale “CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”. ◆ Sprawdzić czy nie została zablokowana komora parowania.
Wycieki wody ze zbiornika.	Prawidłowo zakręcić korek zbiornika na wodę.

8. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model: NAWILŻACZ PAROWY MEDEL EASI-STEAM

Zasilanie: Patrz tabliczka z danymi dotyczącymi zasilania umieszczona na spodzie urządzenia oraz na transformatorze wchodzącym w skład wyposażenia nawilżacza.

Hałas: <42DB>

Pojemność zbiornika na wodę: 2 litry

Czas trwania: 8-10 godzin

Wymiary: 304x240x193

Ciężar (bez wody): 1,7 kg

Przepisy: Urządzenie jest zgodne z wymogami standardowymi:

Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) 2006/95/WE

Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianom bez konieczności uprzedniego powiadomienia.

9.WARUNKI ŚRODOWISKOWE

Przechowywanie:

Temperatura: MÍN -25°C – MÁX 70°C

Wilgotność powietrza: MIN 10%RH - MAX 95%RH

Ciśnienie atmosferyczne: 700hPa-1060hPa

Działanie:

Temperatura: MIN 15°C - MAX 40°C

Wilgotność powietrza: MIN 10%RH - MAX 70%RH

Ciśnienie atmosferyczne: 700hPa-1060hPa

10. SYMBOLE WYKORZYSTANE NA URZĄDZENIU

	Uwaga
SN	**Numer seryjny**
CE	**CE Zgodny z Dyrektywami Europejskimi**
	Wysoka temperatura
	Gorąca para
	Zajrzeć do instrukcji użytkowania

Poprawna utylizacja produktu (usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych) (Poniższe normy stosuje się w krajach Unii Europejskiej oraz w krajach aplikujących systemy segregowania odpadów)
Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produkt jest zgodny z wymogami norm na temat urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz że nie należy go usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie urządzenia po zakończeniu okresu eksploatacji do odpowiednich punktów zbiórki, pod karą sankcji przewidzianych przez przepisy obowiązujące w materii usuwania odpadów. Dokładniejsze informacje na temat dostępnych systemów zbiórki można uzyskać zwracając się do miejscowego centrum usuwania odpadów.

11. GWARANCJA

Warunki gwarancji

- Urządzenie posiada gwarancję na okres 2 lat od daty zakupu, która obejmuje wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne.
- Gwarancja zapewnia bezpłatną wymianę i/lub naprawę wadliwych elementów.
- Gwarancją nie są objęte dostarczone akcesoria oraz części ulegające normalnemu zużyciu.
- ***Urządzenie może być naprawiane wyłącznie w autoryzowanych centrach serwisowych. W razie wszelkich potrzeb, należy skontaktować się z OBSŁUGĄ KLIENTA firmy MEDEL.***
- Koszty wysyłki urządzenia ponosi użytkownik.
- Koszt napraw nieobjętych gwarancją pokrywa użytkownik.
- Gwarancja wygasa w razie naruszenia integralności urządzenia, jeżeli usterka została spowodowana niewłaściwym użytkowaniem lub jeżeli uszkodzenia nie zostały spowodowane przez producenta (przypadkowy upadek, niewłaściwy transport itd.).
- Gwarancja nie pozwala na wypłacanie jakiegokolwiek rodzaju odszkodowań bezpośrednich bądź pośrednich, w stosunku do osób lub przedmiotów podczas okresu czasu charakteryzowanego brakiem działania urządzenia.
- Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu potwierdzonej paragonem fiskalnym lub fakturą, które muszą być koniecznie dołączone do karty gwarancyjnej.
- Brak odpowiednio wypełnionej i potwierdzonej dowodem zakupu karty gwarancyjnej powoduje unieważnienie gwarancji.

KUPON ZWROTNY W PRZYPADKU NAPRAWY

GWARANCJA JEST WAŻNA WYŁĄCZNIE PO ZAŁĄCZENIU PARAGONU FISKALNEGO

Typ urządzenia: _____

Model: _____

Nr Seryjny: _____

Data zakupu: _____

DANE KUPUJĄCEGO : _____

Nazwisko i Imię: _____

Adres: _____

Telefon: _____

Opis usterki: _____

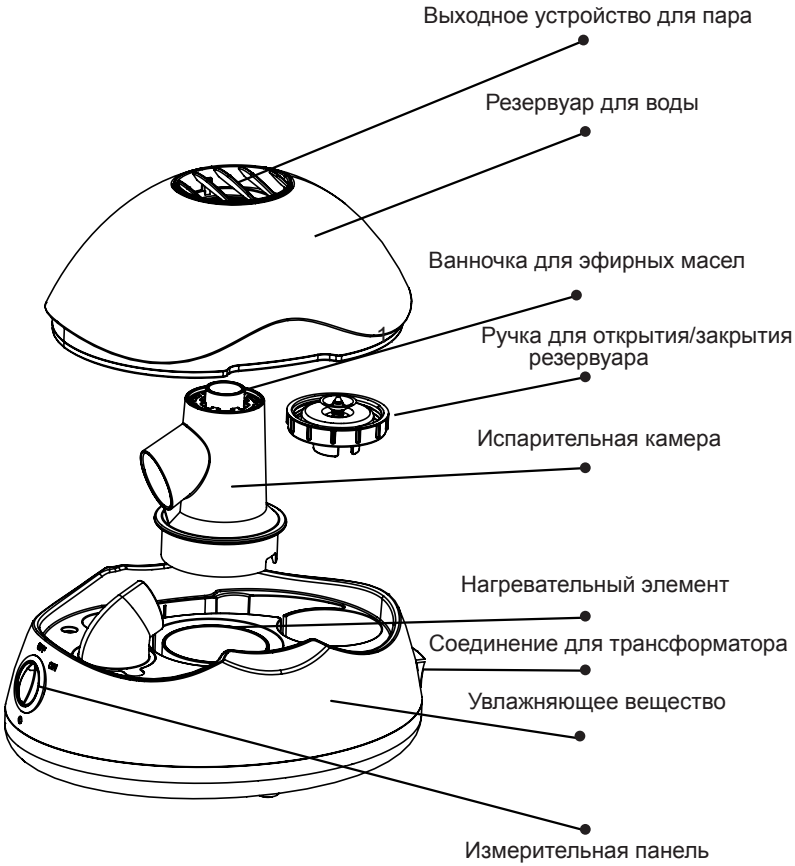
☐ Podpis potwierdzający zgodę na warunki gwarancji

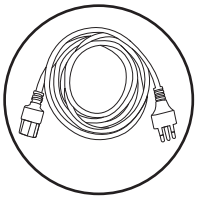
Zgadzam się na wykorzystanie wyżej podanych informacji zgodnie z ustawą 675/96 (w/g prawa włoskiego przyp. tłum.) o ochronie danych osobowych.

_____

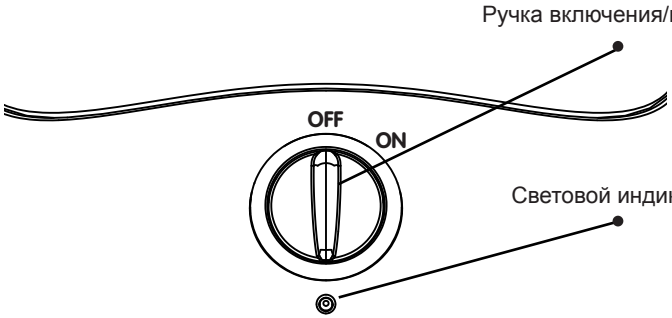
RU

1. КОМПОНЕНТЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА EASI-STEAM





Трансформатор



⚠ **ВАЖНО:**Внимательно читайте инструкции перед началом эксплуатации прибора. Сохраняйте данное справочное руководство для дальнейшего использования.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
MEDEL EASI-STEAM – прибор, работающий на теплом пару для увлажнения воздуха в помещениях.

2. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Эксплуатацию прибора следует производить с учетом рекомендаций, представленных в данном справочном руководстве и только по прямому назначению прибора в качестве увлажнителя воздуха в помещениях. Любое иное использование прибора не по назначению является некорректным и опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный прибору вследствие использования прибора не по назначению, некорректного использования и/или неразумного использования, а также, в случае если прибор используется на электрооборудовании, которое не соответствует действующим нормам безопасности.
2. Прежде чем подключить прибор к сети электропитания убедитесь, что данные электрических параметров на табличке данных, расположенной в нижней части прибора, соответствуют параметрам электросети.
3. В случае поломки или ненадлежащей работы прибора свяжитесь с Сервисным центром обслуживания клиентов компании Medel. Внутренние компоненты прибора не подлежат ремонту или замене неквалифицированным персоналом, а также персоналом, неуполномоченным со стороны изготовителя выполнять вышеперечисленные операции.
4. В случае если штепсельная вилка, имеющаяся в наборе к прибору, несовместима с розеткой электросети, обратитесь к квалифицированному персоналу для осуществления замены вилки на подходящий тип штепсельной вилки.
   Если использование штепсельной вилки является обязательным, необходимо использовать типы вилок, отвечающих требованиям безопасности, при этом, не превышая максимально допустимых пределов, которые представлены на адаптерах и удлинителях.
5. Не оставляйте вилку в розетке: вынимайте штепсельную вилку из сети электропитания, когда прибор не используется.
6. Рекомендуется полностью разматывать токопроводящий кабель во время работы прибора во избежание опасных перегревов.
7. Рекомендуется соблюдать правила безопасности работы

a. электрооборудования, а в частности:
использовать только поставляемые заводом-изготовителем запасные части и компоненты;
b. запрещается погружать прибор в водную среду;
c. не следует мочить прибор, он не защищен от брызгов;
d. запрещается трогать прибор влажными или мокрыми руками, а также во время принятия ванны;
e. запрещается оставлять прибор в местах выпадения атмосферных осадков;
f. во время использования размещайте прибор на устойчивых горизонтальных поверхностях;

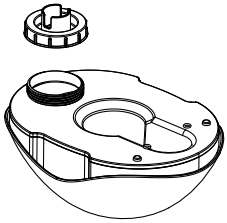
g. храните прибор вдали от детей.
Не допускайте, чтобы прибор использовался детьми или людьми с ограниченными способностями в игровых целях;
h. при извлечении штепсельной вилки из электрической розетки не тяните за токопроводящий кабель или непосредственно за прибор;
i. не блокируйте и не засоряйте решетку выходного отверстия для пара;
j. не вставляйте в решетку посторонних предметов, если это не предусмотрено в справочном руководстве;

8. Установка должна осуществляться в соответствии с инструкциями изготовителя. Неправильная установка может причинить вред людям, животным и вещам, за которых изготовитель не несет ответственности.
9. Прежде чем выполнить любую операцию очистки и/или технического обслуживания, выключите прибор и выдерните штепсельную вилку.
10. В случае случайного падения в раковину, мойку, ванную и т.п. не пытайтесь достать прибор из воды с вставленной штепсельной вилкой в розетку. Выньте вилку из розетки электропитания и обратитесь за помощью к квалифицированному персоналу; не включайте прибор до тех пор, пока уполномоченный специалист не осуществит тщательный контроль прибора.
11. Некоторые компоненты прибора имеют уменьшенный размер, поэтому существует риск, что они могут быть проглочены детьми; в связи с этим следует держать прибор вдали от детей.
12. Когда Вы примите решение более не использовать прибор, утилизируйте его в соответствии с действующими нормативными актами.
13. Запрещается самостоятельно менять токопроводящий кабель прибора. В случае повреждения кабеля обратитесь в специализированный Центр технического обслуживания.
14. Не оставляйте части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки и т.п.) на виду у детей или людей с ограниченными способностями, так как данные предметы могут являться источником опасности.
15. Пар по своей природе характеризуется повышенными температурами. Во избежание риска, связанного с этим:
a. не направляйте струю пара в сторону людей, животных или предметов;
b. запрещается опрокидывать, передвигать или манипулировать прибором во время его работы;
c. во время работы прибор должен располагаться на устойчивой жесткой поверхности во избежание случайного падения последнего и возможных последующих повреждений;
d. избегайте блокировки или засорения отверстий генератора пара;
e. следите за тем, чтобы дети и люди с ограниченными способностями не трогали решетку на выходе пара во избежание причинения ожогов.
16. Запрещается использовать прибор в случае его повреждения, либо повреждения токопроводящего кабеля.
17. Храните прибор и токопроводящий кабель вдали от источников тепла.
18. Запрещается использовать увлажнитель воздуха при отсутствии в нем воды.
19. Увлажнитель воздуха предназначен для использования в помещениях.
20. Запрещается использовать прибор людьми (в том числе и детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми с отсутствием опыта или знания, за исключением случаев, когда данные люди находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, либо при получении соответствующих инструкций по использованию прибора.
Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед каждым использованием следует проверять прибор на его исправность, а также отсутствие повреждений, обусловленных транспортировкой и/или хранением на складе.

1. После распаковки прибора, убедитесь, что на приборе отсутствуют явные повреждения; убедитесь в том, что отсутствуют трещины на пластиковых деталях, под которыми могут находиться электрические компоненты.
2. Убедитесь, что все комплектующие детали находятся в целостности.
3. Расположите прибор на плоской устойчивой поверхности, вдали от детей и в местах, где исключен риск нанесения случайных ударов во время работы прибора. В нижней части прибора находится специальное устройство системы безопасности, которая автоматически блокирует прибор в случае его перемещения или расположения на неровной поверхности.
4. Убедитесь, что прибор не соединен с электрической розеткой.
5. Снимите резервуар.



6. Переверните резервуар и снимите крышку по часовой стрелке.
7. Наполните резервуар холодной водой.
   Рекомендуется использовать кипяченную холодную воду или дистиллированную воду, в виду того, что водопроводная вода содержит известняковые отложения и другие вещества, которые могут нанести вред прибору. Следует заливать в резервуар исключительно воду. Запрещается добавлять какие- либо добавки в виде лекарственных препаратов для ингаляции или эфирные масла.
8. Вновь установите крышку, закручивая ее против часовой стрелки.
9. Переверните резервуар и убедитесь в отсутствии утечки воды из-под крышки.
10. Вновь установите резервуар в вертикальное положение. Убедитесь, что резервуар установлен в правильном положении.
11. Подсоедините прибор к источнику питания, вставив штепсельную вилку в электрическую сеть.
12. Для того, чтобы включить прибор поверните ручку по часовой стрелке. Светодиодный индикатор загорится зеленым цветом, и прибор начнет работать. Как правило, прибору требуется примерно 10 минут прежде, чем он приступит к подаче пара.
13. Для того, чтобы выключить прибор, поворачивайте ручку против часовой стрелки до тех пор, пока не выключится светодиодный индикатор.
14. Выньте штепсельную вилку из электрической розетки.
    Если Вы не собираетесь использовать прибор более 2-х дней, следует опустошить резервуар и выполнить его чистку с помощью кусочка ткани или мягкой губки. Оставьте резервуар открытым для его просушки, тем самым, Вы избежите образования водорослей и бактерий на внутренней поверхности резервуара.
15. Когда резервуар опустошен, прибор выполняет автоматическое выключение и светодиодный индикатор горит красным цветом.

4. СПОСОБЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭФИРНЫХ МАСЕЛ

Добавьте 1 или 2 капли бальзамического вещества в отверстие для эфирных масел.

⚠ **Запрещается добавлять бальзамические вещества непосредственно в резервуар, тем самым они могут нанести ущерб прибору.**

5. СПОСОБЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭФИРНЫХ МАСЕЛ

Перед выполнением каждой очистительной операции следует вынимать штепсельную вилку из розетки и подождать, пока прибор остынет. .

Снимите резервуар с базы и откройте его; удалите оставшуюся воду из резервуара. Промойте резервуар чистой водой и вытрите насухо чистым кусочком мягкой ткани.Почистите корпус увлажнителя с помощью кусочка мягкой влажной ткани. По мере того, как нагревательный элемент остынет, почистите его мягкой тканью. Запрещается использовать твердые или металлические предметы для чистки нагревательного элемента. НИКОГДА не используйте абразивные моющие средства или губки для чистки: они могут повредить прибор. После процедуры очистки прибора не оставляйте воду на поверхностях прибора, поскольку влага может спровоцировать формирование водорослей, бактерий и известняковых отложении в виде накипи. Рекомендуется осуществлять чистку прибора после каждого использования, в особенности, если поверхности прибора еще мокрые, легче снимать остатки накипи. Запрещается мыть прибор под прямой струей водопроводной воды.

Во время выполнения очистительных операций, убедитесь, чтобы жидкость не попала во внутрь прибора. В случае поломки прибора или его некорректной работы, обратитесь в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ MEDEL.

Инструкции по снятию накипи из резервуара с водой.

1. Наполовину наполните резервуар водой, предварительно растворив в ней 1 чайную ложку уксуса.
2. Перемешайте и оставьте на 20 минут.
3. Опустошите резервуар и промывайте его чистой водой до тех пор, пока не улетучатся все посторонние запахи.
4. Вытрите резервуар чистой сухой тканью.

Инструкции по снятию накипи с нагревательного элемента.

1. Выньте штепсельную вилку увлажнителя воздуха из электрической розетки и подождите, пока прибор остынет.
2. Снимите резервуар с базы.
3. Приготовьте раствор на основе холодной воды и уксуса (6% уксусная эссенция), поместите в него нагревательный элемент и оставьте на ночь.
4. Тщательно промойте нагревательный элемент чистой водой. Удалите все остатки накипи.
5. Для удаления оставшихся следов накипи используйте теплый кусочек ткани, пропитанный уксусом.
6. Вытрите нагревательный элемент при помощи мягкой чистой тряпочки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Запрещается включать прибор, в то время как нагревательный элемент находится в водно-уксусном растворе.

6. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И УХОДА ЗА ПРИБОРОМ

Запрещается осуществлять вскрытие прибора.
Внутренние компоненты прибора не подлежат ремонту неквалифицированным персоналом. Прибор не требует эксплуатации внутренних компонентов, в том числе их смазки. В случае поломки обратитесь к квалифицированному персоналу, уполномоченному компанией Medel.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Устранение неполадки
Прибор не включается	Убедитесь, что штепсельная вилка вставлена электрическую розетку.
Светодиодный индикатор горит, а подача пара не осуществляется.	◆ Убедитесь, что количество воды в резервуаре является достаточным. ◆ Убедитесь в отсутствии образования накипи; в противном случае следуйте инструкциям, представленным в главе “ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД. ПРОЦЕДУРА ОЧИСТКИ”. ◆ Убедитесь в том, что испарительная камера не заблокирована.
Зафиксирована утечка воды из резервуара.	Плотно закрутите крышку резервуара.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Модель: УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА НА ТЕПЛОМ ПАРУ MEDEL EASI-STEAM

Источник электропитания: см. табличку с данными в нижней части прибора, а также на трансформаторе в комплекте к оборудованию.

Уровень шума: <42дБ>

Вместимость резервуара: 2 литра

Автономный режим работы: 8-10 часов

Размеры: 304X240X193 cm

Вес (без воды): 1,7 кг

Нормативы: Прибор соответствует стандартным требованиям:
Директива по низковольтным устройствам 2006/95/EC
Директива электромагнитной совместимости 2004/108/EC

Технические требования могут меняться без предварительного уведомления потребителя.

9.УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Хранение:

Температура: МИНИМ: -25°C – МАКС. 70°C

Влажность воздуха: МИНИМ. 10%RH – МАКС. 95%RH

Атмосферное давление: 700hPa-1060hPa

В рабочем режиме

Температура: МИНИМ: 15°C – МАКС. 40°C

Влажность воздуха: МИНИМ. 10%RH – МАКС. 70%RH

Атмосферное давление: 700hPa-1060hPa

10. СИСТЕМА УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ НА ПРИБОРЕ

RU

	Внимание
SN	**ЗВ заводской номер**
CE	**CE соответствует европейским директивам**
	Высокая температура
	Горячий пар
	Обратитесь к инструкциям работы прибора

Правильный выброс изделия (электрические и электронные отходы) (применимо в странах Европейского Союза и в странах, практикующих систему дифференцированного сбора мусора). Этот символ на изделии или его документации указывает на то, что изделие соответствует нормативу на электрические и электронные приборы и оно не может выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за сдачу данного устройства в конце его срока действия в соответствующие структуры по сбору мусора и осведомлен о санкциях, предусмотренных действующим законодательством в отношении отходов. За более подробной информацией о системах сбора мусора обращайтесь в местный отдел переработки мусорных отходов.

11. ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ

Гарантийные условия

- Гарантия на прибор действует в течение 2-х лет с момента покупки и распространяется на дефекты конструкции и материалы, из которых она изготовлена.
- Гарантийное обслуживание подразумевает бесплатную замену и/или ремонт неисправных компонентов, притом, что неисправности признаны заводскими.
- Гарантийное обслуживание не распространяется на дополнительное оборудование, поставленное в комплекте, а также на части, подверженные быстрому износу.
- **Прибор подлежит ремонту исключительно в авторизированных центрах технического обслуживания клиентов. В случае необходимости обратитесь в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ MEDEL.**
- Затраты на отправку прибора лежат на потребителе.
  Ремонт, на который не распространяется гарантия, осуществляется за счет потребителя.
- Гарантия на прибор утрачивается в случае, если прибор был незаконно вскрыт, либо неисправность, имеющаяся на приборе, явилась результатом некорректного использования, либо ущерб нанесен не по вине изготовителя (случайное падение, ненадлежащая транспортировка и т.п.).
- Гарантия не влечет за собой возмещение ущерба, причиненного намеренно или косвенным путем по отношению к людям или вещам, на момент неисправности изделия.
- Гарантийное обслуживание считается действительным с момента приобретения изделия при наличии кассового чека, подтверждающего покупку, либо счета-фактуры на приобретенный товар вместе с гарантийным отрывным купоном.
- Отсутствие заполненного отрывного купона не дает потребителю права пользоваться гарантийным обслуживанием прибора.

СЛЕДУЕТ ПРЕДОСТАВИТЬ ОТРЫВНОЙ КУПОН
В СЛУЧАЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ РЕМОНТА

ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ ТОЛЬКО
В СЛУЧАЕ НАЛИЧИЯ КАССОВОГО ЧЕКА

Тип прибора: _____
Модель: _____
Заводской №: _____
Дата покупки: _____

ИНФОРМАЦИЯ О ПОКУПАТЕЛЕ: _____

Фамилия и Имя: _____
Адрес: _____
Телефон: _____

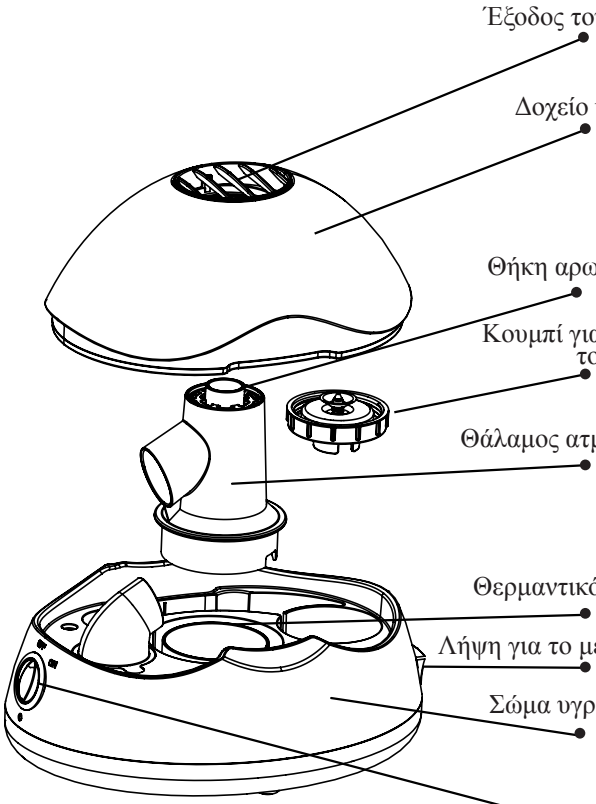
Описание дефекта: _____

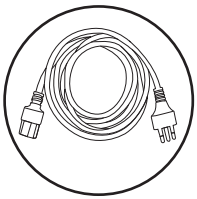
☐ Подпись о принятии гарантийных условий

Даю согласие на использование выше представленной информации в соответствии с законом 675/96 о конфиденциальности частной информации.

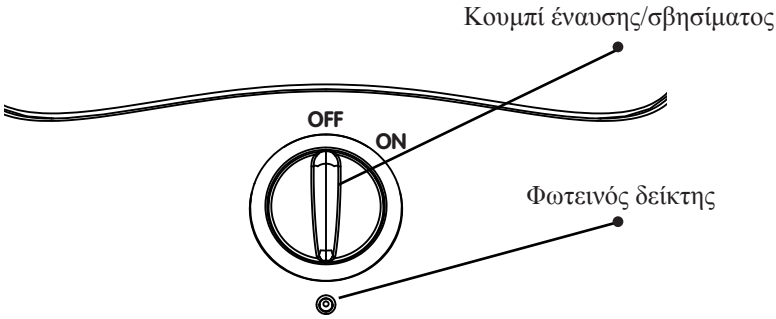
_____

1. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΥΓΡΟΠΟΙΗΤΗ EASI-STEAM





Μετασχηματιστής



⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για κάθε περαιτέρω παραπομπή.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το MEDEL EASI-STEAM είναι μια συσκευή με χλιαρό ατμό που χρησιμοποιείται για να υγραίνει το χώρο.

2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Χρησιμοποιείστε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφει το παρόν εγχειρίδιο και επομένως ως σύστημα υγροποίησης των χώρων. Κάθε χρήση διαφορετική από εκείνη για την οποία προορίζεται η συσκευή θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες από ακατάλληλη, εσφαλμένη και/ή κακή χρήση ή αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις που δεν συμμορφώνονται με τις ισχύουσες νομοθεσίες ασφαλείας.
2. Πριν συνδέσετε την πρίζα τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά στοιχεία, που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων στον πάτο της συσκευής, αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου.
3. Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας της συσκευής επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της Medel. Η συσκευή δεν έχει κανένα εξάρτημα στο εσωτερικό της που να μπορεί να επιδιορθωθεί από μη ειδικευμένο προσωπικό ή μη εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.
4. Στην περίπτωση που το φις της συσκευής δεν είναι συμβατό με την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου, απευθυνθείτε στο ειδικευμένο προσωπικό για την αντικατάσταση του φις με άλλου κατάλληλου τύπου. Αν η χρήση του είναι απαραίτητη, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τύπους που να συμμορφώνονται στους κανονισμούς ασφαλείας, προσέχοντας ωστόσο να μην ξεπεράσετε τα μέγιστα όρια, που υποδεικνύονται στους μετασχηματιστές και στις προεκτάσεις.
5. Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα χωρίς λόγο: βγάλτε το καλώδιο από το δίκτυο τροφοδοσίας όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
6. Συνιστάται να ξετυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας σε όλο το μήκος του και να μην το αναδιπλώνετε κατά τη λειτουργία, ώστε να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση.
7. Τηρήστε τους κανονισμούς ασφαλείας που υποδεικνύονται για τις ηλεκτρικές συσκευές, και ειδικότερα:

a. χρησιμοποιήστε μόνο αξεσουάρ και αυθεντικά ανταλλακτικά.
b. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.
c. Μη βρέχετε τη συσκευή, δεν προστατεύεται από βρέξιμο.
d. Μην ακουμπάτε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή ενώ κάνετε μπάνιο.
e. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
f. Κατά τη διάρκεια της χρήσης τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδες και σταθερές επιφάνειες.
g. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
h. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα με μειωμένες ικανότητες να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
i. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας, ή την ίδια τη συσκευή, για να τη βγάλετε από την πρίζα του ρεύματος.
j. Μην μπλοκάρετε ή μην εμποδίζετε με κανένα τρόπο το πλέγμα εξόδου του ατμού.

Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο στο πλέγμα, αν δεν ενδείκνυται από το παρόν εγχειρίδιο.

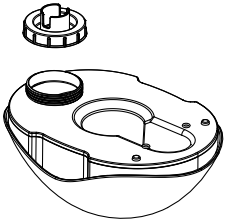
8. Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνει βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή. Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε ανθρώπους, ζώα ή πράγματα για την οποία ο κατασκευαστής δε θεωρείται υπεύθυνος.
9. Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και/ή συντήρηση, σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την πρίζα.
10. Στην περίπτωση τυχαίας πτώσης σε νεροχύτες, μπανιέρες κλπ., μην προσπαθήσετε να βγάλετε τη συσκευή από το νερό με το φις συνδεδεμένο στο ρεύμα. Αφαιρέστε το φις από το ρεύμα και απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό. Μην προσπαθήσετε να λειτουργήσετε τη συσκευή πριν πραγματοποιηθεί προσεχτικός έλεγχος από ειδικευμένο προσωπικό ή εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.
11. Μερικά εξαρτήματα της συσκευής έχουν τόσο μικρές διαστάσεις που μπορούν να καταποθούν από τα παιδιά. Διατηρήστε, λοιπόν, τη συσκευή μακριά από παιδιά.
12. Όταν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιήσετε πια τη συσκευή, συνιστάται να την απορρίπτετε βάσει των εν ισχύ κανονισμών.
13. Το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος δεν πρέπει να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, για την αντικατάστασή του, απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης, εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.
14. Μην αφήνετε τα μέρη στης συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χάρτινα κιβώτια, κλπ.) κοντά σε παιδιά ή άτομα με μειωμένες ικανότητες, καθώς μπορεί να αποτελέσουν πηγές κινδύνων.
15. Ο ατμός από τη φύση του αναπτύσσει υψηλές θερμοκρασίες. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο:
    a. Μην κατευθύνετε τον πίδακα ατμού σε άτομα, ζώα ή πράγματα.
    b. Μην αναποδογυρίζετε, μετακινείτε ή χειρίζεστε τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
    c. Κατά τη χρήση τακτοποιήστε τη συσκευή σε μια σταθερή θέση σε σκληρή επιφάνεια έτσι ώστε να αποφεύγονται ατυχήματα κρούσεων ή πτώσης.
    d. Μην μπλοκάρετε ή εμποδίζετε τα ανοίγματα της γεννήτριας ατμού.
    e. Φυλάτε τα παιδιά και τα άτομα με μειωμένες ικανότητες ώστε να μην πλησιάζουν με τα χέρια στο πλέγμα εξόδου του ατμού, καθώς μπορεί να καούν.
16. Στην περίπτωση που η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφούν, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
17. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας.
18. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον υγροποιητή χωρίς νερό.
19. Ο υγροποιητής προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
20. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός από την περίπτωση που κάποιο άτομο αναλαμβάνει την ευθύνη για την προσωπική τους ασφάλεια, ή υπό επιτήρηση ή έχοντας λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.

    Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед каждым использованием следует проверять прибор на его исправность, а также отсутствие повреждений, обусловленных транспортировкой и/или хранением на складе.

1. Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε σπασίματα του πλαστικού που θα μπορούσαν να αφήσουν ακάλυπτα κάποια ηλεκτρικά εξαρτήματα.
2. Ελέγξτε την ακεραιότητα των αξεσουάρ.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από παιδιά και σε μέρος όπου δεν υπάρχει ο κίνδυνος τυχαίων κρούσεων κατά τη φάση λειτουργίας. Κάτω από τη συσκευή υπάρχει ένα σύστημα ασφαλείας που τη μπλοκάρει αυτόματα στην περίπτωση που δεν βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια ή στην περίπτωση που μετακινηθεί.
4. Προσέξτε ώστε η συσκευή να μην είναι συνδεδεμένη στην πρίζα του ρεύματος.
5. Αφαιρέστε το δοχείο.



6. Αναποδογυρίστε το δοχείο και αφαιρέστε το καπάκι δεξιόστροφα.
7. Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό. Συνιστάται η χρήση βρασμένου νερού που έχει κρυώσει ή αποσταγμένου, καθώς το νερό της βρύσης αφήνει κατάλοιπα άλατος και άλλες ουσίες που μπορούν να καταστρέψουν τη συσκευή. Εισάγετε στο δοχείο αποκλειστικά νερό, μην προσθέτετε σε καμία περίπτωση προσθετικές ουσίες όπως φάρμακα για εισπνοές ή αρωματικά λάδια.
8. Βιδώστε ξανά το καπάκι αριστερόστροφα.
9. Αναποδογυρίστε το δοχείο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές του νερού από το καπάκι.
10. Επανατοποθετήστε το δοχείο κάθετα στη βάση, προσέχοντας ώστε να τοποθετηθεί σωστά.
11. Συνδέστε τον τροφοδότη στη συσκευή και εισάγετε το φις στο δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
12. Για να ανάψετε τη συσκευή, περιστρέψτε το διακόπτη δεξιόστροφα. Η λυχνία λειτουργίας θα γίνει πράσινη και η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί. Κανονικά η συσκευή θα λειτουργεί για περίπου 10 λεπτά πριν βγει ο ατμός.
13. Για να σβήσετε τη συσκευή, περιστρέψτε το διακόπτη αριστερόστροφα ώσπου η φωτεινή λυχνία να σβήσει.
14. Αποσυνδέστε το φις από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

    Αν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για 2 ή περισσότερες μέρες, αδειάστε το δοχείο και καθαρίστε το με ένα πανί ή ένα μαλακό σφουγγάρι. Αφήστε το δοχείο ανοιχτό για να στεγνώσει εντελώς. Θα αποφύγετε έτσι τη δημιουργία άλγης και βακτηρίων.
15. Όταν το δοχείο αδειάζει η συσκευή σβήνει αυτόματα και ο φωτεινός δείκτης γίνεται κόκκινος.

4. ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΑ ΑΡΩΜΑΤΑ

Ρίξτε 1 ή 2 σταγόνες αρωματικών ουσιών απευθείας στη θήκη αρωμάτων.

⚠ **Μη ρίχνετε τις αρωματικές ουσίες απευθείας στο δοχείο, μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.**

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε λειτουργία καθαρισμού αποσυνδέετε πάντα την πρίζα ρεύματος και περιμένετε μέχρις ότου η συσκευή να έχει κρυώσει εντελώς.

Αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση και ανοίξτε το. Αφαιρέστε το νερό που υπάρχει ακόμη στο εσωτερικό του δοχείου. Ξεπλύνετε το δοχείο με καθαρό νερό και στεγνώστε με ένα μαλακό και καθαρό πανί. Καθαρίστε το σώμα του υγροποιητή με ένα μαλακό και υγρό πανί. Όταν το θερμαντικό στοιχείο κρυώσει, καθαρίστε το με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή μεταλλικά αντικείμενα για να καθαρίσετε το θερμαντικό στοιχείο. Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ σφουγγάρια ή διαβρωτικές ουσίες: μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή. Όταν καθαρίζετε τη συσκευή μην αφήνετε κατάλοιπα νερού καθώς η υγρασία μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία άλγης, βακτηρίων και αλάτων. Συνιστάται ο καθαρισμός της συσκευής μετά από κάθε χρήση, κυρίως όταν οι επιφάνειες είναι ακόμη βρεγμένες, καθώς τα κατάλοιπα άλατος μπορούν να αφαιρεθούν πιο εύκολα.Μην πλένετε τον υγροποιητή απευθείας κάτω από τη βρύση.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι τα υγρά δεν εισέρχονται μέσα στη συσκευή.

Σε περίπτωση βλάβης ή αν η συσκευή δε λειτουργεί με το σωστό τρόπο, απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών CUSTOMER SERVICE MEDEL.

Πώς να αφαιρέσετε τα άλατα από το δοχείο νερού.

1. Γεμίστε το μισό δοχείο με νερό και με ένα κουταλάκι ξύδι..
2. Ανακατέψτε και αφήστε για 20 λεπτά.
3. Αδειάστε το δοχείο και ξεπλύνετε με καθαρό νερό ώσπου να εξαφανιστούν οι οσμές.
4. Στεγνώστε με ένα στεγνό και καθαρό πανί.

Πώς να αφαιρέσετε τα άλατα από το θερμαντικό στοιχείο.

1. Αποσυνδέστε τον υγροποιητή από την πρίζα ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει.
2. Αφαιρέστε το δοχείο από τη βάση.
3. Ρίξτε ένα διάλυμα κρύου νερού και λευκού ξυδιού (οξικό οξύ 6%) στο θερμαντικό στοιχείο και αφήστε το να παραμείνει για μία νύχτα.
4. Καθαρίστε και ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό. Αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα άλατος.
5. Για τυχόν ίχνη άλατος που έχουν μείνει, χρησιμοποιήστε ένα χλιαρό πανί εμποτισμένο σε ξύδι.
6. Στεγνώστε με ένα μαλακό και καθαρό πανί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Μην ανάβετε τη συσκευή ενώ το διάλυμα νερού και ξυδιού είναι μέσα στο θερμαντικό στοιχείο.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Μην ανοίγετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή.

Η συσκευή δεν έχει κανένα μέρος στο εσωτερικό της που να μπορεί να επισκευαστεί από μη ειδικευμένο προσωπικό και δε χρειάζεται εσωτερική συντήρηση και/ή λίπανση. Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από την Medel.

7. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Επίλυση
Η συσκευή δεν ανάβει.	Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι στην πρίζα τροφοδοσίας.
Η φωτεινή λυχνία ανάβει αλλά δεν βγαίνει ατμός.	◆ Βεβαιωθείτε ότι η ποσότητα νερού στο δοχείο είναι επαρκής. ◆ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν επικαθήσεις άλατος. Σε αυτήν την περίπτωση ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο “ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ◆ Βεβαιωθείτε ότι ο θάλαμος ατμοποίησης δεν έχει μπλοκάρει.
Απώλειες νερού από το δοχείο.	Κλείστε καλά το καπάκι του δοχείου.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Μοντέλο: ΥΓΡΟΠΟΙΗΤΗΣ ΧΛΙΑΡΟΥ ΑΤΜΟΥ MEDEL EASI-STEAM

Τροφοδοσία: Δείτε πινακίδα στοιχείων τροφοδοσίας στον πάτο της συσκευής και στο μετασχηματιστή που παρέχεται.

Θόρυβος: <42DB>

Χωρητικότητα δοχείου: 2 λίτρα

Διάρκεια: 8-10 ώρες

Διαστάσεις: 304X240X193

Βάρος (χωρίς νερό): 1,7 KG

Οδηγίες: Η συσκευή πληρεί τις προϋποθέσεις των στάνταρ:

Οδηγία LVD 2006/95/EC

Οδηγία EMC 2004/108/EC

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να διαφέρουν χωρίς προειδοποίηση.

9. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Λειτουργία:

Θερμοκρασία: -25°C – ΜΑΚΣ. 70°C

Υγρασία αέρα: ΕΛΑΧ. 10%RH - ΜΕΓ. 95%RH

Ατμοσφαιρική πίεση: 700hPa-1060hPa

Λειτουργία:

Θερμοκρασία: 15°C – ΜΑΚΣ. 40°C

Υγρασία αέρα: ΕΛΑΧ. 10%RH - ΜΕΓ. 70%RH

Ατμοσφαιρική πίεση: 700hPa-1060hPa

10. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Προσοχή
SN	**Serial Number**
CE	**CE Σε συμμόρφωση με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες**
	Υψηλή θερμοκρασία
	Ζεστός ατμός
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες λειτουργίας

(Εφαρμόζεται στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στις χώρες με συστήματα διαφοροποιημένης συλλογής).
ο σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν ή στην τεκμηρίωσή του δείχνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διάθεση της συσκευής στο τέλος ζωής της στα κατάλληλα κέντρα συλλογής, διαφορετικά θα υπόκειται σε κυρώσεις βάσει των κανονισμών εν ισχύ για τα απορρίμματα. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες που αφορούν τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

11. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Συνθήκες εγγύησης

- Η συσκευή έχει εγγύηση 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς για οποιοδήποτε ελάττωμα υλικών ή κατασκευής.
- Η εγγύηση προβλέπει για τη δωρεάν αντικατάσταση και/ή επιδιόρθωση των αρχικών ελαττωματικών στοιχείων.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τα αξεσουάρ που παρέχονται μαζί και τα τμήματα που υπόκεινται σε κανονική φθορά.
- **Η συσκευή θα πρέπει να επιδιορθωθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης. Για ό,τι χρειαστείτε επικοινωνήστε με την υπηρεσία πελατών CUSTOMER SERVICE MEDEL.**
- Τα έξοδα αποστολής της συσκευής βαρύνουν το χρήστη.
- Οι επιδιορθώσεις εκτός των συνθηκών εγγύησης χρεώνονται στο χρήστη.
- Η εγγύηση παύει να ισχύει αν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη από επέμβαση, αν το ελάττω μα προκύπτει από ακατάλληλη χρήση ή αν η βλάβη δεν είναι κατασκευαστική (τυχαία πτώση, απρόσεκτη μεταφορά, κλπ.).
- Η εγγύηση δεν προβλέπει καμία αποζημίωση για ζημιές, ελαττώματα άμεσα ή έμμεσα, οποιασδήποτε φύσης προς άτομα ή πράγματα κατά την περίοδο κακής λειτουργίας του προϊόντος.
- Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος που πιστοποιείται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο που θα πρέπει να επισυναφθεί στο απόκομμα της εγγύησης.
- Το απόκομμα που δε θα έχει συμπληρωθεί με τον κατάλληλο τρόπο και θα πιστοποιείται από την απόδειξη αγοράς δε θα προσφέρει κανένα πλεονέκτημα εγγύησης.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

ΑΠΟΚΟΜΜΑ ΠΟΥ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΣΤΡΑΦΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΣΧΥΕΙ ΜΟΝΟ ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ

Είδος συσκευής: _____

Μοντέλο: _____

Αρ.Σειράς: _____

Ημερομηνία αγοράς: _____

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

Όνομα και Επώνυμο: _____

Διεύθυνση: _____

Τηλέφωνο: _____

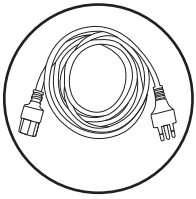
Περιγραφή ελαττώματος: _____

Φίρμα για αποδοχή των συνθηκών εγγύησης

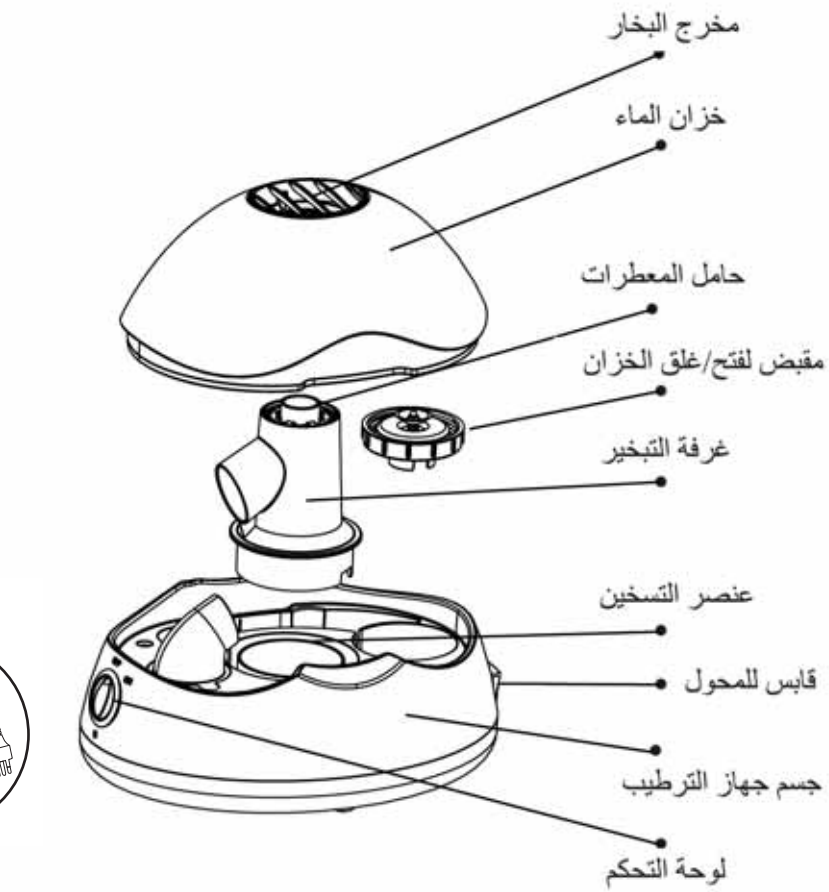
_____

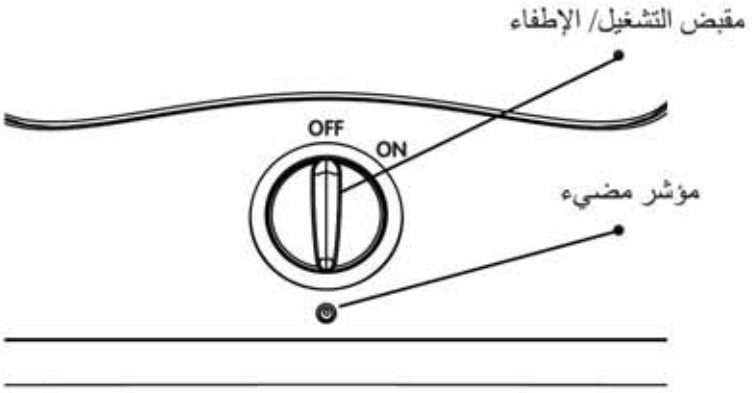
□ Εξουσιαστώ τη χρήση των πληροφοριών που αναφέρονται βάσει του νόμου 675/96 της Ιδιωτικότητας.

1. EASI-STEAM مكونات جهاز الترطيب



محول





⚠ **هام:**

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام واحفظ هذا الدليل لأية استشارة إضافية.

معلومات عامة

MEDEL EASI-STEAM هو جهاز بالبخار الفاتر للاستخدام بغرض ترطيب المكان.

2. تحذيرات

1. استخدم الجهاز فقط آما هو موصوف في الدليل الحالي ومن ثم آنظام ترطيب للمكان. آل استخدام مخالف عن الاستخدام المصمم لأجله الجهاز يعتبر غير صحيح، ومن ثم خطير؛ الصانع لا يمكن اعتباره مسئولا عن الخسائر التي يسببها الاستخدام غير الصحيح، الخاطئ و/أو غير المنطقي أو إذا تم استخدام الجهاز مع تجهيزات آهربية غير مطابقة لقواعد السلامة السارية.
2. قبل أن تقوم بتوصيل قابس التغذية بالتيار، تآآد من أن البيانات الكهربية، الواردة على لوحة البيانات على قاع الجهاز، مطابقة لبيانات الشبكة الكهربية.
3. في حالة العطب والعطل و/أو التشغيل السيئ للجهاز اتصل بخدمة عملاء Medel. الجهاز لا يوجد به أي جزء داخلي يمكن استبداله أو إصلاحه بواسطة أشخاص غير مؤهلين وغير مرخص لهم من طرف الشرآة الصانعة.
4. في الحالة التي يكون فيها القابس الوارد مع الجهاز غير متوافق مع المقبس في الشبكة الكهربية، توجه إلى عامل مؤهل لاستبدال القابس بآخر من نوع مناسب. متى آان استخدامه حتميا فمن اللازم استخدام أنواع متوافقة مع قواعد السلامة،

مع توخي الحرص على أية حالة على عدم تجاوز الحدود القصوى التي يمكن تحملها، والمشار إليها على المحولات والموصلات.

5. لا تترك الجهاز موصلا بدون فائدة: افصل القابس من شبكة التغذية عندما يكون الجهاز غير مستخدم.
6. ننصح بفرد سلك التغذية على طوله، وعدم لفه حول نفسه أثناء التشغيل لتجنب زيادة درجات الحرارة زيادة تمثل خطورة.

7. احترم قواعد السلامة المشار إليها للأجهزة الكهربية؛ وبخاصة:
   a. استخدم فقط ملحقات ومكونات أصلية؛
   b. لا تغمر الجهاز في الماء بتاتا،
   c. ولا تبلل الجهاز، فهو ليس محميا ضد البلل أو الرذاذ،
   d. لا تلمس الجهاز بيدين مبللتين أو رطبتين أو عندما تكون في الحمام؛

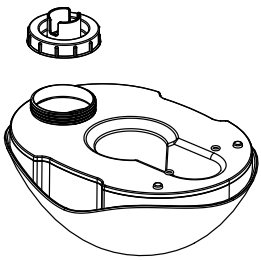
   e. لا تترك الجهاز معرضا للعوامل الجوية؛
   f. أثناء الاستخدام ضع الجهاز على أسطح أفقية ثابتة.
   g. ضع الجهاز بعيدا عن متناول الأطفال.
   لا تسمح بأن يستخدم الجهاز من قبل الأطفال أو غير القادرين للعب به؛
   h. لا تشد آابل التغذية، أو الجهاز نفسه، لكي تفصل القابس من مقبس التيار؛
   i. لا تعرقل أو تسد بأية طريقة منافذ خروج البخار؛
   j. لا تدخل أي شيء في شبكة المنافذ إلا إذا آانت مذآورة صراحة في هذا الدليل؛

8. التثبيت والترآيب، يجب تنفيذه وفقا لتعليمات الشرآة الصانعة. الترآيب الخطأ يمكن أن يسبب خسائر للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، والتي لا يمكن اعتبار الصانع مسئولا تجاهها.
9. قبل أن تقوم بتنفيذ أية عملية تنظيف و/أو صيانة، أطفئ الجهاز وأخرج قابس التيار.
10. في حالة السقوط العرضي في أحواض الماء أو البانيومات (أحواض الحمام) الخ، لا تحاول أن تنزع الجهاز من الماء والقابس موصول بالكهرباء. انزع قابس التيار وتوجه إلى عامل مؤهل؛ لا تحاول أن تشغيل الجهاز قبل أن تعرضه لمراجعة دقيقة بواسطة عامل مؤهل أو مرخص له من الشرآة الصانعة.
11. بعض مكونات الجهاز لها أبعاد منخفضة قد يبتلعها الأطفال؛ لذلك احفظ الجهاز بعيدا عن متناول الأطفال.
12. عندما يتقرر عدم استخدام الجهاز فقم بتصريفه وفقا للقواعد السارية.
13. آابل التغذية في هذا الجهاز لا يجب استبداله بواسطة المستخدم. في حالة تلف الكابل، لاستبداله توجه إلى مرآز دعم فني مرخص له بواسطة الشرآة الصانعة.
14. لا تترك عناصر التغليف (آأياس البلاستيك، علب الكرتون، الخ) في متناول الأطفال أو غير القادرين لأنها قد تشكل مصدرا للخطر.
15. البخار بطبيعته له درجات حرارة عالية. حتى يمكن تجنب المخاطر:
    a. لا توجه تيار البخار نحو الأشخاص والحيوانات والأشياء؛
    b. لا تقلب أو تحرك أو ترتب الجهاز أثناء تشغيله؛
    c. أثناء الاستخدام، ضع الجهاز في وضع مستقر على سطح صلب بحيث تتفادى الارتطام أو السقوط العرضي.
    d. لا تعرقل أو تسد فتحات مولد البخار؛
    e. احرص على العناية بالأطفال وغير القادرين وألا يقتربوا بأيديهم إلى فتحات خروج البخار حيث أنهم يمكن أن يصابوا بحروق.
16. في حالة تلف الجهاز أو آابل التغذية الكهربية لا تستخدم الجهاز.
17. احفظ الجهاز وآابل التغذية بعيدا عن مصادر الحرارة.
18. لا تستخدم المرطب بدون ماء.
19. جهاز الترطيب مخصص فقط للاستخدام الداخلي.
20. الجهاز ليس مخصصا للاستخدام بواسطة أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص في قوامم الجسمية والحسية والعقلية أو ليست لديهم خبرة آافية أو معرفة إلا إذا استطاعوا الاستفادة من الرقابة بواسطة شخص يكون مسئولا عن سلامتهم والتعليم الأولي حول استخدام الجهاز.
    الأطفال يجب مراقبتهم للتآآد من أنهم لا يلهون بالجهاز.

3. تعليمات الاستخدام

يجب مراجعة الجهاز قبل آل مرة يستخدم فيها بحيث يتم الكشف عن أي حالات تشغيل غير عادية و/أو أضرار ناشئة عن النقل و/أو التخزين.

1. بعد إخراج الجهاز من العبوة تأآد من عدم وجود تلفيات ظاهرة، وابذل عناية خاصة بعدم إلحاق الخدوش بقطع البلاستيك والتي قد تترك أجزاء آهربية عارية.
2. تأآد من سلامة الملحقات.
3. ضع الجهاز على سطح مستو ومستقر، بعيدا عن متناول الأطفال وفي مكان لا يتعرض لخطر الارتطام العرضي أثناء مرحلة التشغيل. يوجد تحت الجهاز نظام آمان يوقف حرآته أوتوماتيكيا في حالة عدم وجود سطح مستقر أو في حالة نقله من مكانه.
4. احرص على ألا يكون الجهاز موصلا بمقبس التيار.
5. أزل خزان الماء.



6. اقلب خزان الماء وأزل السدادة في اتجاه عقارب الساعة.
7. املأ الخزان بماء بارد.

ننصح باستخدام الماء المغلي البارد أو المقطرة حيث أن مياه الصنبور تترك رواسب جيرية وعناصر أخرى يمكن أن تضر بالجهاز.

أدخل ماء فقط في الخزان ولا تضف في أي حال إضافات مثل أدوية للاستنشاق أو زيوت عطرية.

8. أعد غلق السدادة في اتجاه عقارب الساعة.
9. اقلب الخزان وتحقق من أنه لا يوجد تسرب ماء من السدادة.
10. أعد وضع الخزان عموديا على القاعدة مع توخي الحرص على أنه تم إدخاله على نحو صحيح.
11. قم بتوصيل مغذي التيار بالجهاز وأدخل القابس في الشبكة الكهربية.
12. لتشغيل الجهاز، أدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة. ضوء المبين سوف يكون باللون الأخضر وسوف يبدأ الجهاز العمل. في العادة يستغرق الجهاز نحو 10 دقائق قبل أن يتسرب البخار.
13. لإطفاء الجهاز، أدر المقبض في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى ينطفئ النور المبين.
14. افصل القابس من شبكة التغذية الكهربية.

إذا لم تكن تريد أن تستخدم الجهاز ليومين أو أآثر، قم بتفريغ الخزان ونظفه بقطعة قماش واسفنجة مبللة. أترك الخزان مفتوحا لكي يجف تماما. وهكذا سوف يمكن تجنب تكوين الفطريات والبكتريا.

15. عند تفريغ الجهاز ينطفئ اوتوماتيكيا ويصبح المبين الضوئي أحمر اللون.

4. آيف يتم استخدام المعطرات

اسكب 1 أو 2 قطرة من العناصر البلسمية مباشرة في حامل المعطرات.

⚠ **لا تسكب العناصر البلسمية مباشرة في الخزان، يمكن أن تضر بالجهاز.**

5. لا تسكب العناصر البلسمية مباشرة في الخزان، يمكن أن تضر بالجهاز.

النظافة والصيانة

قبل أية عملية تنظيف افصل دائما قابس التيار وانتظر حتى يبرد الجهاز.

أزل الخزان من القاعدة وافتحها؛ أزل الماء الذي لا يزال موجودا في الخزان. اشطف الخزان بالماء النظيف وجففه بقطعة قماش ناعمة ونظيفة.

نظف جسم جهاز الترطيب بقطعة قماش ناعمة ومبللة.

عندما يكون عنصر التسخين باردا نظفه بقطعة قماش ناعمة. لا تستخدم أشياء قاسية أو معدنية لتنظيف عنصر التسخين.

لا تستخدم مطلقا الاسفنج أو المواد الكاشطة. قد تضر بالجهاز.

عند تنظيف الجهاز لا تترك رواسب الماء حيث أن الرطوبة يمكن أن تسبب تكون الفطريات والبكتريا والجير. ننصح بتنظيف الجهاز بعد آل استخدام، خاصة عندما تكون الأسطح لا تزال مبللة، حيث أن بقايا الجير يمكن أن تزال بسهولة.

لا تغسل جهاز الترطيب تحت تيار الماء المباشر من الصنبور.

أثناء تنفيذ عمليات التنظيف، تأآد من أن السوائل لا تتغلغل في الجهاز.

في حالة العطل أو في الحالة التي لا يعمل فيها الجهاز بطريقة صحيحة، توجه إلى خدمة عملاء MEDEL.

آيف تزيل الجير من خزان الماء.

- املأ نصف الخزان بالماء مع ملعقة خل.
- اخلط واترآه لمدة 20 دقيقة.
- افرغ الخزان واشطف بالماء النظيف حتى تختفي جميع الروائح.
- جفف بقطعة قماش جافة ونظيفة.

آيفية إزالة الجير من عنصر التسخين.

1. افصل جهاز الترطيب من قابس التيار وانتظر حتى يبرد.
2. انزع الخزان من القاعدة.
3. اسكب محلول ماء بارد وخل أبيض (خل 6%) على عنصر التسخين وا ترآه في مكانه لمدة ليلة.
4. نظف واشطف جيدا بماء نظيف. أزل بقايا الجير.
5. لأية آثار الجير المتبقي، استخدم قطعة قماش فاترة مبللة بالخل.
6. جفف بقطعة قماش جافة ونظيفة.

⚠ انتبه:

لا تشغل الجهاز بينما يكون محلول الماء والخل موجودا على عنصر التسخين.

6. الصيانة والإصلاحات

لا تفتح الجهاز في أي حال. الجهاز ليس فيه أي جزء داخلي يمكن إصلاحه بواسطة شخص غير مؤهل ولا يستلزم صيانة داخلية و/أو التشحيم. في حالة العطل، توجه إلى شخص مؤهل مرخص له من الشرآة Medel.

7. حل المشآل

المشكلة	الحل
الجهاز لا يشتغل	تآآد من أن قابس التيار داخلا في مقبس التغذية الكهربية
النور المبين مشتغل ولكن البخار لا يخرج	- تآآد من أن آمية الماء في الخزان آافية. - تآآد من عدم وجود قشور جيرية؛ في هذه الحالة اتبع التعليمات المدونة في فصل " تنظيف وصيانة". - تآآد من أن غرفة التبخير ليست معاقة
تسرب ماء من الخزان.	أغلق سدادة الخزان جيدا.

8. مواصفات فنية

طراز: جهاز ترطيب (مرطب) بالبخار الفاتر MEDEL EASI-STEAM

التغذية: أنظر لوحة بيانات التغذية الكهربية على قاع الجهاز وعلى المحول الوارد مع العبوة.

الضوضاء: <42DB>

سعة خزان الماء: 2 لتر.

مدة العمل

8-10 ساعة

أبعاد: 304 × 240 × 193

الوزن (بدون ماء). 1.7 آجم

توجيهات قانونية: الجهاز يلتزم بالشروط القياسية:

توجيهات LVD 2006/95/EC

توجيهات EMC 2004/108/EC

المواصفات الفنية يمكن أن تتغير دون إخطار مسبق.

9. شروط بيئية

الحفظ:

درجة الحرارة: حد أدنى 25 درجة مئوية- حد أقصى 70 درجة مئوية

رطوبة الهواء: حد أدنى 10% RH - حد أقصى 95 % RH

ضغط جوي: 700hPa-1060hPa

تشغيل:

درجة حرارة: حد أدنى 15 درجة مئوية - حد أقصى 40 درجة مئوية

رطوبة الهواء: حد أدنى 10% RH - حد أقصى 70% RH

الضغط الجوي:700hPa-1060hPa

10. رموز مستخدمة في الجهاز

	انتبه!!
SN	الرقم المسلسل
CE	CE يتوافق مع القوانين الأوروبية
	درجة حرارة عالية
	بخار ساخن
	استشر تعليمات التشغيل

التخلص الصحيح من المنتجات (النفايات الكهربائية والإلكترونية)
(المطبقة في بلدان الاتحاد الأوروبي والبلدان التي تستخدم نظم منفصلة لجمع النفايات)

الرمز على المنتج أو بدليل الاستعمال يشير إلى أن هذا المنتج مطابق لتوجيهات WEEE (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)، ويجب أن لا يتم التخلص منه بين النفايات المنزلية. في نهاية دورة حياتها، على المستعمل التخلص منها في مناطق محددة لجمعها، وإلا فسيخضع المخالف للعقوبات المنصوص عليها بالقوانين المحلية. للحصول على معلومات تفصيلية بشأن نظم الجمع المتاحة، المرجو التوجه إلى الهيئة المحلية للتخلص من النفايات.

11. شهادة الضمان

شروط الضمان

- الجهاز مضمون عامين من تاريخ الشراء ضد أي عيب أصلي في الخامات أو في الصناعة.
- الضمان يتمثل في استبدال و/أو إصلاح مجاني للمكونات المعيبة في الأصل.
- الضمان لا يغطي الملحقات المزودة في التجهيز والأجزاء العرضة للتهالك الطبيعي.
- **الجهاز يجب حمله فقط إلى مراآز الدعم الفني المرخص لها. لأي احتياج اتصل بخدمة عملاء *MEDEL*.**
- نفقات إرسال الجهاز تقع على عاتق المستهلك.
- الإصلاحات خارج شروط الضمان تحسب على حساب العميل.
- يسقط الضمان إذا تم العبث بالجهاز، وإذا آان العيب ناشئ عن استخدام غير صحيح أو الضرر لا يعود إلى المنتج

(سقوط عرضي، نقل غير حريص الخ)

- الضمان لا ينطوي على أي تعويض عن الأضرار المباشرة أو غير المباشرة من أي نوع تجاه أشخاص أو أشياء أثناء فترة عدم آفاءة الجهاز.
- الضمان صالح من تاريخ شراء المنتج بشهادة الإيصال الضريبي أو من فاتورة الشراء التي ترفق على الفور بالجزء الخاص بالضمان.
- عدم وجود الضمان المكتوب بطريقة صحيحة والموثق بشهادة الشراء لا يعطي الحق في أي مساعدة في الضمان.

شروط الضمان

القسيمة التي تعاد في حالة الإصلاح

الضمان صالح فقط في حالة إرفاق قسيمة الشراء الضريبية

نوع الجهاز:

رقم مسلسل:

تاريخ الشراء:

بيانات المشتري

الاسم واللقب:

العنوان:

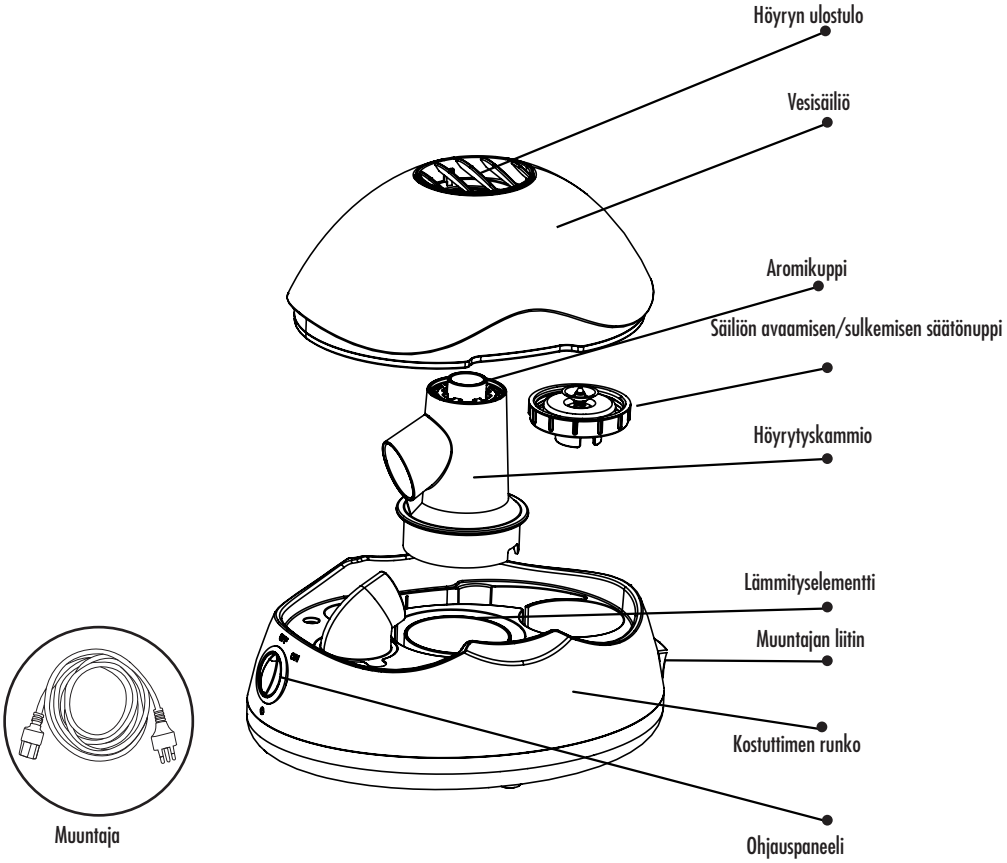
الهاتف:

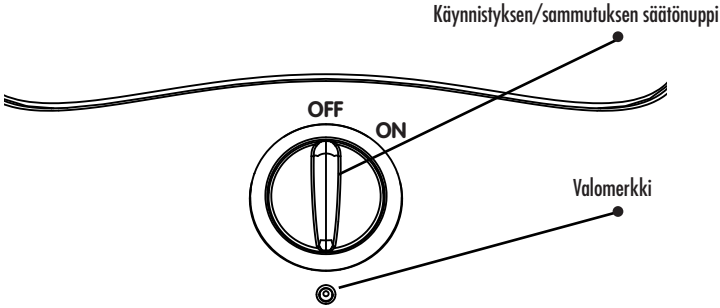
وصف العيب:

توقيع قبول شروط الضمان

☐ أفوض باستخدام المعلومات الواردة أعلاه وفقا للقانون 96/675 حول الخصوصية.

1. EASI-STEAM PÁRÁSÍTÓ ÖSSZETETÉLE





⚠ TÄRKEÄÄ:

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä tätä käyttöohjetta tulevaa tarvetta varten.

YLEISTIETOJA

MEDEL EASI-STEAM on haaleaa höyryä tuottava laite, jota käytetään ympäristön kostuttamiseen.

2. VAROITUKSIA

1. Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla eli ympäristön kosteuttajana. Mikä tahansa muu käyttö on väärinkäyttöä ja näin ollen vaarallista. Valmistajaa ei voi pitää vastuussa väärästä, virheellisestä ja/tai vastuuttomasta käytöstä koituvista vahingoista tai jos laitetta käytetään sähköjärjestelmissä, jotka eivät ole voimassa olevien turvamääräysten mukaisia.
2. Ennen pistokkeen kytkemistä varmista, että laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä annetut sähkötiedot vastaavat verkkovirran arvoja.
3. Jos laite rikkoutuu ja/tai toimintahäiriöitä ilmenee, ota yhteyttä Medelin asiakaspalveluun. Laitteen sisällä ei ole osia, joita voidaan vaihtaa tai korjata ei ammattitaitoisen tai valmistajan valtuuttamattoman henkilöstön puolesta.
4. Jos laitteistoon kuuluva pistoke ei sovi sähköverkon pistorasiaan, käänny ammattitaitoisen henkilöstön puoleen pistokkeen vaihtamista varten. Mikäli niiden käyttö on kuitenkin välttämätöntä, käytä turvamääräysten mukaisia tyyppejä ja ole varovainen, että adaptereihin ja jatkojohtoihin merkittyä maksimaalista syöttövirtaa ei ylitetä.
5. Älä jätä pistoketta turhaan pistorasiaan: irrota pistoke verkkovirrasta kun laitetta ei käytetä.
6. Vedä virtajohto auki sen koko pituudelta äläkä kierrä sitä toiminnan aikana rullalle välttääksesi vaarallista kuumenemista.
7. Noudata sähkölaitteisiin liittyviä turvamääräyksiä, ja erityisesti:

a. käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja osia;
b. älä koskaan upota laitetta veteen;
c. älä kastele laitetta sillä sitä ei ole suojattu roiskeita vastaan;
d. älä kosketa laitteeseen, jos kätesi ovat märät tai kosteat tai kun olet kylvyssä;
e. älä altista laitetta ilmastollisille tekijöille;
f. aseta laite käytön ajaksi vaakasuoralle ja vakaalle tasolle;
g. aseta laite pois lasten ulottuvilta. Älä anna lasten tai kyvyttömien henkilöiden leikkiä laitteella.
h. älä vedä virtajohdosta tai itse laitteesta irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta;
i. älä pysäytä tai tuki millään tavoin höyryn ulostuloritilää.
j. älä aseta mitään esinettä ritilään jos niin ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti opasteta;

8. Asennus on tehtävä valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Väärä asennus, josta valmistajaa ei voi pitää vastuussa, saattaa aiheuttaa vahinkoja henkilöille, eläimille tai esineille.
9. Ennen minkä tahansa puhdistus- ja/tai huoltotoimenpiteen aloittamista, sammuta laite ja kytke pistoke irti pistorasiasta.
10. Jos laite putoaa vahingossa lavuaariin, ammeeseen tms. älä yritä ottaa laitetta pois vedestä pistoke seinään kiinnitettynä. Irrota pistoke pistorasiasta ja käänny ammattitaitoisen henkilön puoleen; älä käynnistä laitetta ennen kuin se tarkastetaan huolellisesti ammattitaitoisen tai valmistajan valtuuttaman henkilöstön puolesta.
11. Jotkut laitteeseen kuuluvat osat ovat niin pieniä, että ne voidaan niellä lasten puolesta; säilytä laitetta pois lasten ulottuvilta.
12. Jos haluat poistaa laitteen käytöstä, hävitä se voimassa olevien ohjeiden mukaisesti.
13. Käyttäjä ei saa vaihtaa tähän laitteeseen kuuluvaa virtajohtoa. Jos johto vahingoittuu, se on vaihdettava valmistajan valtuuttaman teknisen huoltokeskuksen puolesta.
14. Älä jätä pakkaustarvikkeita (muovipussit, pahvilaatikot jne.) lasten tai kyvyttömien henkilöiden ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaran.
15. Höyryn on luonnostaan erittäin kuumaa. Riskien välttämiseksi:

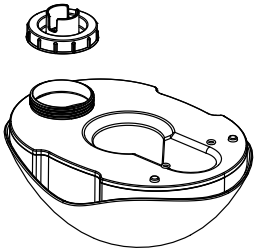
a. älä suuntaa höyrysuihkua henkilöitä, eläimiä tai esineitä kohti;
b. älä käännä ylösalaisin, liikuta tai käsittele laitetta sen toiminnan aikana;
c. aseta laite käytön aikana vakaaseen asentoon tasaiselle pinnalle, jotta siihen kohdistuvia iskuja tai vahingossa tapahtuvia kaatumisia voidaan välttää;
d. älä lukitse tai tuki höyrygeneraattorin aukkoja;
e. ole varovainen lasten tai kykenemättömien henkilöiden suhteen, etteivät he aseta käsiä höyryn ulostulossa olevaan ritilään palovammojen uhalla.

16. Jos laite tai virtajohto on vahingoittunut, älä käytä laitetta.
17. Pidä laitetta tai virtajohtoa kaukana lämmönlähteistä.
18. Älä käytä kostutinta ilman vettä.
19. Kostutin on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
20. Laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti, aistillisesti tai psyykkisesti rajoittuneiden (lapset mukaan lukien), kokemattomien tai asiasta tietämättömien henkilöiden käytettäväksi, ellei henkilö, joka vastaa heidän turvallisuudestaan valvo toimintaa tai anna laitteen käyttöön liittyviä ohjeita.
    Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

3. KÄYTTÖOHJEET

Laite on tarkastettava ennen jokaista käyttöä, jotta kuljetukseen ja/tai varastointiin liittyvät toimintahäiriöt/vahingot voitaisiin huomioida.

1. Kun laite on otettu pois pakkauksesta tarkista, ettei pakalla ole näkyviä vahinkoja. Huomioi erityisen tarkasti muovissa olevat halkeamat, sillä ne voivat jättää paljaaksi joitakin sähköosia.
2. Tarkista lisävarusteiden kunto.
3. Aseta laite vakaalle ja tasaiselle pinnalle pois lasten ulottuvilta ja paikkaan, jossa siihen ei vahingossa osuta toiminnan aikana. Laitteen alla on turvajärjestelmä, joka lukitsee sen automaattisesti jos sitä ei ole asetettu vakaalle pinnalle tai jos sitä siirretään.
4. Ole varovainen, ettei laitetta ole kytketty virtalähteeseen.
5. Irrota säiliö.



6. Käännä säiliö ylösalaisin ja irrota kokki kääntämällä sitä myötäpäivään.
7. Täytä säiliö kylmällä vedellä. Käytä kiehutettua kylmää tai tislattua vettä, sillä hanavesi jättää kalkkijäämiä ja muita aineita, jotka voivat vahingoittaa laitetta. Laita säiliöön ainoastaan vettä, äläkä missään tapauksessa lisäaineita höyryhengityksessä käytettäviä lääkkeitä tai eteerisiä öljyjä.
8. Ruuvaa korkki kiinni vastapäivään kiertämällä.
9. Käännä säiliö ylösalaisin ja tarkista, ettei vettä valu ulos.
10. Aseta säiliö pystysuorassa asennossa jalustalle ja tarkista, että se kytkeytyy oikein.
11. Kytke laturi laitteeseen ja aseta pistoke sähköverkkoon.
12. Käynnistä laite kääntämällä säätönuppia myötäpäivään. Toiminnan led-valo muuttuu vihreäksi ja laite alkaa toimimaan. Yleisesti ottaen kestää 10 minuuttia ennen kuin höyry alkaa tulemaan ulos.
13. Laitteen sammuttamiseksi käännä säätönuppia vastapäivään, kunnes led-valo sammuu.
14. Kytke pistoke irti verkkovirrasta.
    Jos laitetta ei käytetä yli kahteen päivään, tyhjennä säiliö ja puhdista se rätillä tai kostealla sienellä. Jätä säiliö auki, jotta se kuivuu kokonaan. Näin estetään levien ja bakteerien muodostuminen.
15. Kun säiliö tyhjenee, laite sammuu automaattisesti ja merkkivalo muuttuu punaiseksi.

4. MITEN AROMEJA KÄYTETÄÄN

Laita 1 tai 2 tippaa balsamia suoraan aromikuppiin.

⚠ **Älä kaada balsamiaineita suoraan säiliöön, sillä ne saattavat vahingoitta laitetta.**

5. PUHDISTUS JA HUOLTO

Ennen minkä tahansa puhdistustoimenpiteen suorittamista, kytke aina virtajohto irti ja odota, että laite jäähtyy.

Irrota säiliö jalustasta ja avaa se; kaada säiliö sisälle jäänyt vesi pois. Huuhtele säiliö puhtaalla vedellä ja kuivaa pehmeällä ja puhtaalla rätillä. Puhdista kostuttajan runko pehmeällä ja kostealla rätillä. Kun lämmityselementti on jäähtynyt, puhdista se pehmeällä rätillä. Älä puhdista lämmityselementtiä kovilla tai metallisilla esineillä. Älä KOSKAAN käytä hankaussieniä tai -aineita: ne saattavat vahingoittaa laitetta. Kun laitetta puhdistetaan, älä jätä sen pinnalle vettä sillä kosteus voi aiheuttaa levän, bakteerien ja kalkin muodostumista. Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen ennen kaikkena kun pinnat ovat vielä kosteita, sillä kalkkijäämät voidaan poistaa
helpommin. Älä pese kostutinta juoksevan veden alla.

Kun puhdistustoimenpiteitä suoritetaan varmista, etteivät nesteet pääse laitteen sisälle. Jos toimintahäiriöitä ilmenee tai laite ei toimi oikein, käänny MEDELIN ASIAKASPALVELUN puoleen.

Miten kalkki poistetaan vesisäiliöstä

1. Täytä puolet säiliöstä vedellä ja pikkulusikallisella etikkaa
2. Sekoita ja anna levätä 20 minuutin ajan.
3. Tyhjennä säiliö ja huuhtele se puhtaalla vedellä, kunnes kaikki hajut ovat poistuneet.
4. Kuivaa kuivalla ja puhtaalla rätillä.

Miten kalkki poistetaan lämmityselementistä

1. Kytke kostutin irti virtapistokkeesta ja odota, että se jäähtyy.
2. Irrota säiliö jalustasta.
3. Kaada veden ja valkoisen etikan liuosta (6% etikkahappoa) lämmityselementin päälle ja anna vaikuttaa yön yli.
4. Puhdista ja huuhtele kunnolla puhtaalla vedellä. Poista kaikki kalkkijäämät.
5. Mahdollisia jäljelle jääviä kalkkitahroja varten käytä etikkaan kostutettua lämmintä rättiä.
6. Kuivaa pehmeällä ja puhtaalla rätillä.

⚠ HUOMIO!
Älä käynnistä laitetta kun lämmityselementin päällä on vesietikkaliuosta.

6. HUOLTO- JA KORJAUSTOIMENPITEET

Älä aukaise laitetta missään tapauksessa.
Laitteen sisällä ei ole osia, joita voidaan korjata ei ammattitaitoisen henkilöstön puolesta eikä laite vaadi sisäistä huoltoa ja/tai voitelua. Jos vikoja ilmenee, käänny Medelin ammattitaitoisen ja valtuutetun henkilöstön puoleen.

7. VIANETSINTÄ

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei kytkeydy päälle.	Varmista, että pistoke on asetettu pistorasiaan.
Led-valo palaa mutta höyryä ei tule ulos.	◆ Tarkista, että säiliön sisällä on riittävä määrä vettä. ◆ Tarkista, ettei kalkki ole aiheuttanut karstaa; tarpeen vaatiessa noudata luvussa PUHDISTUS JA ◆ Tarkista, ettei höyrytyskammio ole lukkiutunut.
Säiliössä ilmenee vuotoja.	Ruuvaa säiliön korkki kunnolla kiinni.

8. CTEKNISET TIEDOT

Malli: : HAALEAA HÖYRYÄ TUOTTAVA MEDEL EASI-STEAM-KOSTUTIN

Virransyöttö: Katso laitteen ja varustuksiin kuuluvan muuntajan pohjassa oleva arvokilpi.

Melu: <42DB>

Säiliön tilavuus: 2 litraa

Käyttöaika: 8-10 tuntia

Mitat: 304X240X193 cm

Paino (ilman vettä): 1,7 KG

Direktiivit: Laite on seuraavien standardien asettamien vaatimusten mukainen:
LVD-direktiivi 2006/95/EY
LVD-direktiivi 2004/108/EY

Tekniset ominaisuudet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

9. YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

Säilytys:

Lämpötila: MIN -25°C – MAX 70°C

Ilmankosteus: MIN 10%RH - MAX 95%RH

Ilmanpaine: 700hPa-1060hPa

Toiminta:

Lämpötila: MIN 15°C - MAX 40°C

Ilmankosteus: MIN 10%RH - MAX 70%RH

Ilmanpaine: 700hPa-1060hPa

10. LAITTEESSA KÄYTETYT MERKIT

	Varoitus
SN	Sarjanumero
CE	EY Euroopan yhteisön asettamien vaatimusten mukainen
	Korkea lämpötila
	Kuuma höyry
	Tutustu toimintaohjeisiin

Tuotteen asianmukainen hävittäminen (sähkö- ja elektroniikka jätteet)

(Sovelletaan Euroopan Unionin maissa ja maissa joissa sovelletaan jätteiden lajittelu- järjestelmiä). Symboli tuotteessa tai sen asiakirjoissa osoittaa, että tuote täyttää sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vaatimukset ja sitä ei tule hävittää kotitalousjätteenä. Käyttäjä on vastuussa laitteen luovuttamisesta sen käyttöajan lopulla asianmukaisiin keräyspisteisiin, voimassa olevan jätelainsäädännön määräämän sakon uhalla. Lisätietoja keräysjärjestelmistä saa ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltopalveluun.

11. TAKUUTODISTUS

Takuuehdot

- Laiteeseen kuuluu 2 vuoden takuu sen ostohetkestä lähtien mitä tahansa materiaali- tai valmistusvikoja vastaan.
- Takuun piiriin kuuluu valmistushetkestä lähtien viallisten osien vaihto ja/tai korjaus.
- Takuu ei kata koneen ohella toimitettuja lisävarusteita ja normaalin kulumisen kohteina olevia osia.
- Laite on korjautettava ainoastaan valtuutetuissa huoltokeskuksissa. Tarpeen vaatiessa ota yhteyttä MEDELIN ASIAKASPALVELUUN
- Laitteen lähetyskustannukset kuuluvat asiakkaan maksettaviksi.
- Takuuehtojen ulkopuoliset korjaustoimenpiteet kuuluvat asiakkaan maksettaviksi.
- Takuu raukeaa, jos laitetta on peukaloitu, vika johtuu laitteen väärinkäytöstä tai jos vahinkoa ei voi lukea valmistajan syyksi (vahingossa syntynyt tuotteen putoaminen, kuljetusta ei ole suoritettu huolellisesti jne.).
- Tämä takuu ei kata minkään luonteisia suoria tai epäsuoria henkilö- tai esinevahinkoja, jotka johtuvat koneen mahdollisesta tehottomuudesta.
- Takuu on voimassa tuotteen ostopäivästä lähtien, jonka vahvistaa lasku tai kuitti, jotka on ehdottomasti liitettävä takuutodistukseen.
- Jos takuutodistusta ei ole tarkoituksenmukaisesti täytetty ja todistettu ostoskuitilla, mitään oikeutta ei anneta takuun piirissä suoritettavaan palveluun.

PALAUTETTAVA TAKUUTODISTUS KORJAUSTOIMENPITEEN YHTEYDESSÄ

TAKUU ON VOIMASSA VAIN JOS SEN LIITTENÄ ON OSTOSKUITTI

Aparelho Tipo: _____

Malli: _____

Sarjanumero: _____

Ostopäivämäärä: _____

OSATAJAN TIEDOT

Sukunimi ja nimi: _____

Osoite: _____

Puhelin: _____

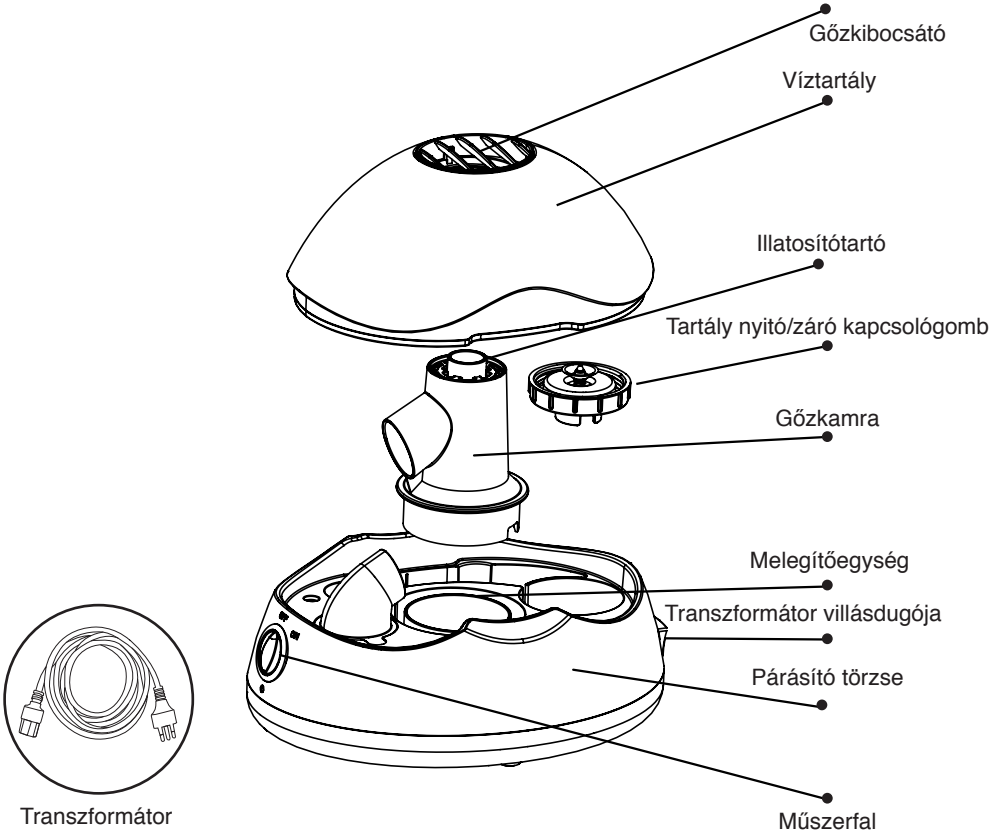
Viankuvaus: _____

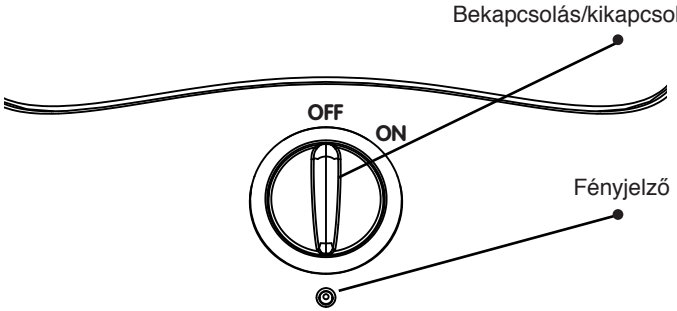
Allekirjoitus takuuehtojen hyväksymistä varten

☐ Valtuutan edellä annettujen tietojen käytön yksityisyydensuojalain 675/96 mukaisesti.

_____

1. EASI-STEAM PÁRÁSÍTÓ ÖSSZETETÉLE





⚠ **FONTOS!**Figyelmesen olvassák el az utasításokat használat előtt és további használat esetére őrizzék meg a kézikönyvet.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK
A MEDEL EASI-STEAM párásító langyos gőzzel működő készülék és környezet párásítására szolgál..

2. FIGYELMEZTETÉSEK

1. A készüléket kizárólag az ebben a kézikönyvben leírt módon használják, tehát, környezeti párásító rendszerként. A készülék nem rendeltetésszerű használata szabálytalan és ennél fogva, veszélyes; a gyártó nem vonható felelősségre a készülék nem megfelelő, téves és/vagy nem ésszerű használata esetén a felmerülő károkért, illetve, ha a készüléket nem az érvényes biztonsági szabályoknak meglelelő áramberendezésekkel használják.
2. Az áramcsatlakoztatási alj csatlakoztatása előtt ellenőrizni kell, hogy a transzformátoron jelenlevő adatáblán látható elektromossági adatok megfelelnek az áramhálózat adataival.
3. A készülék meghibásodása és/vagy nem megfelelő működése esetén lépjenek kapcsolatba a Medel szervízszolgálattal. A készülékben nincsenek olyan részek jelen, amelyeket nem szakképzett vagy a gyártó engedélyével nem rendelkező személyek javíthatnak vagy cserélhetnek ki.
4. Abban az esetben, ha a készlethez tartozó áramcsatlakoztatási alj nem kompatibilis az villásdugóval, szakképzett villanyszerelővel cseréltessék ki azt. Általában, nem javasolt adapterek, toldó vagy elosztó és/vagy hosszabító elemek használata. Amennyiben ezekre mégis szükség lenne, a biztonsági szabályoknak megfelelő típusúakat használjanak minden esetben ügyelve arra, hogy ne lépjék túl a megengedett tápáramértékeket, amelyek az adaptereken és a hosszabítókon láthatók.
5. Ha a készüléket nem használják, ne hagyják tápáramellátás alatt: a készülék áramcsatlakoztató alját húzzák ki, amikor a készüléket nem használják.
6. Javasoljuk, hogy a tápkábelt teljesen tekerjék le és ne tekeredjék fel, veszélyes túlmelegedést elkerülendő.
7. Tartsák be a villanykészülékre vonatkozó biztonsági előírásokat; főként:

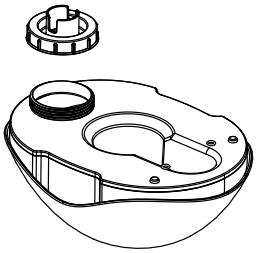
a. kizárólag eredeti kiegészítőket és alkatrészeket használjanak;
b. ne merüljön a készülék vízbe;
c. ne érje víz a készüléket, nincs a víz kifröccsenése ellen védve;
d. a készülékhez ne érjenek hozzá nedves vagy vizes kézzel, vagy fürdés közben;
e. a készüléket ne tegyék ki az időjárási körülmények hatásainak;
f. használat közben a készüléket helyezzék el függőleges és stabil felületeken;
g. a készüléket gyermekektől távol kell tartani. Ne engedjék, hogy a gyermekek vagy sérült személyek játékszerként használják;
h. ne húzzák tápkábelt vagy a készüléket, amikor a az áramcsatlakoztatási aljat az áramcsatlakoztatóból kiveszik;
i. ne fedjék el vagy ne zárják el a gőz kiemeneteli rácsot;
j. ne helyezzenek tárgyakat a rácsra, hacsak a kézikönyvben erre nem találnak utalást;

8. A beszerelést a gyártó utasításait követve kell végezni. A téves beszerelés személyi, állati vagy tárgyi károkat okozhat, amelyekért a gyártó nem vonható felelősségre.
9. A tisztítási és/vagy karbantartási műveletek elvégzése előtt a készüléket ki kell kapcsolni és az áramcsatlakoztatási aljat ki kell húzni.
10. A készüléknek a mosogatóteknőbe, fürdőkádba, stb., való véletlenszerű beleesése esetén ne próbálják meg a készüléket a vízből kivenni, ha az áramcsatlakoztatási alj be van csatlakoztatva az áramellátásra. Húzzák ki az áramcsatlakoztató aljt a tápáramcsatlakoztatóból és hívjanak villanyszerelőt; a készüléket ne próbálják használni, csak akkor, ha azt előzetesen egy szakember vagy a gyártó engedéllyel rendelkező szakembere gondosan felülvizsgálta.
11. A készülék néhány része olyan kisméretű, hogy a gyermekek lenyelhetik; a készülék gyermekektől távol tartandó.
12. Amennyiben a készüléket többé nem használják, selejtezését az érvényes szabályok szerint végezzék.
13. Ennek a készüléknek tápkábele nem cserélhető ki a felhasználó által. A kábel megrongálódása esetén a gyártó engedélyével rendelkező, műszaki aszisztencia központban kell kicseréltetni.
14. A csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, kartondobozok, stb.) gyermekektől vagy mozgássérültektől távol kell tartani, ezek t.i. veszélyesek lehetnek.
15. A gőz természeténél fogva forró. Ennél fogva, a veszélyeket elkerülendő:
    a. a gőzsugárt ne irányítsák személyek, állatok vagy tárgyak felé;
    b. a készüléket működése közben ne fordítsák fel, ne mozgassák vagy ne fogják meg;
    c. a készüléket használat közben stabil és kemény felületen helyezzék el, hogy véletlenszerűen ne zuhanjon le, vagy ne sérüljön meg;
    d. ne fedjék el vagy ne zárják el a gőzgenerátor nyílásait;
    e. ügyeljenek arra, hogy a gyermekek vagy sérült személyek ne érjenek hozzá kezükkel a gőzkimeneteli rácshoz, leforrázhatják magukat.
16. Amennyiben a készülék vagy a tápkábel megsérült, a készüléket ne használják.
17. A készüléket és a tápkábelt tartsák távol a hőforrásoktól.
18. Ne használják víz nélkül a párásítót.
19. A párásító kizárólag belső terekben használható.
20. A készülék nem használható korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által (gyermekek által sem), vagy azok által sem, akik nem rendelkeznek megfelelő mennyiségű tapasztalattal vagy ismeretekkel, hacsak az épségükért felelős személy fel nem ügyeli tevékenységüket vagy a készülék használatára vonatkozó utasításokkal el nem látta őket.
    A gyermekeket fel kell ügyelni, hogy a készüléket ne használják játékszerként.

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Használat előtt mindig ellenőrizzék a készüléket, hogy a szállítás vagy a tárolás során nem keletkeztek-e rajta meghibásodások.den.

1. Miután kivették a készüléket a csomagolásból ellenőrizzék hogy nem észlelhetők rajta sérülések. Figyelmesen ellenőrizzék, hogy a műanyagon nincsenek repedések, amelyek fedetlenül hagyják az elektromos alkatrészeket.
2. Ellenőrizzék, hogy a kiegészítők épek.
3. A készüléket sima és stabil felületre helyezzék, távol a gyermekektől és olyan helyen, ahol működése közben nem sérülhet meg véletlenszerűen. A készülék alján jelen van az a biztonsági rendszer, amely automatikusan leállítja a készüléket, amennyiben az nem egy stabil felületen helyezkedik el, vagy amennyiben mozgatják.
4. Ügyelejnek arra, hogy a készülék ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.
5. Vegyék ki a tártályt.



6. Fordítsák fel a tartályt és vegyék le a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
7. Töltsék fel a tartályt hideg vízzel. Előzetesen felforralt, majd lehűtött vagy desztillált vizet használjnak, mert a csapvízből mészkő rakódhat le, ami megrongálhatja a készüléket. A tartályba kizárólag vizet töltsenek, ne töltsenek bele inhalálásra szolgáló gyógytermékeket vagy illóolajokat.
8. Csavarják vissza a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
9. Fordítsák fel a tartályt és ellenőrizzék, hogy a fedél nem ereszt.
10. Helyezzék vissza vízszintesen a tartályt az aljzatra ügyelve arra, hogy a megfelelő módon rögzüljön.
11. Csatlakoztassák a tápegységet a készülékhez és tegyék be a villásdugót az áramcsatéakoztatási aljba.
12. A készülék bekapcsolásához, forgassák el a kapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba. A működési fényjelző zöld színű lesz és a készülék elkezd működni. Rendszerint a készülék körülbelül 10 perc eltelte után kezd gőzt előállítani.
13. A készülék kikapcsolásához forgassák el a kapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fényjelző ki nem kapcsol.
14. Vegyék ki a villásdugót az áramhálózati csatlakoztatási aljból.
    Amennyiben a készüléket nem használják több mint 2 napig, vagy annál több napig, ürítsék ki a tartályt és tisztítsák meg egy ruhával, vagy puha szivaccsal. Hagyják a tartályt nyitva, amíg teljesen meg nem szárad. Így el lehet kerülni az algák és baktériumok kialakulását.
15. Amikor a tartály teljesen kiürült, a készülék automatikusan kikapcsol és a fényjelző vörös fényű lesz.

4. AZ ILLÓOLAJOK HASZNÁLATA

Töltsenek 1 vagy 2 csepp balzsameszenciát közvetlenül az illóolajtartóba.

⚠ Ne töltsék a balzsameszenciát közvetlenül a tartályba, megrongálhatja a készüléket.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítási műveletek elvégzése előtt mindig csatlakoztassák le az villanydugót és várják meg a készülék lehűlését.

Vegyék le a tartályt az aljzatról és nyissák ki; ürítsék ki a vizet a tartályból. Öblítsék ki a tartályt tiszta vízzel és szárítsák meg puha és tiszta ruhával. Tisztítsák meg a párásító törzsét puha és nedves ruhával. Amikor a melegítőegység lehűlt, tisztítsák meg puha ruhával. Ne használjanak kemény, vagy fémből készült tárgyakat a melegítőegység tisztításához. SOHA ne használjanak súrlószivacsokat vagy súrlószereket: megrongálhatják a készüléket. A készülék tisztításakor ne maradjon a készülékben víz, mert a nedvesség algák, baktériumok és mészkő kialakulását okozhatja. Javasoljuk, hogy használat után mindig tisztítsák meg a készüléket, főként, ha a felületek még nedvesek, mert a mészkőlerakódások így könnyebben eltávolíthatók. A párásítót ne mossák csapvíz alatt.

A tisztítási műveletek elvégzése közben ellenőrizzék, hogy a folyadékok nem folytak bele a készülék belsejébe. Meghibásodás esetén, vagy, ha a készülék nem működik a megfelelő módon, lépjenek kapcsolatba a MEDEL ÜGYFÉLSZOLGÁLATTAL.

A víztartály mészkőlerakódásainak eltávolítása:

1. Töltsék fel félig a tartályt vízzel, amibe előzetesen egy kanál ecetet tettek.
2. Keverjék össze és hagyják 20 percig állni.
3. Ürítsék ki a tartályt és öblítsék ki tiszta vízzel, amíg a szag eltűnik.
4. Szárítsák meg száraz és tiszta ruhával.

A melegítőegység mészkőlerakódásainak eltávolítása.

1. Csatlakoztassák le a párásítót az áramhálózatról és várják meg lehűlését.
2. Vegyék le a tartályt az aljzatról.
3. Öntsenek fehér ecetes (ecetsav 6%) vizet a melegítőegységre és hagyják állni egy éjszakán keresztül.
4. Tisztítsák meg és alaposan öblítsék ki tiszta vízzel. Távolítsák el a mészkőlerakódásokat.
5. Az esetlegesen ott maradt mészkőlerakódásokat langyos ecetes ruhával tisztítsák le.
6. Szárítsák meg puha és tiszta ruhával.

⚠ **FIGYELEM!**
A készüléket ne kapcsolják be, amíg az ecetes víz a melegítőegységen van.

6. KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁSOK

nyissák ki a készüléket.
A készüléket nem kell szakképzetlen személyeknek javítaniuk és nem igényel belső karbantartást és/vagy olajozást. Meghibásodás esetén, forduljanak a Medel, engedéllyel rendelkező szakembereihez.

7. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizzék, hogy a villásdugó be van téve az áramcsatlakoztatási aljba.
A fényjelző bekapcsolt, de nem képződik gőz.	◆ Ellenőrizzék, hogy megfelelő mennyiségű víz van a tartályban. ◆ Ellenőrizzék, hogy nincsenek jelen mészkőlerakódások; esetenként kövessék a “TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” c. rész útmutatásait. ◆ Ellenőrizzék, hogy a gőzkamra nincs
Vízszivárgás a tartályon.	Szorosan zárják be a tartály fedelét.

8. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Modell: MEDEL EASI-STEAM GŐZZEL MŰKÖDŐ PÁRÁSÍTÓ

Tápáramellátás: lásd a készülék alján és a készlethez tartozó transzformátoron jelenlevő címkét.

Zajkibocsátás: <42DB>

Tartály térfogata: 2 liter

Tartósság: 8-10 óra

Méretek: 304X240X193

Súly (víz nélkül): 1,7 KG

Szabályzatok: a készülék megfelel a következő standard szabályzatoknak:

LVD 2006/95/EC Irányelv

EMC 2004/108/EC Irányelv

A műszaki jellemzők módosulhatnak előzetes közlés nélkül.

9. KÖRNYEZETI FELTÉTELEK

Tárolás:

Hőmérséklet: MIN -25°C - MAX 70°C

Levegő páratartalma: MIN 10%RH - MAX 95%RH

Atmoszférikus nyomás: 700hPa-1060hPa

Működés:

Hőmérséklet: MIN 15°C - MAX 40°C

Levegő páratartalma: MIN 10%RH - MAX 70%RH

Atmoszférikus nyomás: 700hPa-1060hPa

9. A KÉSZÜLÉKEN ALKALMAZOTT JELEK

	Vigyázat!
SN	**Sériaszám**
CE	**CE Európai Irányelveknek való megfelelés**
	Magas hőmérséklet
	Forró gőz
	Nézzék meg a használati utasításokat.

A termék helyes ártalmatlanítása (elektromos és elektronikus hulladékok) *(Az Európai Unió országaiban és a szelektív gyűjtéssel rendelkező országokban alkalmazandó).* A terméken és annak dokumentációján megjelenő ilyen jelzés azt jelenti, hogy a termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó jogszabályoknak és nem lehet háztartási hulladékként kezelni. A felhasználó felelőssége, hogy a készüléket, annak élettartama végén a megfelelő gyűjtőhelyen adja át, ellenkező esetben hulladékokra vonatkozó érvényes jogszabályok által előírt szankciókra számíthat A rendelkezésre álló gyűjtőhellyel kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a hulladékgyűjtésért felelős helyi közszolgáltatóhoz.

11. GARANCIA BIZONYLAT

GARANCIA BIZONYLAT

- A készülék 2 évig van garanciában a megvásárlásától számított dátumtól kezdődően bármilyen gyári anyagrendellenesség vagy gyári meghibásodás esetén.
- A garancia a gyárilag meghibásodott alkatrészek térítésmentes kicserélésére és/vagy javítására vonatkozik.
- Nincsenek garanciában a készlethez tartozó kiegészítők és a rendes kopásnak kitett részek.
- A készülék kizárólag az engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központok által javítható. További részletek a MEDEL ÜGYFÉLSZOLGÁLATTÓL kérhetők.
- A készülék szállítási költségei az ügyfelet terhelik.
- Az ügyfélnek tilos a garancia feltételeknek nem megfelelő javításokat végezni.
- A garancia érvényessége megszűnik, ha a készüléket tévesen használják, ha a meghibásodása a nem megfelelő használat miatt keletkezett, vagy, ha a meghibásodásért nem a gyártó felelős (véletlenszerű leesés, gondatlan szállítás, stb.).
- A garancia nem terjed ki közvetlen vagy közvetett, bármilyen jellegű, személyi, tárgyi károk esetén a termék használaton kívül kerülése közben.
- A garancia az adószámlával vagy vásárlási számlával bizonyítható vásárlás időpontjától érvényes, amit kötelező a garanciaszelvényhez csatolni.
- A pontosan kitöltött és a vásárlást igazoló dokumentumokkal ellátott szelvény hiánya miatt a garanciában nem biztosított az aszisztencia.

JAVÍTÁS ESETÉN VISSZASZOLGÁLANDÓ SZELVÉNY

A GARANCIA KIZÁRÓLAG A SZÁMLA CSATOLÁSA ESETÉN ÉRVÉNYES

Készülék típusa:
Modell: _____
Szériaszám: _____
Vásárlási dátum: _____

VEVŐ ADATAI:

Vezetéknév és személynév:
Cím: _____
Telefonszám: _____

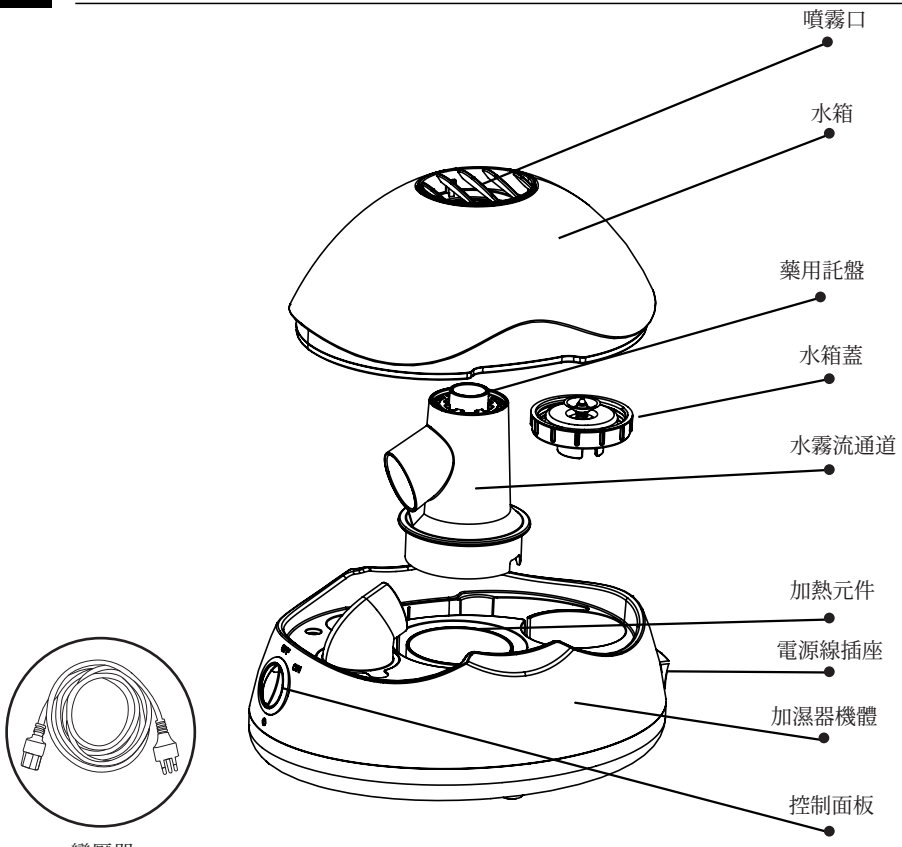
Meghibásodás leírása: _____

Garancia feltélek elfogadására vonatkozó aláírás

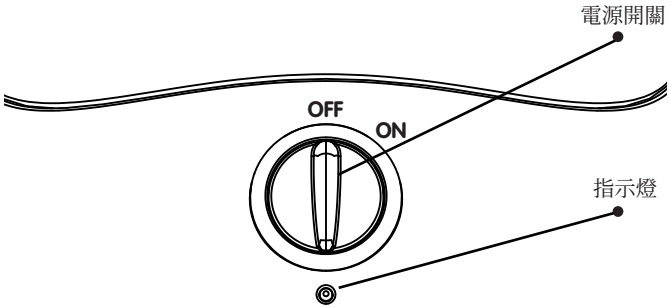
☐ Engedélyezem a fenti adatok használatát a 675/96 Privacy törvény értélmében.

_____

1. EASI-STEAM 加濕器組件



變壓器



⚠ 重要提示：
使用前請仔細閱讀本手冊，並妥善保存備查。

基本資訊
Mebby SOFT AIR 是一種熱蒸汽裝置，可用作房間加濕。

2. 警告

1. 使用此設備時，必須遵守本手冊的規定，並只能用作房間加濕。任何用於不同原來目的之使用,都被認為是不恰當的，並且是危險的。對由於不恰當、錯誤和/或過度使用造成的損害，或由於使用不符合現行安全規範的電力系統而造成的損害，製造商不負任何責任。
2. 在連接電源插頭前，確保變壓器銘牌上的所有電力資料符合配電網路資料。
3. 如果發生故障和/或設備運轉不良，請與Medel客戶服務部聯繫。
4. 如果加濕器上的插頭與電力網絡不相容，請與專業人員聯繫，更換一個合適的插頭。如果有必要使用它們，只能使用符合安全規範的產品。注意不要超過變壓器或延長線所要求的最大功率限制。
5. 在不使用時，不要給設備接通電源，並將其拔出電源插座。
6. 解開整個電源線，防止發生設備過熱。
7. 遵守有關電氣設備的安全規範，尤其是：

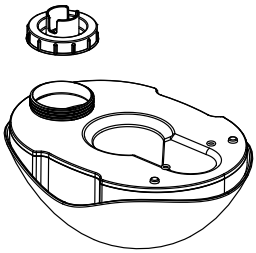
a. 只能使用原裝配件及部件；
b. 不允許弄濕該設備；
c. 不要將該設備浸入水中；
d. 禁止用濕手碰觸該設備；
e. 避免陽光直射；
f. 在使用過程中，應將其放在平坦、穩固的表面上；
g. 兒童只能在成年人的監督下使用該設備；
h. 不要拉扯電源線或設備本身，以免將電源插頭從插座上拔出；
i. 不能以任何方式阻礙/妨礙蒸汽輸出；
j. 切勿將任何物體掉落或插入任何開孔中的位置上。

8. 必須按照製造商的說明要求進行安裝。不恰當的安裝可能對人身、動物或財產造成損害，對此，製造商不負任何責任。
9. 在清潔或保養前，請關閉該設備，並斷開電源插頭。
10. 如果該設備不小心掉進一個盛滿水的水槽或浴缸，請先將插頭拔出電源插座，然後將其取出。經授權的專業人士檢測後，才能重新啟動該設備。
11. 將該設備遠離兒童。
12. 如果該設備的使用壽命期滿，請按照現行規範進行處理。
13. 該設備的電源線禁止用戶自行更換。如果電源線損壞，請與製造商授權的技術支援中心聯繫更換。
14. 不要讓兒童接觸到包裝元件（如塑膠袋、紙箱等）。
15. 水蒸氣非常熱，為了避免傷害或損害：
    a. 請勿將水蒸氣噴嘴直接朝向人、動物或其他物體。
    b. 當其運行時，不要翻轉、移動或操作該設備。
    c. 在使用期間，將該設備放在一個平坦的穩固位置上，以避免意外翻轉或掉落。
    d. 不要妨礙或阻塞蒸氣發生器的出口。
    e. 不要讓兒童或體弱的人觸摸到噴霧口，因為蒸汽的排放，這些部分可能是危險的。
16. 如果設備或電源線被損壞，請勿使用該設備。
17. 保持該設備及電源線遠離熱源。
18. 設備內沒有水時，請勿使用。
19. 加濕器僅適用於室內。
20. 對於體力、感官或精神有缺陷的人士（包括兒童），或缺乏有關經驗和知識的人，除非有人監督或指導其使用本產品並負責他們的安全，並不適合使用本產品。應照看好兒童，確保他們不玩耍本產品。

3. 使用說明

該設備在每次使用前都要進行檢測，以確定是否有由於運輸和/或儲存而引起的任何操作異常和/或損壞

1. 從包裝箱內取出該設備後，檢查是否有明顯的損壞。仔細檢查塑膠殼上是否有任何裂紋，這可能使一些電器元件不受保護。
2. 檢查配件有無損壞。
3. 將該設備放置在兒童無法接觸到的平穩表面上，並且在其運行過程中不會突然被移動。在該設備底部有個安全開關，如果該設備未被放置在平穩表面上，此安全開關將無法開啟，並且設備將無法運行。
4. 斷開加濕器與電源插座的連接。
5. 取出水箱



6. 將水箱倒置，逆時針旋轉拔出蓋子。
7. 向水箱中加入冷水。我們建議使用已經煮沸、過濾的或蒸餾水。自來水可能會產生鈣沉澱和其他物質，這些物質會損壞設備。只能使用水箱中的水。不能使用諸如藥物、油等任何類型的添加劑。
8. 逆時針方向擰緊蓋子。
9. 翻轉水箱，檢查是否有水從水箱蓋漏出。
10. 重新將水箱垂直放置在基座上，注意放置方法正確。
11. 將電源插頭與該設備連接，並將插頭插入電源。
12. 順時針打開電源開關，啟動設備。指示燈變綠，該設備將開始運行。該設備一般需要10分鐘煮沸時間，然後，將會產生水霧。
13. 如果想要關閉設備，可逆時針旋轉電源開關，直至指示燈關閉。
14. 斷開插頭與電源的連接。
    如果不使用該設備超過2天，請清空水箱，並用布或軟海綿進行清潔。將水箱打開，並完全乾燥，以防滋生任何藻類或細菌。
15. 當水箱內沒水時，該設備將自動關閉，並且指示燈變紅。

4. 如何使用藥用託盤

向藥用託盤內添加1或2滴藥品或油。

⚠ 請將它們小心加入到託盤中，並確保不會進入水箱中。

5. 清潔與保養

在每次清潔前，請拔出電源插頭，並冷卻。
從底座上取出水箱並打開；倒出水箱內剩餘的水。用清水徹底沖洗水箱，並用乾淨的軟布擦拭。
用濕的軟布清潔該設備的主機體。
當冷卻時，用軟布擦拭加熱元件。不要用任何金屬或硬物清潔加熱元件。
切勿使用研磨清潔劑和海綿，因為它們會損壞設備。
當清洗設備時，不要讓水殘留在設備內，因為這可能滋生藻類、細菌和水垢。我們建議每次使用後清洗設備，尤其是在表面還潮濕時，這樣更容易清除水垢殘渣。
禁止在水龍頭下直接沖洗加濕器。

確保在清潔過程中沒有液體滲透到該設備內
如果發生故障，請與Medel客戶服務部聯繫。

水箱消毒

1. 水箱中加水至總容量的1/2，並加入1/2湯匙白醋。
2. 輕輕搖動，並靜置20分鐘。
3. 倒出液體，並用清水沖洗，直至無任何異味。
4. 用乾淨的幹布擦乾。

清除加熱元件上的殘留水垢

1. 拔下電源線，並冷卻。
2. 從底座上取出水箱。
3. 將混有白醋的冷水溶液（醋酸6%）澆注到轉換器上，並至少放置一晚上。
4. 倒出白醋溶液，並用清水仔細沖洗。清除水垢。
5. 如果仍有殘留水垢，可使用浸有醋的熱濕布擦拭。
6. 用柔軟的幹布擦乾。

⚠ 警告！
當加熱元件上有白醋溶液時，請勿啟動加濕器。

6. 維護與修理

請勿打開該設備。該設備的所有內部元件均不得由非專業人員修理、維護或潤滑。如有故障，請與Medel客戶服務部聯繫。

7. 故障處理

故障	解決方案
設備不能啟動。	確保插頭正確插入插座。
電源燈亮，但沒有水霧。	◆ 檢查水箱內是否有足量的水。 ◆ 檢查是否有水垢，如果有，請按照清潔方法進行處理。 ◆ 檢查噴霧口是否被堵塞。
水從水箱中漏出。	擰緊水箱蓋。

8. 技術規格

模型: MEDEL EASI-STEAM 加濕器

電源：參照設備和變壓器底部的銘牌

噪音級別: <42DB>

水箱容量: 2升

持續時間: 8-10小時

尺寸: 304X240X193

重量（不包括水）: 1.7 KG

規範: 該設備符合下列標準要求： LVD Directive 2006/95/EC　EMC Directive 2004/108/EC

技术规格如有更改，恕不另行通知。

9. 環境條件

儲存:

溫度: 最小值-25 ° C – 最大值 70 ° C

空氣濕度: 最小值10%RH - 最大值95%RH

大氣壓: 700hPa-1060hPa

運行:

溫度: 最小值15 ° C -最大值 40 ° C

空氣濕度: 最小值 10%RH - 最大值70%RH

大氣壓: 700hPa-1060hPa

10. 設備符號

	警告
SN	序列號
CE	符合歐洲標準
	高溫
	熱水蒸汽
	請參考使用說明

本產品的正確處理（電氣和電子廢棄物）
(適用于歐盟成員國和使用廢物分類收集系統的國家).
本產品或其說明書上的標誌，表示該產品符合WEEE指令（廢棄電氣和電子設備），禁止當作生活廢物來處理。當使用壽命結束時，用戶應將此產品放在特殊收集區。否則，將會受到有關廢物處理等現行法律的制裁。如需瞭解有關可用收集系統的詳細內容，請參照當地廢物處理服務規定。

11. 保證證書

保修條件

- 該設備已包括在2年保修期, 包括從購買日期起內的任何在設計或材料上的缺陷。
- 保修包括更換和/或免費修理有缺陷的原部件。
- 保修不包括設備提供的配件和設備受到正常磨損的部件。
- 本產品必須由授權的維修技術服務中心維修。如需任何協助，請聯絡產品經銷商 /分銷商。
- 設備運輸費由用戶承擔。
- 不符合保修條件的任何維修費用由用戶承擔。
- 保修不包括由於誤用、濫用該產品而引起的故障，如果造成損害，製造商不負任何責任（意外摔落、粗暴運輸等）。
- 保修不包括對人或物造成的任何損害進行補償，包括直接或間接的、在設備未運行時發生的害。
- 保修自購物票或發票上的購買日期起生效，且購物票或發票應附在保修卡上。
- 如果缺少正確填寫的保修卡和有效的購買憑證中任意一項，保修無效。

如果需要維修，請退回保修卡。

只有附上購物票/發票，保修才是有效的。

產品型號:

模型: _____

序列號:: _____

買方資料: _____

姓名:

地址: _____

電話號碼: _____

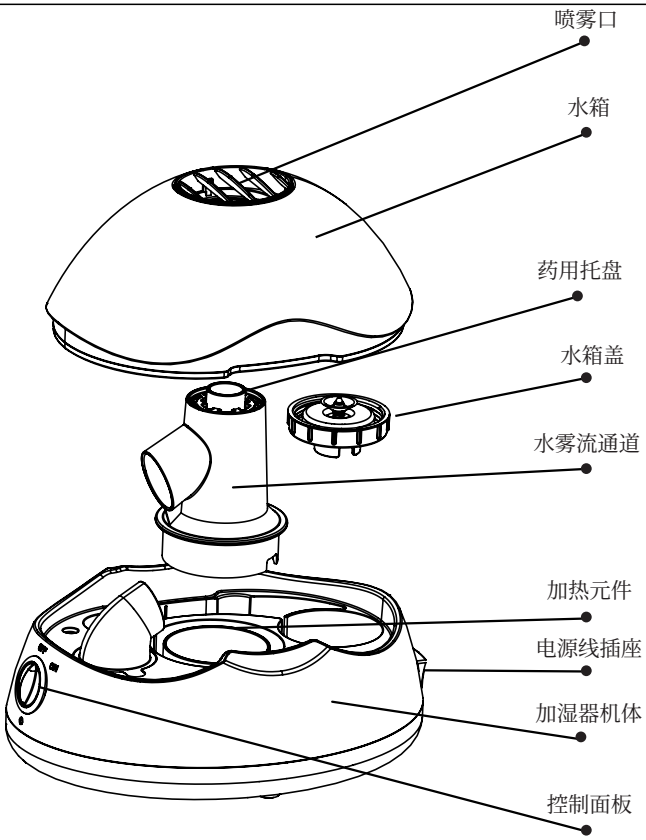
缺陷描述: _____

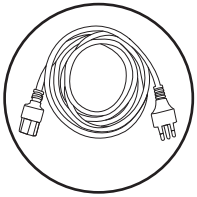
簽字，表示接受上述擔保條件。

☐ 我特此授權使用上述信息, 按照保密法675/96。

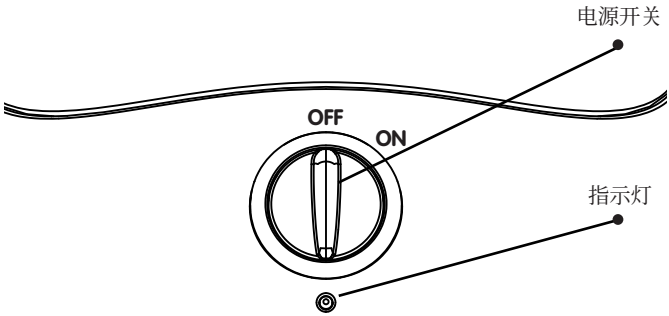
_____

1. **EASI-STEAM** 加湿器组件





变压器



⚠ 重要提示：
使用前请仔细阅读本手册，并妥善保存备查。

基本资讯
Mebby SOFT是一种热蒸汽装置，可用作房间加湿。

2. 警告

1. 使用此设备时，必须遵守本手册的规定，并只能用作房间加湿。任何用于不同原来目的之使用,都被认为是不恰当的，并且是危险的。对由于不恰当、错误和/或过度使用造成的损害，或由于使用不符合现行安全规范的电力系统而造成的损害，制造商不负任何责任。
2. 在连接电源插头前，确保变压器铭牌上的所有电力资料符合配电网路资料。
3. 如果发生故障和/或设备运转不良，请与Medel客户服务部联系。
4. 如果加湿器上的插头与电力网络不相容，请与专业人员联系，更换一个合适的插头。如果有必要使用它们，只能使用符合安全规范的产品。注意不要超过变压器或延长线所要求的最大功率限制。
5. 在不使用时，不要给设备接通电源，并将其拔出电源插座。
6. 解开整个电源线，防止发生设备过热。
7. 遵守有关电气设备的安全规范，尤其是：

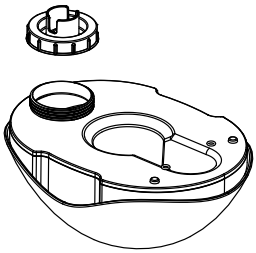
a. 只能使用原装配件及部件；
b. 不允许弄湿该设备；
c. 不要将该设备浸入水中；
d. 禁止用湿手碰触该设备；
e. 避免阳光直射；
f. 在使用过程中，应将其放在平坦、稳固的表面上；
g. 儿童只能在成年人的监督下使用该设备；
h. 不要拉扯电源线或设备本身，以免将电源插头从插座上拔出；
i. 不能以任何方式阻碍/妨碍蒸汽输出；
j. 切勿将任何物体掉落或插入任何开孔中的位置上。

8. 必须按照制造商的说明要求进行安装。不恰当的安装可能对人身、动物或财产造成损害，对此，制造商不负任何责任。
9. 在清洁或保养前，请关闭该设备，并断开电源插头。
10. 如果该设备不小心掉进一个盛满水的水槽或浴缸，请先将插头拔出电源插座，然后将其取出。经授权的专业人士检测后，才能重新启动该设备。
11. 将该设备远离儿童。
12. 如果该设备的使用寿命期满，请按照现行规范进行处理。
13. 该设备的电源线禁止用户自行更换。如果电源线损坏，请与制造商授权的技术支援中心联系更换。
14. 不要让儿童接触到包装元件（如塑胶袋、纸箱等）。
15. 水蒸气非常热，为了避免伤害或损害：
    a. 请勿将水蒸气喷嘴直接朝向人、动物或其他物体。
    b. 当其运行时，不要翻转、移动或操作该设备。
    c. 在使用期间，将该设备放在一个平坦的稳固位置上，以避免意外翻转或掉落。
    d. 不要妨碍或阻塞蒸气发生器的出口。
    e. 不要让儿童或体弱的人触摸到喷雾口，因为蒸汽的排放，这些部分可能是危险的。
16. 如果设备或电源线被损坏，请勿使用该设备。
17. 保持该设备及电源线远离热源。
18. 设备内没有水时，请勿使用。
19. 加湿器仅适用于室内。
20. 对于体力、感官或精神有缺陷的人士（包括儿童），或缺乏有关经验和知识的人，除非有人监督或指导其使用本产品并负责他们的安全，并不适合使用本产品。应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。

3. 警告

该设备在每次使用前都要进行检测，以确定是否有由于运输和/或储存而引起的任何操作异常和/或损坏

1. 从包装箱内取出该设备后，检查是否有明显的损坏。仔细检查塑胶壳上是否有任何裂纹，这可能使一些电器元件不受保护。
2. 检查配件有无损坏。
3. 将该设备放置在儿童无法接触到的平稳表面上，并且在其运行过程中不会突然被移动。在该设备底部有个安全开关，如果该设备未被放置在平稳表面上，此安全开关将无法开启，并且设备将无法运行。
4. 断开加湿器与电源插座的连接。
5. 取出水箱



6. 将水箱倒置，逆时针旋转拔出盖子。
7. 向水箱中加入冷水。我们建议使用已经煮沸、过滤的或蒸馏水。自来水可能会产生钙沉淀和其他物质，这些物质会损坏设备。只能使用水箱中的水。不能使用诸如药物、油等任何类型的添加剂。
8. 逆时针方向拧紧盖子。
9. 翻转水箱，检查是否有水从水箱盖漏出。
10. 重新将水箱垂直放置在基座上，注意放置方法正确。
11. 将电源插头与该设备连接，并将插头插入电源。
12. 顺时针打开电源开关，启动设备。指示灯变绿，该设备将开始运行。该设备一般需要10分钟煮沸时间，然后，将会产生水雾。
13. 如果想要关闭设备，可逆时针旋转电源开关，直至指示灯关闭。
14. 断开插头与电源的连接。
    如果不使用该设备超过2天，请清空水箱，并用布或软海绵进行清洁。将水箱打开，并完全干燥，以防滋生任何藻类或细菌。
15. 当水箱内没水时，该设备将自动关闭，并且指示灯变红。

4. 如何使用药用托盘

向药用托盘内添加1或2滴药品或油。

⚠ 请将它们小心加入到托盘中，并确保不会进入水箱中。

5. 清洁与保养

在每次清洁前，请拔出电源插头，并冷却。

从底座上取出水箱并打开；倒出水箱内剩余的水。用清水彻底冲洗水箱，并用干净的软布擦拭。
用湿的软布清洁该设备的主机体。
当冷却时，用软布擦拭加热元件。不要用任何金属或硬物清洁加热元件。
切勿使用研磨清洁剂和海绵，因为它们会损坏设备。
当清洗设备时，不要让水残留在设备内，因为这可能滋生藻类、细菌和水垢。我们建议每次使用后清洗设备，尤其是在表面还潮湿时，这样更容易清除水垢残渣。
禁止在水龙头下直接冲洗加湿器。

确保在清洁过程中没有液体渗透到该设备内
如果发生故障，请与Medel客户服务部联系。

水箱消毒

1. 水箱中加水至总容量的1/2，并加入1/2汤匙白醋。
2. 轻轻摇动，并静置20分钟。
3. 倒出液体，并用清水冲洗，直至无任何异味。
4. 用干净的干布擦干。

水箱消毒

1. 拔下电源线，并冷却。
2. 从底座上取出水箱。
3. 将混有白醋的冷水溶液（醋酸6%）浇注到转换器上，并至少放置一晚上。
4. 倒出白醋溶液，并用清水仔细冲洗。清除水垢。
5. 如果仍有残留水垢，可使用浸有醋的热湿布擦拭。
6. 用柔软的干布擦干。

⚠ 警告！

当加热元件上有白醋溶液时，请勿启动加湿器。

6. 维护与修理

请勿打开该设备。该设备的所有内部元件均不得由非专业人员修理、维护或润滑。如有故障，请与Medel客户服务部联系。

7. 故障处理

故障	解决方案
设备不能启动。	确保插头正确插入插座。
电源灯亮，但没有水雾。	◆ 检查水箱内是否有足量的水。 ◆ 检查是否有水垢，如果有，请按照清洁方法进行处理。 ◆ 检查喷雾口是否被堵塞。
水从水箱中漏出。	拧紧水箱盖。

8. 技术规格

模型: MEDEL EASI-STEAM 加湿器

电源：参照设备和变压器底部的铭牌

噪音級別: <42DB>

水箱容量: 2升

持续时间: 8-10小时

尺寸: 304X240X193

重量（不包括水）: 1.7 KG

规范: 该设备符合下列标准要求：

LVD Directive 2006/95/EC

EMC Directive 2004/108/EC

技术规格如有更改，恕不另行通知。

9. 环境条件

储存:

温度: 最小值-25 ° C – 最大值 70 ° C

空气湿度: 最小值10%RH - 最大值95%RH

大气压: 700hPa-1060hPa

运行:

温度: 最小值15 ° C -最大值 40 ° C

空气湿度: 最小值 10%RH - 最大值70%RH

大气压: 700hPa-1060hPa

10. 设备符号

	警
SN	序列
CE	符合欧洲标
	高
	热水蒸
	请参考使用说

本产品的正确处理（电气和电子废弃物）
(适用于欧盟成员国和使用废物分类收集系统的国家).
本产品或其说明书上的标志，表示该产品符合WEEE指令（废弃电气和电子设备），禁止当作生活废物来处理。当使用寿命结束时，用户应将此产品放在特殊收集区。否则，将会受到有关废物处理等现行法律的制裁。如需了解有关可用收集系统的详细内容，请参照当地废物处理服务规定。

11. 保证证书

保修条件

- 该设备已包括在2年保修期, 包括从购买日期起内的任何在设计或材料上的缺陷。
- 保修包括更换和/或免费修理有缺陷的原部件。
- 保修不包括设备提供的配件和设备受到正常磨损的部件。
- 本产品必须由授权的维修技术服务中心维修。如需任何协助，请联络产品经销商 /分销商。
- 设备运输费由用户承担。
- 不符合保修条件的任何维修费用由用户承担。
- 保修不包括由于误用、滥用该产品而引起的故障，如果造成损害，制造商不负任何责任（意外摔落、粗暴运输等）。
- 保修不包括对人或物造成的任何损害进行补偿，包括直接或间接的、在设备未运行时发生的损害。
- 保修自购物票或发票上的购买日期起生效，且购物票或发票应附在保修卡上。
- 如果缺少正确填写的保修卡和有效的购买凭证中任意一项，保修无效。

如果需要维修，请退回保修卡

只有附上购物票/发票，保修才是有效的。

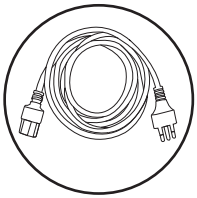
产品型号:
模型: _____
序列号: _____
购买日期: _____

买方资料:
姓名: _____
地址: _____
缺陷描述: _____

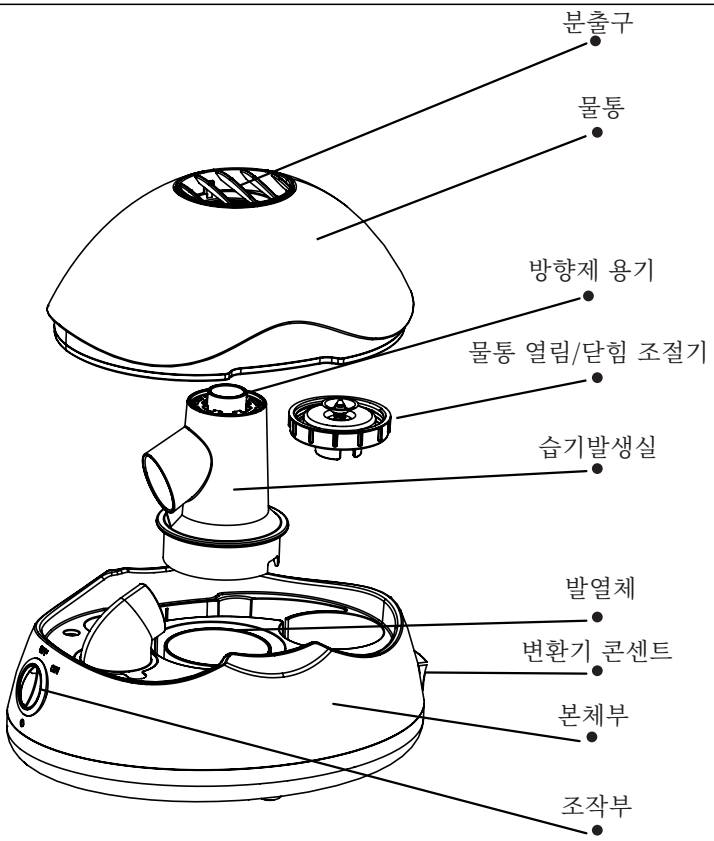
签字，表示接受上述担保条件。
☐ 我特此授权使用上述信息, 按照保密法675/96。

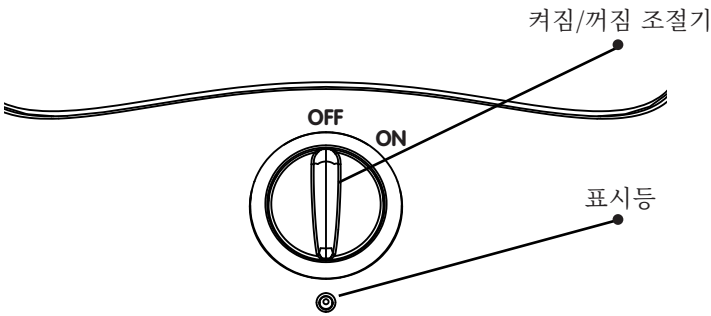
_____

1. **EASI-STEAM** 가습기 각 부의 이름



변환기





⚠물통본 가습기를 사용전에 사용설명서를 자세히 읽도록 하며 필요할 때 마다 참고할 수 있도록 잘 보전합니다.

중요:
본 가습기를 사용전에 사용설명서를 자세히 읽도록 하며 필요할 때 마다 참고할 수 있도록 잘 보전합니다.

2. 는 미온 습기를 분무해 실내에 습기를 주는 기계입니다.

주의사항

1. 본 가습기는 사용설명서에 쓰여진대로 실내가습용으로만 사용되어야합니다. 위의 목적이외로 사용된 경우에는 오용으로 간주되며 그 결과는 위험합니다. 제조업자는 오용, 실수 그리고/또는 부적절한 사용으로 인한 손상, 안전관련 규정에 부적합한 전기시설과 연결 사용으로 인한 손상에는 책임이 없습니다.
2. 플러그를 끼우기 전에 가습기 하부에 적힌 전기관련 정보를 읽은 후, 사용자 정격전압과 일치하는지 확인합니다.
3. 구입하신 제품에 고장 또는 기능불량이 발생한 경우에는 Medel사 Customer Service로 연락해주십시요.본 가습기의 어떠한 내부 부품도 제조자가 공인하지 않거나 자격을 갖추지 못한 기술자에 의해 교체 또는 수리될 수 없습니다.
4. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않는 경우, 해당 콘센트와 일치할 수 있는 플러그로 교체할 수 있는 적임자에게 문의하도록 합니다. 만일, 불가피한 경우에는 안전규격에 적합한 어댑터를 사용하도록 하며, 어댑터나 연장코드에 쓰여진 최대 허용전압을 초과하지 않도록합니다.
5. 본 가습기를 필요이외에 전원이 켜진 상태로 놔두지 마십시요. 본 가습기를 사용하지 않을때는 전원플러그를 빼놓도록 합니다.
6. 과열위험을 방지하려면 전원코드가 감겨있는 상태로 가습기를 사용하지 말고 코드를 완전히 풀어놓은 다음 사용합니다.
7. 본 가습기를 안전하게 사용하려면 다음과 같은 안전규칙을 지키도록 합니다.

a. 부품이나 옵션품은 정품만 사용하도록 합니다.
b. 본 제품을 물에 담그지 마십시요.
c. 본 제품을 물에 적시지 마십시요. 물방울에 튀일 경우 제품의 안전성에 위협요인이 됩니다.
d. 목욕중에 젖은 손이나 습기찬 손으로 본 제품을 만지지 마십시요.
e. 외부 기상환경에 노출시키지 마십시요.
f. 바닥이 불안정한 곳이나 기울어진곳에서 본 제품을 작동하지 마십시요.
g. g. 본 가습기를 어린이 손에 닿지 않는 곳에 놓습니다. 어린이나 장애인이 본 기계를 장난감으로 사용하지 않도록 합니다.
h. h. 전원코드나 본 제품을 잡아당겨서 콘센트에서 플러그를 빼려고 하지 마십시요.
i. 절대로 습기 분출구를 막거나 폐쇄하지 마십시요.
j. 본 사용설명서에서 따로 허용하는 물질이외에는 분출구내에 이물질을 삽입하지 않도록 합니다.

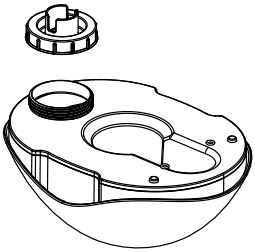
8. 가습기는 제조자가 지시한 설명에 따라 설치되어야 합니다. 잘못된 가습기 설치는 사람이나 동물 또는 사물에 손상을 일으킬 수 있으며, 이로인해 발생된 손상은 제조자의 책임으로 간주될 수 없습니다.
9. 반드시 본 제품의 전원을 끄고 플러그를 뺀 후 청소 또는 관리작업을 합니다.
10. 플러그가 콘센트에 끼인 상태에서, 본 제품이 욕조나 세면대 등에 빠진 경우에는, 절대로 물에서 꺼내려고 하지 마십시요. 먼저, 전원코드를 뺀 후, 전문가에게 문의하십시요. 본 제조자가 공인하는 전문가나 기술자가 제품을 검사한 후 사용하도록 합니다.
11. 몇 개의 부품은 아주 작은 크기로 제작되어 어린이가 삼킬 수 있으므로 어린이 손에 닿지 않는 곳에 본 가습기를 보관하십시요.
12. 본 제품을 더이상 사용하지 않으면, 폐기물 규정에 따라 처리하도록 합니다.
13. 전기코드를 사용자가 함부로 교체하면 않됩니다. 전기코드가 손상된 경우에는 제조자가 인정한 서비스센터의 전기기술자가 교체 하도록 합니다.
14. 14. 본 제품의 포장용품(플라스틱 봉지, 상자…)은 위험요소가 될 수있으므로 어린이나 장애인 근처에 놔두지 마십시요.
15. 가습기에서 분무되는 습기의 온도는 높습니다. 이로 인한 위험을 방지하려면 다음을 주의 하도록 합니다.
    a. 습기분무 방향을 사람이나, 동물 또는 물건으로 직접 향하지 않게 합니다.
    b. 작동중에 가습기를 뒤집거나, 움직이거나,조작하지 마십시요.
    c. 우연한 낙하나 충격을 방지하려면 본 가습기를 바닥이 견고하며 안정적인 곳에 위치시킨 후 사용하십시요.
    d. 절대로 습기 발생기 입구를 막거나 폐쇄하지 마십시요.
    e. 어린이와 장애자가 습기 분출구에 손을 가까이 갖다 대어 손에 화상을 입지 않도록 주의 합니다.
16. 가습기나 전원코드에 이상이 있다고 여겨지면 기계를 사용하지 마십시요.
17. 가습기와 전원코드를 열원으로 부터 멀리해 보관하십시요.
18. 물통에 물이 없이 가습기를 사용하지 마십시요.
19. 본 가습기는 실내용으로만 사용합니다.
20. 안전을 책임질 수 있는 보호인의 감시와 보호인의 지도하에 옳바른 사용법을 익힌 후 가습기를 사용하는 경우를 제외하고는 육체적, 감각기관, 정신적 능력이 떨어진 상태이거나 경험부족 또는 인식력이 감퇴된 성인 (어린이 포함)이 본 기계를 사용하는 것은 예정되어 있지 않습니다.

    어린이가 본 가습기로 장난을 치지 않도록 주의합니다.

3. 사용법

본 가습기를 매 사용전 마다 수송이나 보관상태로 인한 제품의 이상 또는 손상 여부를 자세히 검사하도록 합니다.

1. 본 제품을 포장상자로 부터 꺼낸 다음 눈에 띄는 손상부분이 있는지 확인합니다. 플라스틱 부분에 균열이 있으면 주요부품이 외부에 노출될 수 있으므로 가습기의 외부를 잘 살펴봅니다.
2. 부품의 안전성을 확인합니다.
3. 본 가습기를 사용시에는 기계 근처에 어린이가 멀리 떨어진 곳이며 바닥이 평편하고 안정된 곳에 놓고 사용해 기계가 우발적으로 충돌하는 것을 미연에 방지합니다. 본 가습기를 불안정한 바닥에 놓고 사용할 경우나 옮길 경우 기계하부에 장착된 자동꺼짐 안전장치가 작동되어 가습기가 멈추게 됩니다.
4. 가습기의 플러그가 콘센트에 연결되어있는지 확인합니다.
5. 물통을 빼냅니다.



6. 물통을 뒤집은 후 뚜껑을 시계방향으로 돌립니다.
7. 찬 물을 물통에 채웁니다. 수돗물은 가습기의 고장 원인인 칼슘잔여물이나 그밖의 다른 성분을 물통에 남길 수 있으니 끓인 후 식힌 물이나 정수된 물만 사용하도록 합니다. 물통에 물만 채우도록 합니다. 물에 다른 약품이나 흡입요법용 오일에센스 같은 화학성분을 넣지 않도록 합니다.
8. 물통 뚜껑을 시계반대방향으로 돌립니다.
9. 물통을 뒤집어 보아 물이 새지 않는지 확인합니다.
10. 물통을 받침부에 끼운 후 원 위치에 제대로 삽입이 되었는지 확인합니다.
11. 가습기의 플러그를 전원콘센트에 연결합니다.
12. 조절기를 시계방향으로 돌리면 가습기가 켜집니다. 작동표시등이 녹색으로 변하면 기계가 작동하기 시작합니다. 보통, 습기가 분무를 시작하는데 10분정도 소요됩니다.
13. 조절기를 표시등이 꺼질때까지 시계반대방향으로 돌리면 기계가 꺼집니다.
14. 콘센트에서 플러그를 뺍니다. 만일, 가습기를 2일 이상 사용하지 않을 경우에는 물통을 비우고 부드러운 행주나 헝겊으로 닦아줍니다. 가습기가 완전히 건조될 때까지 물통을 열어놓아 세균과 곰팡이 번식을 예방합니다.
15. 만일 물통이 비었으면 가습기는 자동적으로 꺼지며 표시등은 적색으로 변합니다.

4. 방향제 사용법

방향제 용기에 방향제1 - 2 방울을 넣습니다.

⚠ 방향제를 물통에 넣으면 가습기를 손상시킬 수 있으므로 넣지마십시요.

5. 청소와 관리

가습기의 플러그를 콘센트에서 제거한 후 가습기가 식기를 기다린 다음 청소를 하도록 합니다.

물통을 받침부에서 빼낸 후 뚜껑을 열고 물통에 남아있던 물을 버립니다. 물통을 깨끗한 물로 헹군 후 부드럽고 깨끗한 헝겊으로 닦아줍니다.
가습기의 본체부를 부드럽고 젖은 헝겊으로 닦아줍니다.
발열체가 식으면 부드러운 헝겊으로 닦아줍니다. 견고하거나 금속성분의 물질로 발열체 청소를 하지 마십시요.
수세미나 가습기에 상처를 낼 수 있는 거칠은 헝겊을 절대로 사용하지 마십시요.
가습기 청소시 습기를 남겨두면 곰팡이, 세균, 칼슘때를 발생시킬 수 있습니다. 가습기 사용 후에는 꼭 청소를 하며, 특히 가습기 외부가 젖어 있을 때 칼슘 잔여물 제거가 훨씬 수월합니다.
수돗물 아래에 가습기를 직접 놓고 청소하지 마십시요.

수돗물 아래에 가습기를 직접 놓고 청소하지 마십시요.
가습기 고장시나 제대로 작동되지 않을 경우에는 MEDEL사 CUSTOMER SERVICE로 연락합니다.

물통내에 끼인 칼슘때 제거하기

1. 물통의 반이 찰때까지 물을 붓고 차수저 한 개분의 식초를 섞어줍니다.
2. 위의 혼합물을 잘 섞은 후 20분 정도 놔둡니다.
3. 물통의 혼합액을 버린 후 냄새가 없어질 때까지 깨끗한 물로 헹구워 줍니다.
4. 잘 마른 깨끗한 헝겊으로 닦아줍니다.

발열체에 끼인 칼슘때 제거하기

1. 콘센트에서 플러그를 뺀 후 가습기가 식을 때까지 기다립니다.
2. 받침부에서 물통을 제거합니다.
3. 찬 물과 흰식초(아세트산 6%) 혼합액을 발열체에 부은 후 밤새도록 놔둡니다.
4. 깨끗한 물로 잘 헹군후 닦아줍니다. 발열체에 남아있는 칼슘찌꺼기를 모두 제거합니다.
5. 그래도 칼슘찌꺼기가 남아있으면 식초를 묻힌 미지근한 헝겊을 사용해 닦아내도록 합니다.
6. 부드럽고 깨끗한 헝겊으로 닦아냅니다.

⚠ 주의!
물과 식초 혼합액을 발열체에 놔둔체로 전원을 연결하지 마십시요.

6. 관리와 수리

가습기를 절대로 분해하지 마십시요. 가습기내부는 공인받은 기술자이외에는 수리할 수 없도록 되있으며, 기계자체는 특별한 관리가 필요하거나 윤활유를 바르지 않아도 됩니다. 가습기가 고장난 경우에는Medel사가 공인한 기술자에게 문의하도록 합니다.

7. 문제해결

문제	해결방법
가습기가 켜지지 않습니다.	콘센트에 전원플러그가 제대로 꼽혀있는지 확인합니다.
표시등은 켜졌으나 습기가 나오지 않습니다.	◆ 물통에 물이 충분히 차 있는지 확인합니다. ◆ 칼슘때가 끼었는지 확인합니다. 그럴 경우 “ 청소와 관리 ” 를 참고해 제거하도록 합니다. ◆ 습기발생실이 막혀있는지 확인합니다.
물통에서 누수가 됩니다.	물통 뚜껑을 잘 닫도록 합니다.

8. 제품규격

제품규격

모델명: MEDEL EASI - STEAM 미온 가습기

전원: 가습기 하부에 위치한 명판과 변환기에 적힌 자료 참고

소음수준: <42DB>

물통용량: 2 리터

연속분무시간: 8 - 10 시간

제품크기:304 X 240 X 193

제품중량(물 제외): 1.7kg

지침: 본 가습기는 다음의 규정에 적합판정을 받았습니다.

유럽연합지침LVD2006/95/EC
유럽연합지침EMC2004/108/EC

제품규격은 어떠한 사전 예고없이 변경될 수 있습니다.

9. 환경조건

저장:

온도: 최소 - 25 °C – 최대 70 °C

습도: 최소 10% RH – 최대 95% RH

대기압: 700 hPa - 1060 hPa

동작:

온도: 최소 15 °C – 최대 40 °C

습도: 최소10% RH – 최대 70% RH

대기압: 700 hPa - 1060 hPa

10. 표시의 예

	주의
SN	제품일련번호
CE	CE 의 필수요구사항 충족판정
	고온
	고습도
	사용설명서를 참고하십시요.

기기의 올바른 처분 (전자 제품 수거)
(유럽 연합 가입 국가 및 분리 수거를 수행하는 국가에 해당).
제품 또는 제품 설명서에 표시된 이 기호는 제품이 전자 제품에 해당함을 의미하며 일반 쓰레기와 함께 처분되어서는 안됨을 의미합니다. 사용자는 기기 처분의 책임자로서 이를 전자 기기 수거함에 처분하지 않았을 경우 폐기 처분 법에 의해 처벌됩니다. 분리 수거에 관련해 더욱 자세한 정보를 원하실 경우 가까운 폐기 처분 서비스 센터에 문의하시기 바랍니다.

11. 제품보증서

보증조건

- • 본 제품은 구입 후 2년 내에 발생한 재료나 제조과정에서 발생한 모든 하자에 대해 제품을 보증합니다.
- 구입시 발견된 불량부품에 대해 교체와/ 또는 수리는 무료입니다.
- 옵션이나 일반 소모성부품은 보증대상이 되지 않습니다.
- 하자부품은 인가된 수리점에서만 고칠수 있습니다. 수리와 관련된 문의사항은 MEDEL 사 CUSTOMER SERVICE로 합니다.
- 하자부품 우송비는 고객이 부담해야 합니다.

  본 보증서에 명시된 보증조건외의 수리비용은 고객이 부담합니다.
- 제품의 하자가 부적절한 사용이나, 생산자에게 책임지울 수 없는 하자(예:우연한 낙하, 부주의한 운반..)등은 본 보증서의 대상이 되지 않습니다.
- 본 제품이 제기능을 제대로 수행하지 못하는 기간에 사람이나 물건에 발생된 어떠한 본질의 직접 또는 간접적 손해에 대해 본 보증서는 배상을 하지 않습니다.
- 구입영수증 또는 구입송장을 아래의 보증쿠폰과 함께 첨부, 제시한 경우에만 제품구입일로 부터 보증서 효과가 발생합니다.
- 아래의 사항을 제대로 기입하지 않은 보증 쿠폰과 본 제품 구입확인여부가 충족되지 않은 경우에는 보증 혜택을 받을 수 없습니다.

보증서

수리요청시 제시해야 할 쿠폰
구입 영수증과 같이 제시해야만 보증서가 유효합니다.

제품종류: _____

모델명: _____

시리얼 넘버: _____

구입일: _____

구입자 정보 _____
성명: _____
주소: _____
전화: _____
제품하자 내용: _____

보증서조건 승락 서명

_____

□ 본인은 개인정보 보호 규정 675/96 에 따라 위에 적힌 정보의 사용을 허락합니다.